

AUJOURD'HUI: LE NOUVEAU MARCHÉ DE L'EMPLOI

Modes d'emploi

Une nouvelle série de six fascicules, les samedis et mercredis, dans *La Presse*



Cinéma

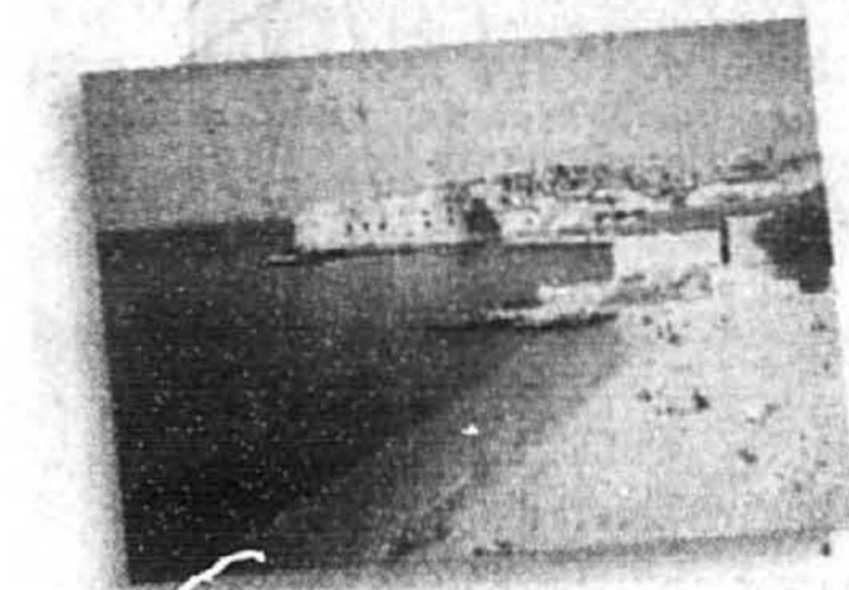


Au coeur du mythe Deneuve page C1

Arts et spectacles
Danse métisse page D1



Vacances/voyage
Eaux claires, vieilles pierres et paix en Croatie page H1



Mon toit
Une rénovation contemporaine dans un décor champêtre page K1



Les mandarins se vident le coeur

Le gouvernement Bouchard manque de vision et de cohérence, déplorent-ils

DENIS LESSARD
du bureau de La Presse, QUÉBEC

Le gouvernement Bouchard manque de vision et de cohérence dans les nombreuses réformes qu'il a instaurées. Les gestes contredisent fréquemment le discours officiel, notamment en matière de décentralisation.

C'est le constat troublant qui ressort de la Conférence annuelle de l'administration publique tenue à Québec pendant trois jours à la mi-septembre après un an de laborieuses tentatives de réformes dans les secteurs de la santé, de l'emploi et des affaires municipales. Dans la « synthèse des débats » préparée pour l'organisa-

teur de cet événement annuel, l'École nationale d'administration publique, le professeur Pierre Cazalis livre un portrait plutôt dévastateur de la gestion

Voir **LES MANDARINS** en A2

■ Nos informations sur le Conseil national du PQ en page B8



Guy Coulombe

Le DG ne fait pas dans la dentelle...

MICHÈLE OUIEMT

Le nouveau directeur général de la Ville de Montréal, Guy Coulombe, utilisera tous ses contacts pour promouvoir le projet du maire Bourque, « une île, une ville ».

« On va creuser ça à fond avec le maire, a expliqué Guy Coulombe lors d'une brève entrevue avec *La Presse*. On va l'expliquer, l'expliquer, le creuser, le bâtir et ainsi de suite. »

— Vous appuyez le projet « une île, une ville » ? a demandé *La Presse*.

— Si j'étais en total désaccord, je ne serais pas ici, a-t-il répondu. Je pense que c'est un excellent concept.

Guy Coulombe a le bras long. Il a occupé différents postes dans la fonction publique au cours des 40 dernières années. Il a été, entre autres, secrétaire du Conseil du Trésor, secrétaire général du conseil exécutif, PDG d'Hydro-Québec et directeur de la Sûreté du Québec. Il a l'oreille de Lucien Bouchard. Pratique pour vendre le concept « une île, une ville », surtout que

Voir **LE DG** en A2

■ Autres informations en page B1

Un géant des mers s'échoue en face de Tadoussac

PAUL ROY
du bureau de La Presse, QUÉBEC

Quelques-uns des 2700 passagers et membres d'équipage du *Norwegian Sky* ont dû voir le *Titanic* dans leur soupe, hier midi. Le grand paquebot blanc venait de s'échouer au large de Tadoussac.

Bien sûr, ce n'était pas la nuit. Et il n'y avait pas d'iceberg dans les parages. Mais l'affaire paraissait assez sérieuse pour que le capitaine de ce navire tout neuf — comme l'était le *Titanic*... — envisage l'évacuation. Les canots de sauvetage ont été préparés et les gilets de sauvetage distribués aux passagers. Deux traversiers et les plus grands bateaux d'observation des baleines ont été réquisitionnés par la Garde côtière.

L'alerte a été levée un peu passé 15 h quand, avec l'aide de remorqueurs et, surtout, de la marée montante, le *Norwegian Sky* a pu reprendre la mer.

Damien Lajoie, capitaine du *Famille Dufour*, un bateau

Voir **UN GÉANT** en A2



PHOTO La Presse

Le navire de croisière *Norwegian Sky*, ayant près de 2700 personnes à son bord s'est échoué hier sur un banc de sable au confluent du Saint-Laurent et du Saguenay, pendant trois heures avant de se dégager à marée haute et avec l'aide de la Garde côtière.

Un pied au Canada, un pied aux États-Unis

ISABELLE HACHEY

À un poste de douanes américaines de l'autoroute 55, la patience des automobilistes s'amenuise. La file est longue, le soleil tape sur le capot des voitures. Entassés dans leurs fourneaux ambulants, les vacanciers rêvent déjà, en ronchonnant, des plages fraîches de la Nouvelle-Angleterre. Peu d'entre eux savent que dans le village de Stanstead, juste à côté, on traverse la frontière sans même s'en rendre compte !

Stanstead fait partie d'un chapelet de petits villages à cheval sur deux pays, le long du 45^e parallèle. Là-bas, la frontière n'est pas une barrière, mais plutôt une ouverture sur le monde. Une zone li-



bre, avec ses rares douaniers toujours cordiaux, ses petites rues internationales et sa culture bien particulière, façonnée au fil des jours par deux peuples qui ont appris à vivre ensemble.

On associe souvent la frontière à un morne poste de douanes rempli d'agents suspicieux qui ne semblent jamais avoir appris à sourire. Mais la frontière, c'est d'abord une longue lisière de 813 kilomètres —

Voir **UN PIED** en A2

■ À lire en page B5



PHOTO ROBERT MAILLOUX, La Presse

Mme Marie-France Journet est responsable de la section francophone de la bibliothèque Haskell, plantée sur la frontière à Stanstead. Une longue bande noire est tracée sur le plancher de la bibliothèque : un pas à gauche et vous êtes à Stanstead, Québec ; un pas à droite et vous voilà à Derby Line, Vermont.

98 JOURS AVANT L'AN 2000

INDEX

Petites annonces
- index B9
- immobilier B9 à B12, E1
- marchandises E1, E2
- emplois E2 à E10
- automobile E10, E11

- affaires F4
- Arts et spectacles cahiers C et D
- horaire cinémas C4, C7
- horaire spectacles D18
- horaire télévision D2
- télévision D2
- Actualités A21
- À tire-d'aile K8
- Avis G8, G9, G11
- Bridge-Échecs-Timbres H23
- Carrières et professions cahiers I et J
- Décès G10, G11

Économie cahier F
Éditorial B2
Encens G12
Êtes-vous observateur? H22
Feuilleton G11, H22
Foglia Pierre A5
Formation J9 à J11
Horoscope H20, H22
Jardiner G8
Le monde A30
Les petits compagnons H23
Loteries A2, G12
Météo G12
Mots croisés H20, H22
Mot mystère H22
Plus cahier B
Politique B8
Restaurants D19
Vacances cahier H
Vin D20
Sports cahier G
- Réjean Tremblay G4
- Michel Blanchard G5

MÉTÉO

Ciel variable
Max: 17
Min: 5
page G12



Croisières aux Caraïbes
incluant vol aller retour, tous les repas, taxes et frais portuaires.

Norway 22 janv. 1 249 \$*	Costa Romantica 2, 9, 16 janv. 1 699 \$*	Mercury 16, 23, 30 janv. 13 fév. 2000 1 559 \$*
---------------------------------	--	--

Millénaire
Spéciaux vols aller retour

Paris	899\$	Cancun	789\$
Floride	399\$	Vancouver	669\$
Costa Rica	699\$	Californie	469\$

Spéciaux Club Med
Économisez jusqu'à 400\$/couple.
Départs entre le 25 sept. et le 23 oct.

Cancun	1 399\$
La Caravelle	1 499\$
Huatulco	1 339\$
Varadero	1 529\$

* Forfaits 7 nuits : vol + club + repas, excepté Huatulco 6 nuits

Voyagez et courez la chance de gagner une MERCEDES-BENZ

HAÏTI
promotion 2 pour 1
multi-voyages
OUVERT LE DIMANCHE
8397, rue St-Denis Montréal (Qc)
Tél: (514) 858-0011 1 888 302-6221

Suites de la une

Les mandarins se vident le coeur

LES MANDARINS / Suite de la page A1

du gouvernement, à partir des délibérations des 18 ateliers.

La conférence *Administrer le Québec* regroupait 250 cadres et professionnels du gouvernement et du réseau parapublic québécois. Notant dans son rapport le « diagnostic » fait par les mandarins sur la gestion du gouvernement, le professeur ne fait pas de détour. « Peu de mots, fréquemment répétés, ont suffi aux participants pour qualifier la situation qui prévaut dans l'administration publique en 1999 », débute-t-il.

Joint hier, le professeur à la retraite a insisté hier sur « la fatigue » évidente des ges-

tionnaires du gouvernement. Le souhait des fonctionnaires d'être responsables de la préparation des réformes plutôt que « de les recevoir d'en haut » revient comme un leitmotiv dans les délibérations, relève-t-il. De plus, le gouvernement devrait prendre le temps nécessaire pour appliquer ses réformes. Des gestionnaires se retrouvent forcés de comprimer des effectifs sur une période de trois mois.

Dans son rapport des travaux des ateliers, M. Cazalis fait un « diagnostic » lapidaire. Le gouvernement « manque de vision en ce qui concerne la conception et la mise en oeuvre des réformes ». On constate aussi des « contradictions et incohérences entre le discours officiel et les actes en matière de décentrali-

sation ou d'imputabilité, pour ne prendre que deux exemples, dans la mesure où les moyens de mise en oeuvre de ces deux réformes accompagnent rarement leur proclamation ».

Les congressistes ont aussi souligné la « planification insuffisante des changements et particulièrement l'évaluation insuffisante de l'analyse des impacts, donc une improvisation fréquente des opérations de réforme ». Le « rapporteur » du congrès poursuit en rappelant la « faible transparence du processus décisionnel central » et l'essoufflement, le désenchantement et la démotivation des fonctionnaires.

Tout n'est pas absolument négatif, précise le professeur, on ressent encore dans l'appa-

reil gouvernemental « un goût de l'innovation » et une détermination du service public à servir et à faire du Québec une collectivité dynamique.

Pour le député libéral Yvon Marcoux, critique du dossier, ce rapport devrait allumer bien des feux rouges à Québec. « On constate une démotivation importante, malgré toutes les qualités de notre fonction publique », retient-il.

« Avant de se pencher sur le « comment » des réformes, on devrait s'interroger sur le « quoi ». Le message est très clair », résume le député de Vaudreuil, ex-cadre de Provigo, qui a été secrétaire associé du Conseil du Trésor, au début des années soixante-dix.

Un géant des mers s'échoue en face de Tadoussac

UN GÉANT / Suite de la page A1

d'observation des baleines de 489 passagers, rentrait au quai quand il a rencontré le *Norwegian Sky* dans le secteur des hauts fonds, vers 11 h 30 hier. À ce moment-là, tout semblait normal, a-t-il dit à *La Presse*.

Pourquoi le grand paquebot a-t-il ensuite dévié d'un demi-mille de sa route ? Personne n'était en mesure de le préciser hier.

Des enquêteurs du Bureau de la sécurité dans les transports étaient toutefois attendus

à Tadoussac pour tenter de le découvrir. Chose certaine, deux pilotes du Saint-Laurent étaient à bord, tel que requis sur un bateau de cette taille entre Montréal et les Escoumins.

Le navire a subi des dommages dont on n'avait pu mesurer l'ampleur hier soir. Un compartiment, à l'arrière, semblait prendre l'eau. Et on parlait d'une hélice abîmée. Des plongeurs s'apprêtaient toutefois à aller vérifier tout ça en soirée.

Si l'évacuation s'était avérée nécessaire, ce ne sont pas les embarcations disponibles qui

auraient manqué, selon le capitaine Lajoie. « Tout le monde du secteur était mobilisé et prêt à coopérer. Mais on était bien contents de ne pas avoir à le faire parce que j'imagine qu'il devait y avoir des personnes âgées à bord. Ça aurait pu créer des situations délicates. »

Le navire de 258 mètres de long, qui compte 12 étages et qui a coûté 300 millions US, avait quitté Québec une douzaine d'heures avant de s'échouer, soit vers minuit. Il devait faire escale à Halifax, puis à Bar Harbor et Boston. Il en était à sa septième jour-

née d'une croisière de 10 jours pour laquelle les passagers avaient déboursé entre 1500 \$ et 5000 \$. Il est attendu de nouveau à Québec le 3 octobre pour la Journée des croisières. On ne savait évidemment pas hier, à l'administration du port de Québec, s'il en sera.

Sitôt sorti des bancs de sable, à une douzaine de kilomètres au large de Tadoussac, il a mis le cap sur l'île aux Basques, en face de Trois-Pistoles. Impossible de savoir à ce moment-là s'il y resterait quelques jours, s'il viendrait à Québec ou s'il poursuivrait sa route.

Le DG ne fait pas dans la dentelle...

LE DG / Suite de la page A1

le premier ministre est loin d'être emballé par ce projet.

« J'ai été longtemps dans la machine et c'est normal que j'aie beaucoup de contacts, a dit M. Coulombe. J'ai des connaissances tant au niveau des sous-ministres que des ministres. Ça s'est accumulé au fil des ans. »

— Ça va faciliter la tâche de Montréal qui n'a pas la cote auprès du gouvernement ?

— J'espère que je vais être une bonne courroie de transmission.

M. Coulombe, qui a commencé lundi, a beaucoup de pain sur la planche. Il concède que Montréal connaît d'importants problèmes et que les défis sont nombreux.

« D'abord, a-t-il expliqué, il y a un problème interne de gestion. Il faut améliorer ce qui existe, moderniser, dynamiser cette fonction publique qui est vieille. Ça, c'est une tâche. Ensuite, il faut faire aboutir les grands dossiers plus rapidement et plus efficace-

ment en harmonie avec les gouvernements supérieurs. »

Guy Coulombe a la réputation d'être tranchant et de ne pas faire dans la dentelle. Direct, il ne « s'enfarge pas » dans les fleurs du tapis.

« Les gens s'imaginent que je suis toujours bing, bang, s'est-il défendu. Si c'était le cas, je ne serais pas rendu où je suis. Il faut doser ça. Mais il y a des emmerdes et il faut leur dire d'arrêter de nous emmerder. Globalement, je tiens compte de l'opinion des autres,

mais à un moment donné, il faut décider. C'est bien beau discuter, discuter, mais il faut prendre une décision, bonne ou mauvaise. »

Quant aux 12 syndicats de la Ville, dont les redoutables cols bleus et pompiers, ça ne lui fait pas peur.

— Votre expérience avec les syndicats d'Hydro-Québec va vous servir parce qu'à Montréal, vous allez en avoir plein les bras.

— C'est ce qu'on m'a dit. Mais vous savez, le syndicat des policiers, ce n'était pas de tout repos.

Un pied au Canada, un pied aux États-Unis

UN PIED / Suite de la page A1

souvent virtuelle — qui sépare le Québec et les États-Unis, à travers les bois, les lacs et les rivières, la réserve amérindienne d'Akwesasne et les rares villages qui se trouvent sur sa route.

La frontière, c'est aussi un monde à part, une véritable passoire avec ses 80 passages non gardés, routes asphaltées ou simples chemins de terre isolés dans la forêt qui font le bonheur des contrebandiers de tout acabit. Des hommes d'Al Capone, qui brassaient des affaires dans la région de Coaticook, aux réseaux de passeurs qui y font aujourd'hui transiter des milliers d'immigrants illégaux en quête de l'Eldorado américain.

À Stanstead, on raconte que les arpenteurs qui ont fixé les limites du pays au 18^e siècle étaient de solides amateurs du whisky de pommes de terre, une spécialité de la région à l'époque de la Prohibition. Voilà pourquoi, selon la légende, la frontière actuelle est loin d'être en ligne droite mais plutôt tout en zigzags — située, à certains endroits, à plus d'un mille au nord du 45^e parallèle ! L'emplacement de la frontière a d'ailleurs été contesté pendant des années par le Canada. En vain.

L'histoire de la frontière est surprenante. Qui se souvient qu'elle a autrefois donné naissance à la République indépendante de l'Indian Stream ? Fatigués des interminables « chicanes constitutionnelles » entre la Gran-

de-Bretagne et les États-Unis, qui revendiquaient tous deux le territoire, les fermiers de cet État minuscule situé près de Sherbrooke ont proclamé unilatéralement leur indépendance en 1832. Ils ont tenu le coup pendant quatre petites années avant d'être envahis par la milice du New Hampshire et annexés aux États-Unis.

Plus à l'ouest, les arpenteurs de l'époque ne pouvaient se douter qu'en traçant la frontière en plein milieu d'Akwesasne, ils allaient faire de la réserve, deux siècles plus tard, la plaque tournante de la contrebande au Canada. Une frontière contestée et controversée, qui allait déchirer le peuple amérindien, aux prises avec des problèmes sociaux trop souvent liés aux activités des groupes

criminels bien structurés qui ont fait de leur territoire un véritable terrain de jeu.

Enfin, la frontière, c'est également l'occasion pour les commerçants des Cantons-de-l'Est de prendre une douce revanche sur les Américains, qui drainaient des centaines de magasiniers du dimanche à Plattsburgh, au début de la décennie. Le vent a tourné, et les Québécois ont bien l'intention d'en profiter.

Dans une série de reportages publiés aujourd'hui, demain et lundi, *La Presse* vous propose un voyage qui vous transportera de Stanstead à Akwesasne, en passant par Saint-Bernard-de-Lacolle. Des lieux qui n'ont rien en commun et qui ont profondément influencé l'histoire, la culture et l'économie des communautés qui y habitent.

La Presse

Renseignements : (514) 285-7272
 Abonnement : (514) 285-6911
 Télécopieur pour abonnement : (514) 285-7039
 Lundi au vendredi de 6 h 30 à 17 h 30
 Samedi de 7 h à midi
 Dimanche de 7 h à 11 h
 Rédaction : (514) 285-7070
 Promotion : (514) 285-7100
 Les petites annonces : (514) 285-7111
 Télécopieur : (514) 848-6287
 Lundi au vendredi de 8 h 00 à 17 h 30
 Décès, remerciements : (514) 285-6816
 Lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30
 Grandes annonces
 Détaillants : (514) 285-6931
 National, TéléPlus : (514) 285-7306
 Carrières et professions,
 Nominations : (514) 285-7320
 Comptabilité
 Grandes annonces : (514) 285-6892
 Les petites annonces : (514) 285-6900

La Presse est publiée par: *La Presse, Ltée*, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9. <http://lapresse.infinet.net>
 Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de *La Presse* et celles des services de la Presse Associée et de Reuters. Tous droits de reproduction des informations particulières à *La Presse* sont également réservés.

Envois de publication canadienne - Contrat de vente numéro 0531650
 Port de retour garanti. (USPS003692)
 Champlain N.Y. 12919-1518.

LOTERIES

La quotidienne
 à trois chiffres : 1-5-3
 à quatre chiffres : 3-3-3-7
 Super7: 7-16-21-27-30-33-47 Compl. 20
 extra: 525755

FEUILLETON

Précision

La Presse publie aujourd'hui, à la page G11, le numéro 23 du feuilleton qui n'a pas été publié hier. Nos excuses.

BERNARD SHAPIRO

Précision

Dans un texte de la Presse Canadienne publié hier dans *La Presse* en marge de la cérémonie de l'Ordre du Canada, il était écrit erronément que Bernard Shapiro était l'inspecteur de l'Université McGill. Or, M. Shapiro est toujours principal et vice-chancelier de l'institution. Nos excuses.

DEMAIN DANS LA PRESSE



Se nourrir, un risque ?

■ Peut-on encore manger aujourd'hui sans craindre de s'empoisonner ? Pas sûr, si on se fie aux informations glanées ici et là : la viande donnerait le cancer, on triturerait les gènes des fruits et des légumes de manière hasardeuse, nos produits transformés déborderaient d'additifs « chimiques », sans parler des nombreuses autres denrées dont la réputation est entachée. Qu'en est-il réellement ? Sophie Brouillet tente de faire la part des choses, demain dans le cahier Santé.

QUESTION DU JOUR



Vous voulez vous faire entendre ? Répondez à la question du jour: — par téléphone, en composant le 514-285-7333; — par Internet : <http://lapresse.infinet.net>

Approuvez-vous la politique de tolérance zéro en matière de vitesse adoptée par le syndicat des policiers de la SQ?

Le gouvernement du Québec a-t-il bien fait de relancer l'appel d'offres pour l'agrandissement du Palais des congrès de Montréal?

À cette question posée hier, le pourcentage des réponses obtenues a été:

**Oui: 35 %
 Non: 65 %**

NDLR: Ce sondage maison sert uniquement à prendre le pouls de nos lecteurs et n'a aucune prétention scientifique.

Nous ferons tout pour faire chanter vos fenêtres

Confection sur mesure pour vos fenêtres **aux plus bas prix garantis**

Un conseiller professionnel qualifié en décoration se fera un plaisir de vous présenter, au moment qui vous conviendra, notre magnifique collection d'échantillons de parures de fenêtre. Appelez-nous pour connaître le nom du représentant dans votre région.

- stores horizontaux et verticaux
- stores plissés
- persiennes
- stores ballon
- stores romain
- tissus designer
- confection sur mesure

331-5260 • C'EST GRATUIT ET SANS OBLIGATION

LE SUPERCENTRE DE LA MODE MAISON
LINEN CHEST

CENTRE ROCKLAND : 341-7810
 LES PROMENADES DE LA CATHÉDRALE : 282-9525
 PLACE PORTOBELLO BROSSARD : 671-2202
 LES GALERIES LAVAL : 681-9090

Actualités

« Priez pour les jeunes, afin qu'ils puissent découvrir que la vie est belle »

Deux cents personnes aux funérailles de Pearl Rushford-Lamarre

CHRISTIANE DESJARDINS

Cinq jours après l'assassinat de Pearl Rushford-Lamarre, l'incompréhension et le désarroi étaient toujours grands à Chambly, hier, alors que la victime de 81 ans de ce meurtre crapuleux était conduite à son dernier repos.

Environ 200 personnes ont assisté aux funérailles, qui ont eu lieu dans l'église du Très-Saint-Coeur-de-Marie, située à deux pas de la résidence de Mme Rushford-Lamarre. Le fils et la fille de la victime semblaient effondrés devant ce drame horrible. Le curé Gilles Ménard, qui célébrait le service, a présenté la défunte comme une maman et une grand-maman qui a vécu pour sa famille, et qui a fait de son mieux. Le curé a souligné l'importance des liens familiaux et précisé que c'était dans les familles que l'on devrait transmettre d'abord les belles valeurs de la vie. Il a demandé aux fidèles de « prier pour les jeunes, afin qu'ils puissent découvrir que la vie est belle ».

La famille de la victime réside depuis longtemps à Chambly et est bien connue. La victime demeurait chez sa fille et son gendre, et son fils demeure juste à côté. Ce dernier loue des costumes d'halloween, selon plusieurs personnes interrogées.

L'horreur de ce drame tient autant à l'âge de la victime qu'à celle de ses présumés meurtriers : cinq adolescents âgés entre 13 et 15 ans. Des jeunes qui connaissaient bien au moins deux des suspects s'accordent pour dire que c'étaient des garçons comme les autres, mais qu'ils faisaient des mauvais coups quand ils étaient en gang.

« Celui-là (il nous est interdit de dévoiler l'identité des suspects), il était correct. Mais en gang, c'était pas pareil. Deux d'entre eux se sont déjà amusés à me tirer dessus avec une carabine à plombs. Une autre



PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse ©

L'incompréhension et le désarroi étaient toujours grands hier à Chambly, alors que la victime octogénaire de ce meurtre crapuleux était conduite à son dernier repos.

fois, alors que je pêchais avec un ami, ils sont arrivés en gang et ont jeté ma canne à pêche à l'eau », a indiqué un adolescent de 13 ans.

Deux bandes de jeunes

Selon ces jeunes, il y aurait au moins deux bandes bien identifiées à Chambly et Richelieu, la ville voisine. Il y a les Skaters, ceux qui font de la planche à roulettes, et les Preps, qui s'habillent en rappers. Les suspects feraient partie de ce dernier groupe.

« Lui, il était dans les Skaters avant, mais il a changé pour les Preps », a signalé une jeune fille.

Selon eux, le groupe avait déjà commis des vols dans le secteur.

Le vol serait d'ailleurs le motif de la visite chez la vieille dame. Selon les informations obtenues par *La Presse*, mais que la Sûreté du Québec a refusé d'infirmer ou de confirmer, les suspects seraient repartis de chez Mme Rushford-Lamarre avec de l'argent, des cartes de crédit, la télévision et le magnétoscope. Il semble aussi que ce n'était pas la première fois que les suspects se rendaient chez la dame pour la voler, et qu'ils avaient mis au point une façon de procéder. Pendant que quelques-uns d'entre

eux sonnaient à la porte du devant, un autre s'introduisait à l'intérieur pour rafter une somme d'argent. Ce jour-là, la dame aurait déjoué les jeunes, pour son plus grand malheur.

Les cinq suspects sont tous détenus, et quatre sont susceptibles d'aboutir devant le tribunal pour adultes. Trois des suspects reviendront en cour lundi pour l'enquête sur leur cautionnement ; un autre est en évaluation psychiatrique à l'Institut Philippe-Pinel, et le cadet, qui a 13 ans, sera pour sa part traduit devant la chambre de la jeunesse en raison de son jeune âge.

Les criminels de 15 ans sont les plus violents

FRANÇOIS BERGER

Ce sont les adolescents âgés de 15 ans qui affichent le plus haut taux de criminalité violente parmi la population canadienne, selon le Centre canadien de la statistique juridique, un organisme rattaché à Statistique Canada.

L'an dernier, 22 145 jeunes Canadiens âgés de 12 à 17 ans, dont 3013 au Québec, ont été accusés de crimes violents. Cinquante-six ont été accusés de meurtre, dont huit au Québec. Les autres crimes avec violence concernent les voies de fait, les vols qualifiés (à main armée) et les agressions sexuelles.

Le taux de crimes violents commis pour chaque tranche de 100 000 personnes est de 903 chez les jeunes âgés de 12 à 17 ans, moins que le taux de 975 pour l'ensemble de la population canadienne de tous âges.

Toutefois, les données sur les mises en accusation montrent que les jeunes âgés de 15 ans ont le plus haut taux de crimes violents, soit quelque 1770 par 100 000 personnes, presque le double du taux affiché par l'ensemble de la population en 1998.

Les jeunes âgés de 14 à 19 ans commettent proportionnellement le plus grand nombre de crimes contre la personne au pays, selon l'agence des statistiques. Ce sont également eux qui commettent le grand nombre de crimes contre la propriété, tels le vol par effraction ou le vol de véhicule.

Ce sont surtout les garçons qui sont responsables des crimes violents. Ils sont mis en accusation cinq fois plus souvent que les filles au Québec, et trois fois plus souvent au Canada.

Cependant, c'est la criminalité des adolescentes qui a augmenté le plus vite au pays au cours des dix dernières années. Le taux d'accusation pour crimes violents a doublé chez les filles âgées de 12 à 17 ans entre 1998 et 1998.

Les tribunaux pour adultes ne sont pas faits pour les jeunes

Les chefs de police s'élèvent contre le projet de loi fédéral

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

L'Association des directeurs de police du Québec (ADPQ) ne croit pas que les jeunes présumés impliqués dans le meurtre crapuleux d'une octogénaire de Chambly devraient être traduits directement devant un tribunal d'adultes, risquant ainsi de passer une grande partie de leur vie en prison.

En faisant cette déclaration à *La Presse*, hier, le président de l'ADPQ, Daniel Langlais, a voulu aussi faire état de l'opposition des chefs de police de la province au projet de loi de la ministre fédérale de la Justice qui veut qu'un mineur accusé d'un crime grave, comme un meurtre, soit automatiquement traduit devant un tribunal pour adultes.

« C'est certain que lorsqu'il se passe des événements comme celui de Chambly, la population se révolte. C'est tout à fait normal. Mais on fait quoi ? Faut-il construire des prisons pour recevoir tous les jeunes contrevenants ? Faut-il tirer sur tout ce qui bouge ? Combien y a-t-il eu de crimes révoltants impliquant des jeunes depuis les dernières années au Québec ? Pas tellement, je crois ! Alors pourquoi ne pas garder le statu quo et laisser, comme c'est le cas actuellement, le soin au procureur de la Couronne de décider si un jeune contrevenant doit être traduit devant le tribunal pour adultes. Même si on déferait les jeunes contrevenants devant un tribunal pour adultes et qu'ils étaient envoyés au pénitencier, est-ce que nous empêcherions un événement tragique comme celui de Chambly de se produire ? Envoyer des jeunes en prison, c'est juste punitif et non préventif », a précisé M. Langlais, directeur de la police de la Haute Saint-Charles, dans la région de Québec.

Pour sa part, le directeur général de l'ADPQ, Lorrain Audy, qui assistait à l'entrevue, a souligné que le système judiciaire pour adultes n'est pas un exemple. « Si on applique ce système aux enfants, quelle sorte de monde allons-nous faire ? Actuellement, la loi des jeunes contrevenants vise la réha-

bilitation et nous voulons qu'elle demeure. Nous ne pouvons pas tous les réchapper, et il ne faut pas penser non plus qu'il n'arrivera jamais des écarts. Avant de commencer à crier au loup, il faut regarder au juste ce qui s'est passé.

« Dans le cas de Chambly, il y a un leader et la société va s'en occuper. Sommes-nous capables d'envoyer les quatre autres en dedans pour la vie ? Quand quelque chose n'est pas brisé, pourquoi le casser ? Avec le projet de loi, un jeune de 13 ans accusé d'un meurtre sera traduit presque automatiquement devant un tribunal pour adultes. Ça n'a aucun sens, c'est un enfant ! » a précisé M. Audy, ex-membre de la direction de la police de la CUM, qui a aussi été sous-ministre au ministère de la Sécurité publique.

« C'est pour toutes ces raisons, reprend M. Langlais, que nous sommes, au même titre que les intervenants auprès des jeunes contrevenants, les procureurs de la Couronne et la ministre de la Justice du Québec, contre la législation qu'Ottawa veut adopter. Un système de justice pénale pour adolescents se distingue essentiellement de celui pour adultes par sa philosophie, par sa procédure, par l'imposition de ses peines, ainsi que par son régime de confidentialité — et il doit demeurer. »

« Nous sommes pour la prévention et la réhabilitation, et quand des cas exceptionnels se produisent, nous voulons que ça soit, comme actuellement, le procureur de la Couronne qui décide si un adolescent doit être traduit devant un tribunal pour adultes », a poursuivi M. Audy.

La coalition formée par différents intervenants auprès des jeunes contrevenants du Québec, incluant l'ADPQ, est également opposée à ce que la loi permette de publier les noms d'adolescents aux prises avec les tribunaux. Elle estime que les jeunes contrevenants présentent un plus grand espoir de réadaptation que les adultes, et que la publication de leur nom pourrait sérieusement compromettre leur réinsertion éventuelle dans la société.

AUTOMNE 1999

MAIL CHAMPLAIN (450) 672-4537
 CARREFOUR LAVAL (450) 682-4537
 PLACE STE-FOY (418) 652-4537
 www.lesailles.com

AILES
 LES AILES DE LA MODE

Je me fais plaisir



PHOTO MICHEL GRAVEL, La Presse ©

Le lieutenant-gouverneur poursuit des traitements à l'Institut de réadaptation de Montréal.

Le lieutenant-gouverneur reprendra sa tournée du Québec en octobre

MARIE-CLAUDE GIRARD

Blessée lors d'un accident à la fin août, Lise Thibault, lieutenant-gouverneur du Québec, compte recommencer à parcourir la province dès le mois prochain, aussitôt qu'elle aura retrouvé ses forces.

Rencontrée brièvement alors qu'elle se rendait à une séance de réadaptation, hier, M^{me} Thibault a indiqué qu'elle remplissait toujours ses fonctions constitutionnelles. « Je reprendrai le « pèleri-

nage » du Québec avec le mois d'octobre », a-t-elle indiqué.

Le lieutenant-gouverneur suit des traitements de réadaptation depuis la semaine dernière à l'Institut de réadaptation de Montréal et au centre François-Charron de Québec. Le bras gauche a retrouvé sa mobilité et la jambe droite poursuit sa guérison, souligne-t-elle, ajoutant que le travail de réadaptation se déroule bien. A la journaliste qui lui souhaite bon courage, elle répond : « Ah ça, ça ne manque pas ! »

Paralysée des deux jambes depuis plusieurs années, M^{me} Thibault circulait sur un terrain de golf du mont Tremblant quand sa voiturette adaptée s'est renversée sur elle. Elle a subi une commotion cérébrale, une entorse et une profonde laceration à la jambe qui a nécessité une intervention chirurgicale. Elle a été hospitalisée à l'hôpital du Sacré-Coeur de Montréal puis à l'Institut de réadaptation. Depuis quelques jours, elle se déplace pour suivre des traitements.

Ménard ne bronche pas devant le zèle des agents de la SQ

RAYMOND GERVAIS et CHRISTIANE DESJARDINS

Le ministre de la Sécurité publique du Québec, Serge Ménard, n'a pas l'intention de céder aux moyens de pression des policiers de la Sûreté du Québec, mais n'a pas l'intention non plus d'intervenir dans le conflit.

Le ministre Ménard a expliqué hier que ce n'est pas parce que le déficit zéro a été atteint qu'on peut donner des augmentations considérables aux policiers.

« Il y a des limites à ce que les contribuables québécois peuvent payer. Les policiers doivent comprendre qu'on ne peut leur accorder une augmentation plus grande que celle accordée aux autres employés de la fonction publique, et ce, malgré tout le respect qu'on leur doit », a déclaré le ministre.

M. Ménard a ajouté qu'il n'avait pas l'intention d'intervenir de quelque manière que ce soit afin de mettre fin aux moyens de pression des policiers, tant et aussi longtemps qu'ils ne mettront pas en danger la population.

« Tant que les policiers agiront légalement, nous agissons aussi légalement », a ajouté le ministre.

M. Ménard a dit regretter le retrait de l'Association des policiers provinciaux du Québec de la table des négociations.

Laissant planer la menace de mesures extrêmes, le ministre Ménard a affirmé qu'il aurait bien aimé que les clauses normatives soient réglées, même si ce sont principalement les clauses financières qui séparent les parties.

« Advenant que l'on doive adopter une solution extrême, il aurait été souhaitable que le normatif soit réglé », a dit le ministre.

Patrouilles de retenue

Comme moyen de pression, les policiers de la SQ affectés à la surveillance sur les routes délaissent la paperasse, depuis hier, pour se concentrer sur le travail sur le terrain. Il y a donc plus de policiers sur les routes, et ils font des patrouilles de retenue pour inciter les usagers à rouler à la vitesse réglementaire de 100 km/h. Celui qui double une voiture de police s'expose, il va sans dire, à une contravention.

Le président de l'Association des policiers provinciaux du Québec, Tony Cannavino, a toutefois précisé que le but de cette opération n'est pas de se mettre la population à dos, pas plus que de garnir les coffres du gouvernement. Mettront-ils du sable dans l'engrenage du traitement des contraventions ? M. Cannavino a signalé que des moyens de pression restaient à venir, mais il n'a pas voulu les dévoiler. Il a toutefois indiqué que depuis plusieurs mois déjà, les agents envoient les contraventions par la poste au lieu de les remettre en mains propres, ce qui prend plus de temps.

Selon M. Cannavino, l'exercice actuel vise aussi à rappeler que la SQ manque d'effectifs sur les autoroutes. « Ça fait deux ans qu'on a le mandat des autoroutes, il nous manque 150 policiers. On a appris qu'ils allaient en embaucher 150, mais ces embauches seront échelonnées sur trois ans. »

Le rapport Arpin sert des intérêts particuliers, dit la FTQ

ANDRÉ NOËL

Des auteurs du rapport Arpin — qui recommande au gouvernement de donner une plus grande place aux cliniques médicales privées — représentent des corporations intéressées à la privatisation de larges pans du réseau de la santé, ont soutenu hier des syndicats affiliés à la FTQ.

Le rapport, divulgué mercredi, a été signé par le directeur du comité, Roland Arpin, directeur général du Musée de la civilisation, par deux hauts fonctionnaires, François Turenne et André Morin, par un cardiologue, le docteur Jean Morin, et par des représentants de trois corporations, Alban D'Amours, Richard Larouche et Anne Côté.

Ces derniers étaient loin de représenter la population, ont affirmé Claude Généreux, président de la section québécoise du Syndicat canadien de la fonction publique, et Raymond Forget, président de la section locale 298 du Syndicat québécois des employés de service, au cours d'une conférence de presse.

■ Richard Larouche est vice-président du Groupe conseil Aon. « Il s'agit d'un groupe de démarcheurs, explique M. Généreux. Le Groupe Aon approche des établissements de la santé et offre des projets de sous-traitance, portant par exemple sur la gestion des services administratifs. Aon parraine le congrès de l'Association des hôpitaux du Québec pour faire progresser ses affaires. Cette compagnie a des vues sur des activités du réseau de la santé. »

■ Anne Côté est vice-présidente, affaires corporatives, de Hydro-Québec Capitech inc., qui s'occupe notamment de mener à bien les projets de technologie. Cette corporation est sur les rangs pour répondre à la volonté du ministère de la Santé d'investir jusqu'à un milliard

de dollars dans le développement d'une autoroute de l'information, affirme le SFCP.

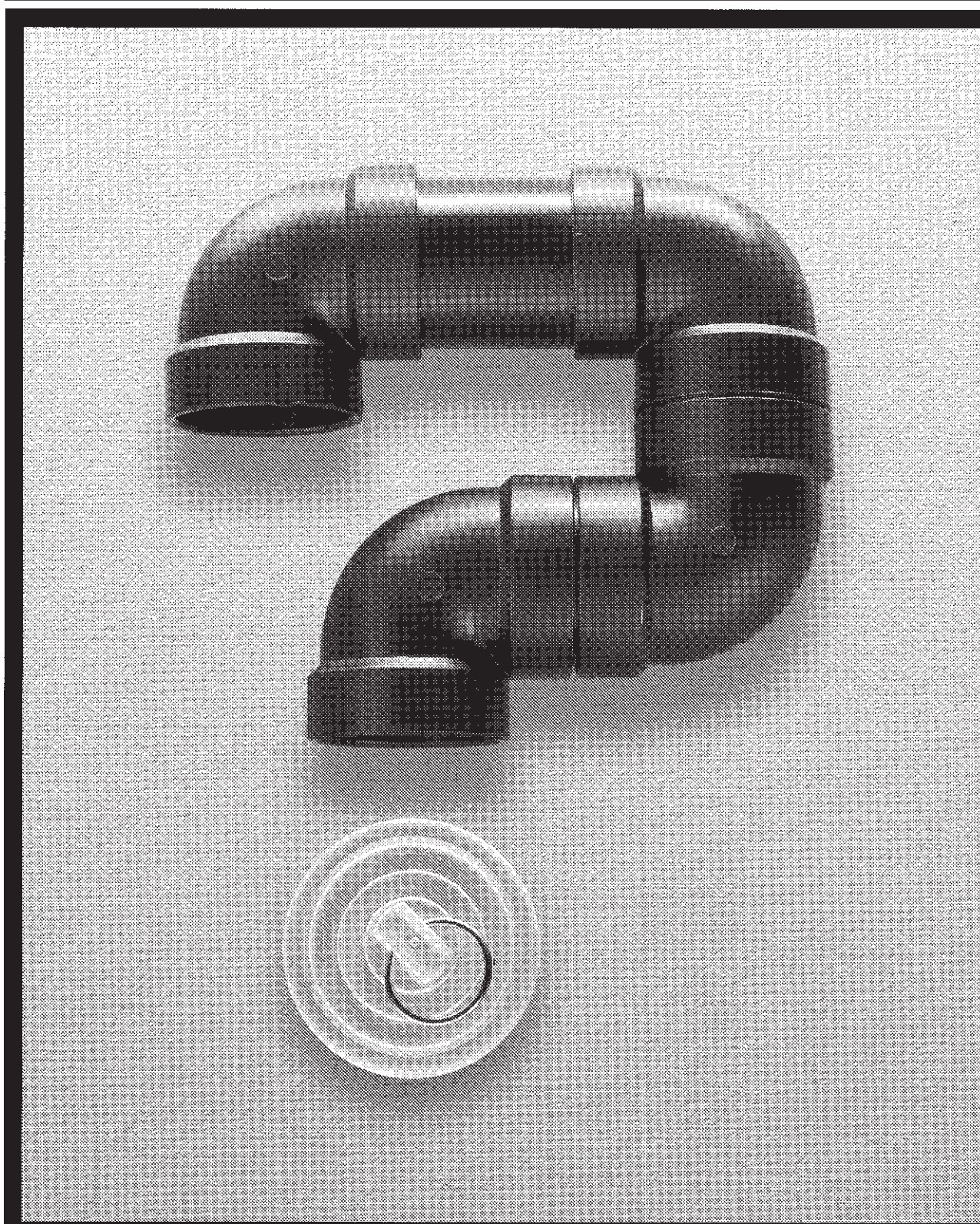
« Le rapport Arpin propose justement une amélioration du parc technologique du réseau de la santé, dit M. Généreux. La preuve est pourtant faite qu'il n'y a pas de déficit technologique dans le réseau. Capitech est un citoyen corporatif qui ne connaît rien à la santé, mais qui souhaite que le ministère de la Santé recoure à ses services. »

■ Alban D'Amours est un des hauts cadres (vérificateur général) du Mouvement Desjardins. Cette institution financière, par ses filiales de gestion comme Canagex, investit de façon importante dans les fonds de développement de technologie médicale, poursuit le SFCP.

« Le Mouvement Desjardins souhaite aussi profiter d'une amélioration du parc technologique du réseau de la santé et du développement de méga-cliniques privées, équipées pour faire des opérations jusqu'à maintenant réservées aux hôpitaux. »

M. D'Amours a un long curriculum vitae, note le SFCP. En 1986, il était sous-ministre associé à l'Énergie. Il a alors cherché à répondre aux demandes de producteurs privés d'électricité, qui voulaient vendre leur électricité à fort taux à Hydro-Québec, selon le témoignage qu'il a rendu il y a trois ans à la commission d'enquête présidée par le juge François Doyon.

« Le lobby de la privatisation est très fort au Québec, dit M. Généreux. Il a réussi à s'infiltrer chez Hydro-Québec et dans le ministère de la Santé. Cette infiltration s'est formalisée dans le comité Arpin, qui avait pour mission de torpiller les CLSC et de les remplacer par des méga-cliniques privées. »



Comment choisir le bon entrepreneur?

Rien de plus simple, avec le service de références professionnelles de CAA Habitation! Son **réseau de fournisseurs recommandés** couvre plus de **100 catégories de travaux résidentiels** : de l'électricité à la serrurerie, en passant par la décoration et l'aménagement paysager. Et n'est pas fournisseur recommandé qui veut. Les critères de sélection englobent l'expertise, la qualité du service, la crédibilité et la compétitivité des tarifs. Vous êtes donc assuré de payer le juste prix pour un travail de qualité!

Salle de bain à refaire? Toiture qui coule? Aménagement paysager à revoir? Bref, pour tous vos besoins résidentiels, **CAA Habitation** a une solution. Voyez par vous-même :

- Service-conseil 24 heures sur 24, 7 jours sur 7
- Assistance en cas d'urgence
- Gamme complète d'avantages et d'économies

CAA Habitation, l'outil essentiel des consommateurs avertis!

Pour adhérer à CAA Habitation composez le :

1 888 627-6666



VENTE DE ROTIN
CHEZ INFLUENCE

Rabais de 20% à 60%
Ligne exclusive de meubles de rotin, dans votre choix de finis et de tissus.

(60% dans notre centre de liquidation Taschereau). On vous invite à voir nos nouveautés.

8493, boul. Décarie, Mont-Royal
Tél. : (514) 734-2801 (sortie Jean-Talon)

3919, boul. Taschereau, Saint-Hubert
Tél. : (450) 445-8678 (Centre de liquidation)

Heures d'ouverture : Lun., mar., merc. de 10 h à 18 h • Jeu., ven. de 10 h à 21 h • Sam. de 10 h à 17 h

Le ministère de la charité

Vous avez sans doute noté qu'on a maintenant, au Québec, un ministère de la Solidarité. Jadis vigoureux ressort moral, le mot solidarité est presque devenu un archaïsme. Dans notre modernité économique la solidarité a été remplacée par le père Noël et son panier. Le mot continue d'attendrir les bouglous de la social-démocratie, mais il ne faudrait surtout pas croire que, accolé comme ici au mot ministère, il incarne une quelconque volonté politique d'apporter un quelconque soutien aux plus démunis d'entre nous.

J'entends encore Lucien Bouchard s'engager lors du Sommet de l'emploi « à ne pas appauvrir les plus pauvres des pauvres ». J'avais trouvé la formule ronflante : s'engager à ne pas appauvrir les plus pauvres des pauvres, c'est comme le minimum du minimum, comme s'engager à ne pas donner des coups de pied aux infirmes. Notre premier ministre n'étant pas chausé pour botter le cul de personne, je voulais bien croire qu'il ne botterait pas non plus celui des pauvres, mais je trouvais qu'il se mouillait vraiment très très peu.

Eh bien ! c'était encore trop. Peut-on imaginer plus pauvre qu'hospitalisé à vie dans un centre de soins de longue durée depuis l'âge de 13 ans ? M. Harel, 40 ans, souffre de paralysie cérébrale. Nourri, logé, il ne lui en coûte rien pour vivre, si l'on peut appeler ça vivre. Comme tous les gens dans son état, il reçoit — du gouvernement de la solidarité, via la régie de la santé — 149 \$ par mois pour payer ses sorties, son lavage, des vêtements spéciaux, une douceur, que sais-je.

Dans son état demi-végétatif, M. Harel a si peu d'exigences et de besoins qu'il lui arrive régulièrement de ne pas dépenser entièrement ce pécule mensuel de 149 \$. Au fil des ans, il a ainsi amassé près de 3000 \$ d'écono-

mies. Il avait exactement 2989,29 \$ dans son compte en banque quand l'agent financier de la régie est allé y mettre son grand nez suspicieux.

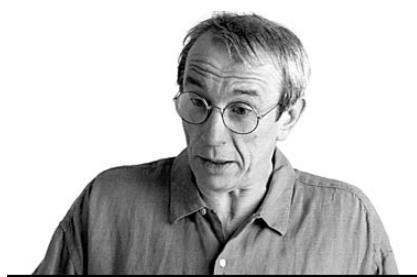
La loi stipule que les bénéficiaires de l'aide sociale hébergés dans les centres de soins longue durée ne peuvent avoir plus de 2500 \$ dans leur compte en banque. Au-dessus de 2500 \$, ils doivent remettre l'excédent. Et rembourser tous les chèques de 149 \$ reçus durant les mois où ils avaient un excédent. L'agent de la régie ayant découvert en août que M. Harel avait plus de 2500 \$ d'économies depuis mars, M. Harel aurait dû remettre six fois 149 \$, en plus de l'excédent. Complicé ? Imaginez quand vous souffrez de paralysie cérébrale. Et que c'est votre vieille mère de 75 ans, qui ne peut pas bouger, qui s'occupe de vos affaires.

De toute façon, même si vous aviez compris comment ça marche, dans la pratique, ça se passe tout autrement !

La régie trouvant ses propres lois trop compliquées a considérablement simplifié les procédures en ne réclamant rien du tout. Elle se contente de suspendre les paiements de 149 \$. L'ordinateur fait le reste : au bout de deux mois de non-paiement, l'ordinateur ferme automatiquement le dossier. Exit M. Harel. Zappé du système.

Quelques mois plus tard, la vieille mère de M. Harel, s'inquiétant ne plus voir arriver les chèques, finit par tomber sur un fonctionnaire qui lui apprend que le dossier de son fils est fermé.

Comment ça, fermé ?
Eh oui ! fermé. Il faut faire une nouvelle demande d'aide, dit le fonctionnaire.



Pierre
FOGLIA

Sauf que depuis avril 1996, la loi stipule que pour faire une demande d'aide sociale, on ne doit avoir aucune économie. Zéro sou en banque. C'est fou de même : la personne qui reçoit de l'aide a le droit d'épargner jusqu'à concurrence de 2500 \$ ou 1500 \$ selon son statut. Mais la personne qui demande de l'aide ne doit pas avoir un sou vaillant !

Le temps que s'épuisent ses économies, M. Harel n'a reçu aucun chèque de la régie. Il n'est pas seul. Ils sont environ 300, comme lui, à s'être fait renvoyer à la case départ. Quand, 28 mois plus tard, M. Harel a été autorisé à recevoir à nouveau de l'aide sociale, il restait 119 \$ de ses 3000 \$ d'économies. On va voir si vous avez tout compris : sachant que la pleine allocation mensuelle est de 149 \$, mais que M. Harel avait encore 119 \$ en banque, à combien s'est élevé son premier chèque ? Trente dollars ! Yé. Vous commencez à être aussi experts en solidarité que Lucien Bouchard.

Un fonctionnaire de la régie appelé à commenter ce siphonnage délibéré du bas de laine des plus pauvres des pauvres, après s'être abondamment enfargé dans ses explications, le fonctionnaire a décidé de nous parler à cœur ouvert : « Je vais vous parler non pas comme fonctionnaire, mais comme contribuable, O.K. là ? Et comme contribuable, je vous dis que ces gens-là n'ont pas à faire des économies sur notre dos ! »

Vous avez sans doute noté qu'on a maintenant, au Québec, un ministère de la Solidarité sociale. N'allez surtout pas croire qu'il

incarne une quelconque volonté politique d'apporter un quelconque soutien aux plus démunis d'entre nous.

« Solidarité » est ici abusivement employé pour charité. On dit solidarité au lieu de charité, comme on dit malentendant au lieu de sourd, comme on dit non-voyant au lieu d'aveugle, par pure coquetterie.

Mais dans la réalité, ce sont bien des sourds et des aveugles qui travaillent au ministère de la charité.

Le ridicule parascolaire

Pauvres, pauvres élèves du secondaire en manque d'activités parascolaires. Imaginez, après trois longues et épuisantes semaines de classe (succédant à trois mois de vacances et déjà deux journées de congés pédagogiques) voilà qu'on veut les priver du party de l'hallooween et peut-être d'une visite dans les vergers de Rougemont. L'enfer. Les galères, rien de moins.

N'empêche que c'est drôle comme tout le monde — sauf les automobilistes sur les ponts — trouve son compte dans ces monômes. Les profs qui n'attendaient pas tant de pétard d'une si modeste amorce. Les élèves qui font l'école buissonnière. Le gouvernement qui fait chanter les profs sur le thème de la sécurité des élèves. Les flics qui font des heures supplémentaires.

Croisons-nous les doigts pour que ça reste comme ça. Si un enfant venait à se faire blesser ou tuer, ce serait épouvantable pour sa famille bien sûr, mais aussi pour les profs qu'on tiendrait responsables, sans parler du ridicule pour notre système scolaire, d'avoir un martyr mort pour que vive la grande tradition des bals de finissants.

Pour la rentrée, c'est... GRATUIT!

Et aucun paiement ni intérêt avant le printemps 2000!

LECTEUR DC avec enceintes et accessoires divers

- Mémoire antichoc de 10 secondes
- 2 enceintes séparées amplifiées
- Adaptateur CA et écouteurs stéréo
- 8 piles alcalines incluses

Rég. : 239\$
148\$

Mini-chaîne avec lecteur 3 disques

- Double magnétocassette
- Télécommande

198\$

Magnétoscope 4 têtes VCR Plus+

- 19 microns • Plug and Play
- 8 programmes sur 1 an
- Programmation express
- Télécommande multimarques

188\$

LECTEUR DVD numérique

- Qualité d'image supérieure
- Qualité sonore égale à un DC
- Sortie DTS et Dolby digital
- Sortie audio/vidéo et S-Vidéo

388\$

Téléviseur 27" stéréo

- 550 lignes de résolution
- Filtre numérique
- Entrée AV et S-VHS
- Sortie audio
- Menu trilingue
- Télécommande universelle

588\$

Téléviseur 32" stéréo

- 705 lignes de résolution
- Filtre en peigne
- Entrée AV, S-Vidéo
- Guide horaire Plus+ Gold
- Syntonsisateur 181 canaux
- Télécommande universelle

888\$

32 Mo de mémoire • Mémoire cache : 512k

- Disque rigide : 3.2 Go
- Lecteur CD-Rom 24x • Fax/modem 56k V.90
- Écran couleur 12.1" HPA • Carte graphique 2 Mo
- Système audio JBL Pro
- Batterie "NIMH"

PRIX INCROYABLE! 1788\$

Récepteur • MAMF stéréo

- Puissance de 2 X 20 watts RMS
- Lecteur de disque compact
- Convertisseur 20 bits • Téléc.
- 2 enceintes
- Type "Bass Reflex" à 2 voies
- Puissance 70 watts • Grave de 5"
- Aiguë à dôme souple de 1"

Rabais de **300\$**
Rég. : 1388\$
1088\$

Mémoire : 64 Mo (extensible à 256 Mo)

- Mémoire cache : 512k • Disque rigide de 4.0 Go
- Lecteur CD 40x • Lecteur 1.44 Mo
- Fax/modem 56k V.90 • Carte graphique 8 Mo 3D
- Carte de son ESS SOLO 1 • Haut-parleurs Infinity
- Windows 98 et plus...

998\$*

32 Mo de mémoire

- Mémoire cache de 512k
- Disque rigide de 4.3 Go
- Lecteur CD-Rom 24x
- Fax/modem 56k V.90
- Écran couleur 12.1" TFT actif
- Carte graphique 8 Mo SGRAM
- Système audio JBL Pro
- Batterie "Lithium Ion"
- Microsoft Windows 98

2488\$

Dumoulin

Branché sur l'électronique, l'informatique et la photo

MONTREAL

Elect. 8390, rue St-Hubert 388-4777

Info. 8251, rue St-Hubert 385-1777

(Sud de la Métropolitaine)

Centre-ville de MONTREAL

2050, boul. St-Laurent 288-7755

2050, boul. St-Laurent 288-7973

(Stationnement facile)

LAVAL

1599, Autoroute Laval O. 681-7770

2203, chemin Chamblay 468-1993

2203, chemin Chamblay 468-5651

(Sortie, boul. Industriel)

LONGUEUIL

6870, Jean-Talon Est 255-5577

6870, Jean-Talon Est 255-7054

(Près de Curé-Poirier)

ST-LÉONARD

2355, rte Transcanadienne 428-1616

2355, rte Transcanadienne 428-1616

(Entre Langellier & Galeries d'Anjou)

POINTE-CLAIRE

MEGA MALL / angle boul. des Sources

BROSSARD

OUVERTURE BIENTÔT!

TR-RIVIÈRES O.

5115, boul. Jean XXIII 693-4755

JOLLETTE

404, St-Vincent 789-6956

SOREL

1815, Maria-Victoria 742-4511

ST-MARTINE

789, St-Jean-Baptiste 427-2217

ST-JEAN

391, du Séminaire 348-9377

VAL-D'OR

1817, 3e Avenue 824-3994

VICTORIAVILLE

525, Bois-Francs Sud 357-2208

MANIWAKI

100, rue Principale Sud 449-5974

LA SARRÉ

31, 5e Avenue Est 333-6710

ROUYN-NORANDA

463, Larivière 764-6900

GRANBY

633, DuFrenoy 372-7732

CHATEAUGUAY

102, St-Jean-Baptiste 692-6769

SHERBROOKE

1112, du Conseil 565-3177

222, King Ouest 566-0261

ST-REMI

101-B, Lachapelle 454-7161

ST-HYACINTHE

2487, Avenue Ste-Anne 773-7353

MAGOC

1739, Sherbrooke 843-6621

DRUMMONDVILLE

740, boul. St-Joseph 474-2727

GATINEAU

550, boul. de la Gappe 246-2533

*Sur produits sélectionnés. **Sur produits sélectionnés. Sujet à l'approbation du crédit. Taxes payables en magasin. Aucun intérêt si le montant de votre achat est payé en entier le 12 avril 2000. Détails en magasin. Les illustrations peuvent différer. Certains modèles ne sont pas disponibles dans toutes les succursales. Offre pour un temps limité.

Les coliformes fécaux proviennent d'égouts non raccordés, d'émissaires pluviaux et de ruisseaux

MARIE-CLAUDE GIRARD

La moitié seulement des 98 stations échantillonnées par le Réseau de suivi du milieu aquatique de la Communauté urbaine de Montréal ont obtenu cet été la note Qualo, laquelle permet d'envisager des activités aquatiques comme la baignade ou la planche à voile.

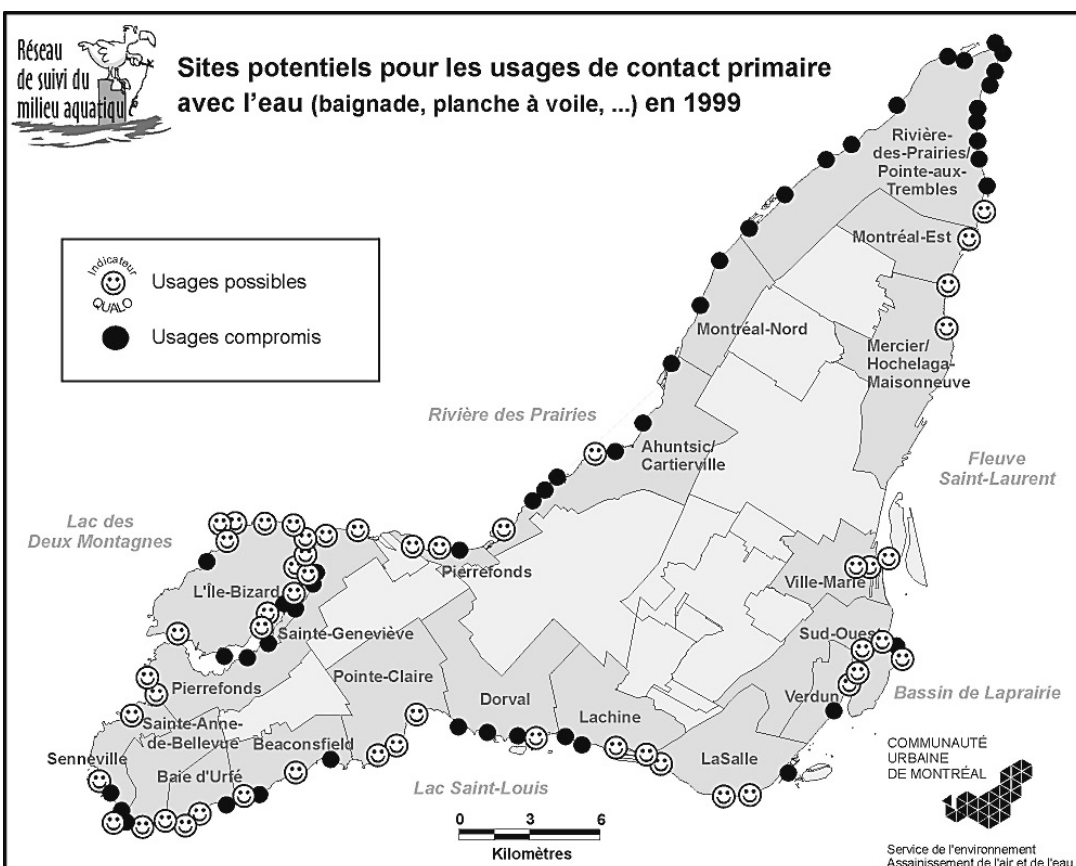
Pire : par temps de pluie, la majorité des stations ont échoué au test de contamination, en dépassant les 200 coliformes fécaux par 100 ml d'eau. Par temps sec, la proportion s'inverse.

Voilà le portrait peu flatteur que le service de l'environnement de la CUM remettra mardi à la Commission de l'environnement. Le rapport trace un portrait général de la qualité de l'eau en rive. Des zones à problèmes et leurs différentes sources de contamination y sont ciblées : égouts non raccordés, émissaires pluviaux et ruisseaux contaminés.

Pour mériter l'indicateur Qualo, les stations ne devaient pas avoir obtenu plus de deux fois une concentration de plus de 400 coliformes par 100 ml au cours de l'été. Elles devaient aussi enregistrer une moyenne géométrique de moins de 200 coliformes.

Le programme de suivi du milieu aquatique doit se poursuivre l'an prochain. À long terme, l'objectif ultime n'est pas de mesurer la qualité de l'eau le long des rives, mais de retrouver les usages de l'eau, de la pêche à la baignade, souligne Guy Deschamps, biologiste responsable du Réseau de suivi du milieu aquatique.

Ainsi, si le rapport peut guider les élus de



la CUM vers des interventions, d'autres études restent à faire pour identifier précisément les sources de contamination, explique-t-il.

En comparant avec les données de l'été 1998, on note une tendance à la baisse des niveaux de contamination. M. Deschamps explique que les résultats ont pu être in-

fluencés par les niveaux d'eau très bas et le peu de pluie enregistré l'été dernier, particulièrement dans les jours précédant l'échantillonnage.

La pointe est de l'île de Montréal, de Montréal-Nord à Rivière-des-Prairies, forme un secteur problématique même par temps sec. Dans ce cas, les égouts non raccordés au réseau, la contamination des émissaires pluviaux et, dans une moindre mesure, les ruisseaux, sont montrés du doigt.

L'île des Soeurs, autre secteur visé, souffre surtout de la contamination des émissaires pluviaux. Les émissaires pluviaux et les ruisseaux seraient une source importante de contamination dans la rivière des Prairies, entre Pierrefonds et Ahuntsic. Finalement, le secteur de la rive boisée, entre Pierrefonds et Sainte-Geneviève, connaît des problèmes fréquents même par temps sec.

Par temps de pluie, les débordements de systèmes d'égout comptent pour beaucoup dans la dégradation de la rivière des Prairies, où 160 ouvrages sont susceptibles de déborder. Du côté du lac Saint-Louis, le pompage des eaux dans les émissaires pluviaux pour éviter l'inondation des sous-sols, serait une cause importante de contamination, d'après M. Deschamps. Dans ce secteur, des fosses septiques contribueraient aussi à la pollution bactérienne.

Particulièrement préoccupantes, trois stations ont enregistré des moyennes géométriques (qui atténuent les écarts maximum et minimum) de plus de 1000 coliformes par 100 ml. Elles sont situées à l'extrémité de la 60^e Avenue, au parc de la Rousselière et au secteur de la rive boisée, à Pierrefonds.

LE PROBLÈME DU CALCIUM.

De nos jours, tout doit être simple. Et rapide. Certains croient même avoir trouvé la solution miracle pour garder des os sains et éviter de se retrouver le dos voûté avec les années. Cette solution, c'est le calcium.

Mais, malheureusement, le calcium ne peut y arriver tout seul.

Il a besoin de **vous**.

Il a besoin que vous fassiez suffisamment d'exercices où vous supportez votre poids.

Il a aussi besoin de beaucoup plus.

De **vitamine A**, qui aide à éliminer le vieux tissu osseux pour le remplacer par du neuf. (Ce qu'on appelle le remodelage osseux.)

De **vitamine D**, qui aide à absorber le calcium que vous consommez.

De **protéines**, qui stimulent le bon développement des os.

De **phosphore**, un élément essentiel qui s'allie au calcium dans les os et les dents.

De **magnésium**, qui contribue à la minéralisation des os.

Vos os ont besoin de votre énergie et de toute une panoplie de vitamines et de minéraux.

Ça en fait beaucoup à avaler?

Oui et non.

Oui, si vous gobez tout ça en pilules.

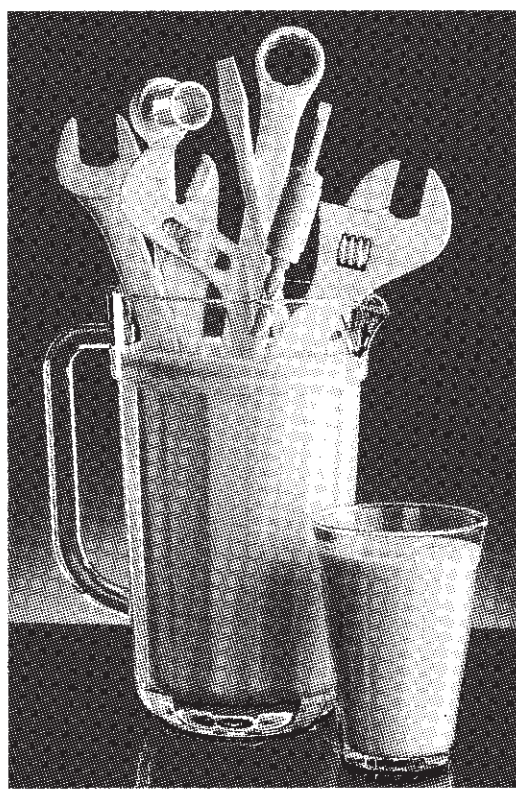
Non, si vous buvez du lait.

Qu'il soit au chocolat ou nature, chaque verre de lait contient tout ça.

Ainsi qu'un tiers de vos besoins quotidiens en calcium.

Et le lait, c'est bon, c'est frais et ça fait du bien.

Buvez du lait. Et mettez toute une panoplie d'outils au service de vos os.



LE LAIT. AU-DELÀ DU CALCIUM... ÉQUIPÉ POUR GARDER VOS OS EN SANTÉ.



2765696

Les tempêtes tropicales remplissent les lacs du Québec

FRANÇOIS BERGER

Les tempêtes tropicales qui ont frappé l'est des États-Unis depuis quelques semaines, dont l'ouragan géant Floyd, ont eu un effet bénéfique au... Québec !

Environnement Canada rapporte en effet qu'il est tombé deux fois plus de pluie que la normale sur le Québec, depuis le début du mois de septembre, ce qui a comblé en grande partie le déficit en eau enregistré depuis le printemps dernier. Entre le 1er et le 23 septembre, il est tombé au centre météorologique de Dorval 172,5 millimètres de pluie, alors que la normale de la période est de 86,5 mm.

Les restes de l'ouragan Floyd, qui avait entraîné des évacuations massives dans le Sud-Est américain, ont laissé à eux seuls dans la région de Montréal 67 mm d'eau de pluie en deux jours, les 16 et 17 septembre.

Depuis avril dernier, le Québec souffrait d'un manque d'eau qui a provoqué cet été une sécheresse entraînant notamment la chute prématurée des feuilles de milliers d'arbres. Le déficit était de l'ordre de 43 % à la fin d'août, mais il n'est plus maintenant que de 18 %.

Selon Denis Gosselin, météorologue d'Environnement Canada, la pluie abondante des dernières semaines est une « bonne nouvelle » pour... le printemps prochain. La pluie s'accumule dans le sol et protège les racines en prévenant le gel en profondeur, explique-t-il. Les pluies abondantes à ce moment-ci de l'année sont bonnes pour la croissance des végétaux au printemps suivant.

D'autre part, les températures sont demeurées supérieures à la normale depuis le début du mois. Du 1er au 23 septembre, la température moyenne enregistrée à Dorval a été de 18,8 degrés Celsius, bien supérieure à la normale de 14,5 degrés.

C'est le 22^e mois d'affilée que la température moyenne est plus élevée que la normale.

L'été qui vient de s'achever officiellement avec l'arrivée de l'équinoxe d'automne, jeudi matin, ne semble en fait pas encore terminé. Les dernières prévisions trimesurales d'Environnement Canada pour le sud du Québec indiquent que les températures resteront supérieures à la normale jusqu'en novembre.

L'arthrite...

Chaque année, l'arthrite coûte aussi cher à l'économie canadienne qu'une récession. C'est l'un des problèmes de santé publique majeur au Canada et, contrairement à ce que l'on pourrait croire, ce n'est pas non plus une maladie du troisième âge : l'arthrite touche près de quatre millions de Canadiens, dont près des deux tiers n'ont pas 65 ans.

Que faire, comment se préparer? Comment identifier la maladie? Peut-on en guérir? Que font les médecins et les chercheurs? Chose certaine, de nouvelles solutions existent, basées sur les plus récentes recherches en biologie moléculaire.

Ne manquez pas ce cahier spécial aujourd'hui dans

La Presse

2764977



Laval



PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse

Présentant la maquette d'un cinéma de 18 salles, on reconnaît Jean Ricki, de Famous Players, le maire Gilles Vaillancourt et le représentant de la société immobilière Ivanhoé, Jean Laramée.

Projet de construction d'un cinéma de 18 salles

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

La société immobilière Ivanhoé a lancé, hier, un projet d'activités commerciales et de divertissement de 100 millions de dollars sur les terrains qu'elle possède à Laval. Famous Players a du même coup annoncé qu'un cinéma de 18 salles allait être construit au coût de 30 millions sur cet emplacement.

En 1989 et en 1993, la firme, dont l'actionnaire principal est la Caisse de dépôt et de placement du Québec, avait annoncé à grand renfort de publicité des projets sur les terrains délimités par l'autoroute des Laurentides, les boulevards Saint-Martin et Daniel-Johnson, et la rue du Cosmodôme. Mais rien n'a été fait.

« Mais cette fois c'est sérieux et nous avons déposé des engagements à la Ville. Par le passé, nous voulions y aménager des tours à bureaux, mais la conjoncture économique ne s'y prêtait pas. Notre nouveau projet est totalement différent », a déclaré le directeur général, développement et construction, d'Ivanhoé, Jean Laramée.

La Presse a par ailleurs appris que la Ville, échaudée à deux reprises,

avait demandé à cette société de lui verser 2,5 millions en garantie. Lundi, en assemblée extraordinaire, les membres du conseil municipal de Laval seront saisis du projet et les élus seront informés que ce n'est pas 100 millions, mais 200 millions qu'Ivanhoé s'est engagée à investir en 10 ans. Toutes les infrastructures et les accès aux lieux seront entièrement payés par le promoteur.

« C'est la première fois que Laval demande un dépôt en garantie pour la réalisation d'un projet sur un terrain qui ne lui appartient pas. Si, dans 10 ans, le projet n'est pas terminé, les 2,5 millions iront dans les coffres de la municipalité », a expliqué un haut fonctionnaire de Laval.

Le vice-président exploitation pour l'est du Canada de Famous Players, Jean Rickli, a indiqué que son entreprise aménagera à Laval le premier Colossus au Québec, pouvant accueillir 4900 spectateurs. Le complexe aura 115 000 pieds carrés.

Il a souligné que ce nouveau concept donne l'impression d'embarquer dans un poste de pilotage futuriste. Des cinémas identiques

existent en Ontario et en Colombie-Britannique et, selon M. Rickli, ils ont connu des succès immédiats.

En plus des 30 millions de Famous Players, Ivanhoé investira 10 millions pour l'aménagement extérieur du complexe cinématographique, comprenant le terrain de stationnement.

Dans son allocution, M. Laramée a indiqué qu'Ivanhoé a l'intention de réaliser sur son terrain de 3,5 millions de pieds carrés des restaurants, des magasins et des immeubles pour les loisirs. « Il s'agit de concepts avant-gardistes et distinctifs et la construction du Colossus constitue la pierre angulaire de ce que deviendra un vaste ensemble voué au divertissement », a-t-il souligné.

Par ailleurs, le projet de 105 millions du Groupe Alexis-Nihon, annoncé, en juin dernier, près du cégep Montmorency, a débuté. La construction d'un premier magasin à grande surface a été lancée en début de la semaine et un autre doit être fait au cours des prochains jours. Il doit y avoir aussi à cet endroit un complexe cinématographique.

L'immeuble du Nautilus Plus ne sera pas détruit

Le notaire Louis Lagacé, porte-parole de Placement Rocsi, propriétaire de l'immeuble qui abrite le tennis Val des arbres, à Laval, a indiqué hier qu'il est faux de prétendre que l'édifice où loge le Nautilus Plus sera détruit, contrairement à ce que nous avons écrit hier.

Par ailleurs, dans une mise en demeure adressée à La Presse, les avocats Mendelsohn Rosentzweig Shacter, représentants de Nautilus Plus, précisent les éléments suivants :

1) Le centre de conditionnement physique de Val des arbres existait déjà en 1983. Nautilus Plus y

a effectué un agrandissement en 1986.

2) Le bail de Nautilus Plus ne prend pas fin le 31 mars 2000, mais plutôt le 31 juillet 2000.

3) À partir de janvier prochain, les services de conditionnement physique déménageront au 1780, boulevard des Laurentides à Laval. Mais les autres services, comme le tennis et le raquetball, seront offerts au centre Val des arbres jusqu'au 31 juillet 2000.

4) À la connaissance de Nautilus Plus, le centre de tennis intérieur ne sera pas démoli au début de l'an 2000, ni en avril de la même année.

La police de Laval se joindra à l'unité de lutte contre le crime organisé

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

La police de Laval participera finalement à l'unité mixte de la région de Montréal créée par Québec pour lutter contre le crime organisé, principalement contre les bandes de mords.

À cause d'un litige, la Fraternité des policiers de Laval avait interdit à ses membres de postuler pour aller travailler auprès de spécialistes du SPCUM et de la Sûreté du Québec. Ce geste avait été dénoncé par le directeur de la police lavalloise, Jean-Pierre Gariépy, et par le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard.

Au cours de la semaine, il y a eu des discussions intenses entre le syndicat et la direction de la police. Laval avait jusqu'à hier pour faire connaître sa décision finale à la direction de Carcajou.

« Des compromis ont été faits des deux côtés et le litige a été réglé à la satisfaction de tous. Nos

policiers iront donc mettre leur expertise avec celle de leurs collègues de la SQ et du SPCUM pour une meilleure lutte contre le crime organisé », a indiqué l'inspecteur-chef Pierre Brien, de la police de Laval.

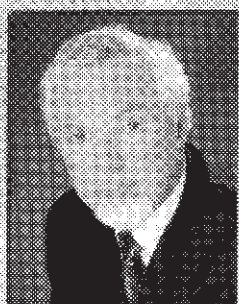
Quatre postes offerts

Au cours des prochains jours, quatre postes seront offerts aux sergents-détectives qui possèdent trois ans d'expérience. « Tout sera mis en oeuvre pour que nos enquêteurs puissent être à Carcajou pour le début de novembre », a précisé l'inspecteur-chef Brien.

De son côté, le président de la Fraternité, Ghislain Ouellet, a déclaré que le syndicat avait obtenu ce qu'il désirait pour ses membres affectés aux enquêtes criminelles.

Le crime organisé est très présent dans l'île Jésus et les policiers locaux ont souvent été appelés à intervenir à la suite d'attentats où les victimes ont été autant des sympathisants des Hells Angels que des Rock Machine.

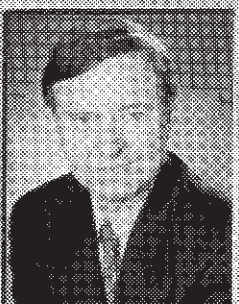
MISE AU POINT DE TROIS MÉDECINS OPHTALMOLOGISTES SUR LA CORRECTION DE L'ŒIL PAR LASER EXCIMER



Dr. Normand Guilbault, M.D.



Dr. Marino J. Discepolo, M.D.



Dr. Michel Laflamme, M.D.

Nous sommes médecins ophtalmologistes et chirurgiens depuis de nombreuses années. Pour nous les yeux n'ont plus beaucoup de secrets. Bien avant l'arrivée du laser pour corriger la myopie, l'hypermétropie, l'astigmatisme, nous avons pratiqué des milliers de chirurgies : greffes de la cornée, lentilles intra-oculaires, cataractes. Nous avons aussi traité de nombreuses autres pathologies.

Nous nous sommes intéressés à la technique Lasik parce qu'elle ouvrait des perspectives nouvelles à bien des égards. Qu'on pense d'abord à ceux et celles qui, une fois leur vision corrigée, pouvaient enfin espérer faire carrière dans ce dont ils avaient toujours rêvé, aux sportifs libérés de toutes contraintes, à ceux et celles dont le degré élevé de myopie ou d'hypermétropie contraignait au port de lunettes ou de lentilles cornéennes et tout temps. Bref, la possibilité nous était donnée d'offrir à des milliers de personnes une meilleure qualité de vie.

Pour nous, médecins, c'est une priorité.

Malheureusement, nous constatons comme vous, à la lecture et au visionnement de certaines publicités, que cet acte d'abord médical est maintenant traité de façon commerciale.

Dans la publicité d'Ophtalmolaser, vous ne trouverez pas d'astérisques ou de renvoi en petits caractères, pas de réserves sur le contenu de votre prescription, pas d'expressions style « à partir de ... » pas de dates pour des « spéciaux » sur vos yeux.

Nous ne sommes pas commerçants nous sommes médecins.

Nos honoraires ont été établis en fonction de critères définis qui permettent à nos patients d'obtenir une qualité de services maximale et un suivi qui se poursuivra aussi longtemps qu'il le faudra, dans les mois et les années à venir. Pas d'ambiguïtés, pas de mauvaises surprises.

En prenant votre décision souvenez-vous qu'une chirurgie de qualité ne peut pas et ne doit pas être une chirurgie « à la chaîne » générée par une guerre de prix inconvenante en médecine.

La Polyclinique visuelle Ophtalmolaser est, et demeurera, une polyclinique sérieuse pour les gens qui prennent sérieusement en considération la santé de leurs yeux.

Nous espérons que pour vous comme pour nous vos yeux sont une priorité et c'est pourquoi nous tenions à faire cette mise au point.

Amicalement,

Normand Guilbault, m.d.,
Michel Laflamme, m.d.,
Marino J. Discepolo, m.d.

Polyclinique visuelle

Ophtalmolaser

La vision du futur, en toute confiance

Correction de la vision par laser

Myopie • Hypermétropie • Presbytie • Astigmatisme

Des conditions claires, avantageuses et sans ambiguïté.

- Des examens d'évaluation préopératoire, incluant un examen complet de la vue, sont effectués sans frais additionnels et sans obligation.
- Pendant les 3 années qui suivent la chirurgie, tous les suivis et/ou retouches jugés nécessaires seront la responsabilité d'Ophtalmolaser.
- Aucun dépôt n'est exigé avant l'intervention.
- Modalités de paiement par œil: 495\$ le jour de la chirurgie plus 3 versements mensuels de 200\$, sans intérêt.
- Aucuns frais supplémentaires, peu importe votre prescription.

9250, boul. de l'Acadie, bureau 320
Montréal, (Québec) H4N 3C5
Tél.: (514) 381-2424
Sans frais: 1-888-990-2424

Crédit de 4 \$ pour des clients de Vidéotron

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Des clients de Vidéotron facturés sur une base annuelle ou semi-annuelle recevront un crédit d'environ 4 \$ au début de la prochaine année.

Une entente de principe a été conclue entre le câblodistributeur et Option Consommateurs, qui avait mis sur pied un recours col-

lectif à la suite de la création de l'étagement TéléMax en 1997.

Le règlement couvre 73 435 clients à travers le Québec, soit cinq pour cent de l'ensemble des abonnés de Vidéotron. Le câblodistributeur versera une somme de 315 000 \$ à répartir entre ses clients qui, en date du 3 septembre 1999, étaient facturés sur une base annuelle ou semi-annuelle.

L'étagement TéléMax avait été

créé en septembre 1997 après la décision du CRTC d'autoriser l'exploitation de nouvelles chaînes de télévision spécialisées, soit TéléToon, Canal Vie, Musimax et LCN. Pour assurer la viabilité des nouveaux services, Vidéotron les avait regroupés avec d'autres lancés quelques années auparavant, soit Canal D, MusiquePlus et RDS.

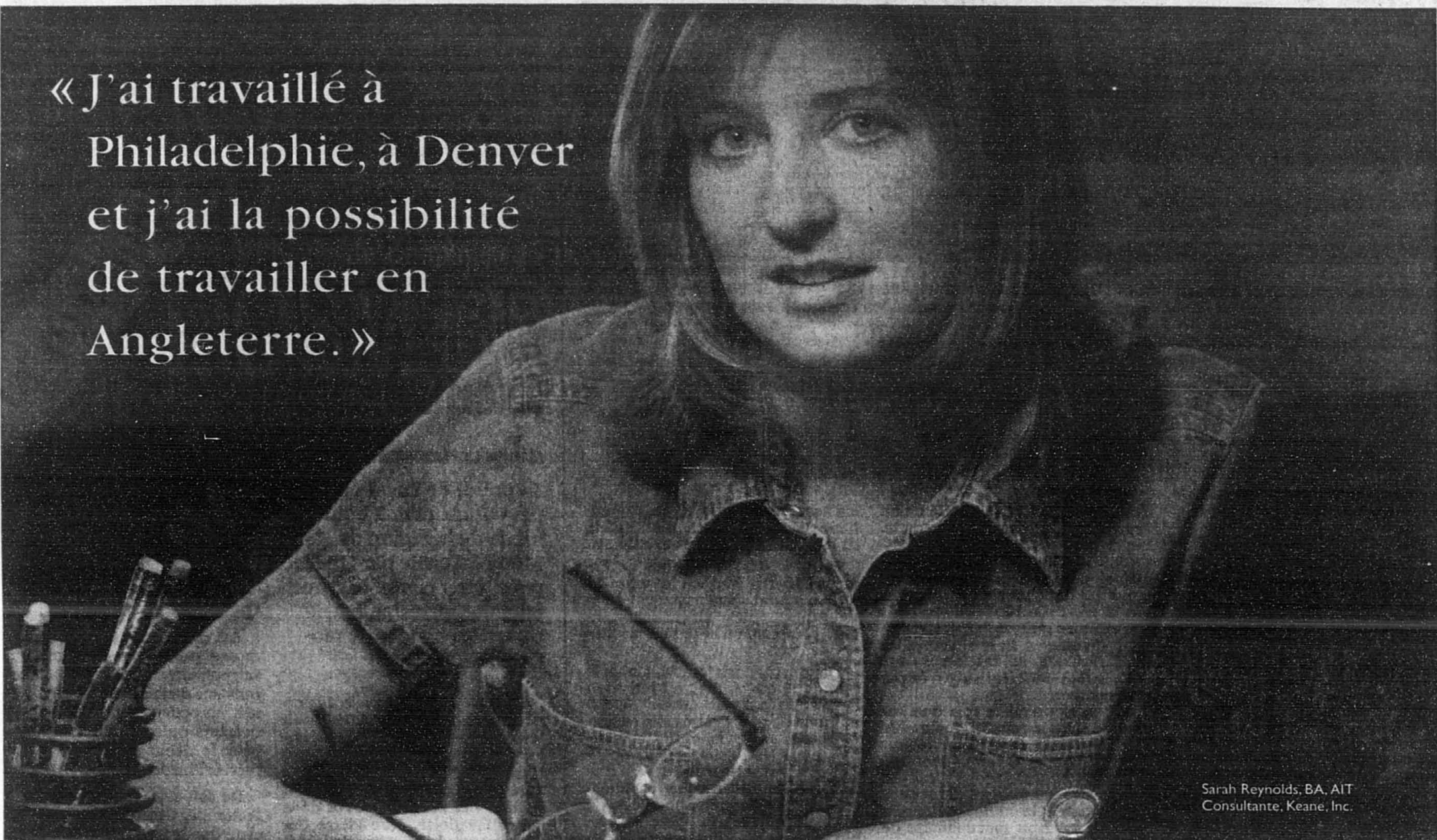
Option Consommateurs avait reçu de nombreuses plaintes

d'abonnés de Vidéotron qui avaient payé six ou 12 mois d'avance l'ancien service de base et estimaient avoir le droit de continuer de recevoir Canal D, MusiquePlus et RDS au même tarif.

Vidéotron jugeait pour sa part que la protection de tarif ne s'appliquait pas, car la hausse était nécessaire pour assurer le succès des nouveaux services.

L'entente est sujette à l'approbation de la Cour supérieure.

« J'ai travaillé à
Philadelphie, à Denver
et j'ai la possibilité
de travailler en
Angleterre. »



Sarah Reynolds, BA, AIT
Consultante, Keane, Inc.

« J'ai un baccalauréat en anglais et en psychologie. J'étais enthousiasmée à l'idée d'entamer une carrière mais les postes à ma portée n'étaient pas très attrayants. Je ne me voyais vraiment pas faire ce genre de travail, explique Sarah Reynolds, diplômée de l'ITI. Certains de mes amis ont étudié à l'ITI. J'ai été surprise par la rapidité avec laquelle ils ont terminé leurs études et par le choix des carrières qui se sont présentées à eux. »

« Je n'avais absolument aucune compétence en informatique. C'est un peu effrayant, non? Mais les gens

à l'ITI ont été vraiment bien et il ne fallait surtout pas avoir peur de poser des questions. Maintenant, je peux développer des applications dans cinq types de langages informatiques. À l'heure actuelle, je me penche sur les questions de mes clients pour en faire une analyse technique et d'affaires. J'aime travailler avec des gens et non pas devant un écran d'ordinateur. Et avec cette compagnie, j'ai la possibilité de travailler partout aux États-Unis, au Canada, même en Angleterre. »

Donnez le coup d'envoi à votre carrière en appelant

l'ITI, l'Information Technology Institute. Vous y ferez l'acquisition des compétences techniques très en demande qui vous ouvriront la porte des cyber-affaires et des technologies de l'information, secteur industriel dont la croissance est la plus rapide au pays.

Le programme est enseigné en Anglais à notre campus d'Ottawa.



Sessions d'Informations les mercredis de 17:00 h à 19:00 h • Veuillez réserver à l'avance
Suite 1500 - 1501 McGill College, Montréal

Appelez l'ITI au 514-285-1000 ou 1 800 939-4484

HALIFAX • MONCTON • OTTAWA • MISSISSAUGA • TORONTO • CALGARY • VANCOUVER • DENVER

La nouvelle
CAVALIER
ENSEMBLE
VALEUR
2000

208 \$
/mois***
location 36 mois
Transport et préparation inclus

16 999 \$
à l'achat**

1,9%
de financement*

Cavalier 2000. Celle qui vous comblera.

Comptant	Mensualité
0 \$	258 \$
1 125 \$	228 \$
1 825 \$	208 \$



Cavalier 4 portes

Si seulement tout était
aussi fiable que la Cavalier.

À ce prix, la nouvelle Cavalier vous est offerte avec
l'Ensemble Valeur 2000.

- Télédévrouillage des portes • Verrouillage électrique des portes
- Régulateur de vitesse
- Moteur 2,2L de 115 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Système antiblocage aux 4 roues
- Dispositif antivol PASSLockII
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Siège arrière à dossier rabattable
- Assistance routière



L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Cavalier neuves 2000 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Taux de financement à l'achat de 1,9% disponible jusqu'à 48 mois. **À l'achat, préparation incluse, transport (600 \$) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. ***Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépot de sécurité d'au plus 300 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 60 000 km. Exemple de financement de 15 000 \$ à 1,9%: 48 versements de 324,77 \$, coûts en intérêts de 588,97 \$, coût total de 15 588,97 \$. *Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. **Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com



La Cavalier. Connue pour en prendre. Reconnue pour en donner.

Gilles Perron avait hâte de se remarier

YVES BOISVERT

Claire Léger, qui a cohabité avec Gilles Perron pendant 10 mois, a dit qu'il insistait pour l'épouser.

M^{me} Léger, 56 ans, est vice-présidente du conseil des Rôtisseries Saint-Hubert. Elle était hier le premier témoin du procureur général et de la police de Laval, qui se défendent dans une poursuite de 1,2 million intentée par M. Perron.

Perron, 59 ans, a été condamné en 1989 pour le meurtre de sa femme commis deux ans plus tôt, puis acquitté dans un deuxième procès en 1992. Il affirme que les policiers ont mal fait leur travail, ignorant plusieurs pistes qui auraient pu le disculper, d'après lui. Il estime qu'il n'aurait jamais dû être accusé dans cette affaire.

Michelle Perron a été assassinée le 15 décembre 1987. Gilles Perron a rencontré M^{me} Léger deux mois après le meurtre, en février 1988, grâce à une amie commune. Dès le mois de mai 1988, alors que M. Perron allait acheter un condo, Claire Léger l'invitait plutôt à venir cohabiter avec elle. À la même époque, Perron a mis un terme à sa relation avec une femme de l'extérieur de Montréal qui était sa maîtresse depuis 1976 — une relation dont il minimise l'importance aujourd'hui.

Perron lui a donné une version du soir du meurtre. Il lui a raconté la même version, mais avec ce détail de plus : il lui a dit n'avoir eu qu'un peu de sang sur le bout des doigts » après avoir déplacé sa femme dans sa voiture (il venait de l'y trouver inerte, dans le parking de la polyclinique Concorde, à Laval, où elle travaillait). Il s'expliquait avec conviction et calme.

Les semaines passaient agréablement avec le réalisateur de Radio-Canada, un homme aimant la vie et plutôt de bonne humeur. L'ombre sur leur relation venait beaucoup de Jean-Pierre Léger, frère de Claire et président du conseil de Saint-Hubert, convaincu que Perron était l'assassin de sa femme. Il voulait que sa soeur s'en éloigne.

Malgré tout, le couple projetait de se marier. Ils ont même réservé une auberge à Knowlton, dans les Cantons de l'Est, pour le 18 février 1989. Le hic, c'est que Perron a été arrêté le 15 février, chez le couple...

Mais de toute manière, vu la pression familiale et l'attitude un peu étonnante de Perron à partir de l'automne, Claire Léger avait décidé de mettre un terme au projet de ma-

riage plus d'une semaine plus tôt. Une semaine avant le jour du mariage, le couple était passé devant l'auberge de Knowlton. Claire Léger a demandé à Perron d'entrer pour annuler la réception. Il est revenu dans la voiture et a dit qu'il avait tout annulé.

Bizarrement, le jour du mariage, alors que Perron était en prison, un employé de l'auberge a appelé Claire Léger et lui a demandé de confirmer une dernière fois le nombre d'invités. « Mais on est venu annuler la semaine dernière ! » a répondu M^{me} Léger. « Au contraire, le monsieur est venu confirmer ! » a rétorqué l'employé.

Gilles Perron disait que le mariage était très important et qu'il mettrait un terme à leur relation sans cela. « Il me disait qu'il avait été marié 25 ans et qu'il s'était imposé une ligne de conduite très droite, que jamais il n'avait vu d'autre femme, qu'il avait une seule personne dans sa vie. »

Quand elle a parlé d'annulation, il a insisté. Il a changé de ton. « Pour la première fois, j'ai senti son agressivité et il m'a fait peur ; il était contrarié », a-t-elle dit à la juge Carole Julien, de la Cour supérieure.

Perron insistait pour qu'ils essaient des bagues. Elle était tiède et n'allait pas payer pour cela — il allait les payer. « J'y suis allé acheter la paix, début février 1989. »

Un autre événement a intrigué M^{me} Léger. Un jour qu'elle avait vu la police arrêter Perron pour excès de vitesse, elle l'avait nargué. Il a alors juré avoir convaincu la police d'annuler la contravention. Il s'en est ensuite vanté dans une réception. Jean-Pierre Léger a fait des vérifications pour apprendre qu'en fait, Perron avait payé sa contravention. Preuve à l'appui, Claire Léger l'a confronté. Perron s'est effondré en larmes, à genoux, jurant qu'il ne recommencerait plus.

« J'étais furieuse de penser qu'il pouvait mentir pour une chose aussi banale ! Ensuite, je mettais en doute tout ce qu'il me disait. »

C'est uniquement après l'arrestation de Perron qu'elle a appris qu'il avait eu une maîtresse pendant 12 ans. La ligne droite faisait quelques courbes. Elle ignorait aussi toutes les versions contradictoires que Perron avait données.

Quand il l'a appelé, de prison, pour qu'elle verse un cautionnement de 50 000 \$, elle a refusé. C'était terminé entre eux...

Le procès se poursuit lundi.

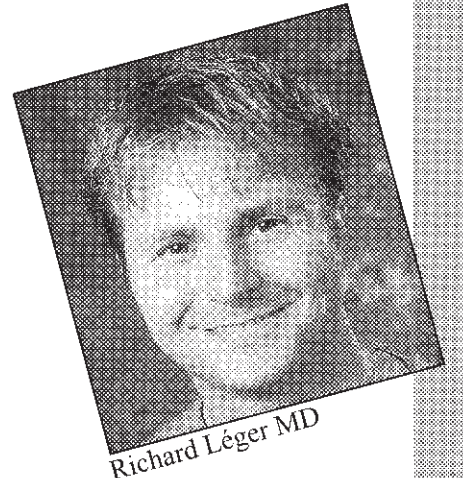
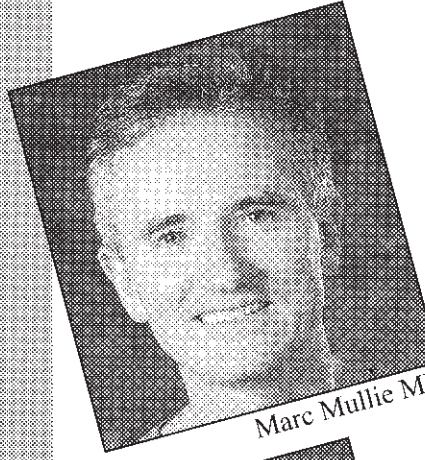
DEPUIS 1992
17 000 corrections
de la vue ...

VOYEZ CLAIR

pour le millénaire

LASIK 750\$*

de l'oeil (TOUT INCLUS)



*Votre niveau de myopie doit se situer entre -1 et -5 dioptries et votre astigmatisme entre 0 et +2 dioptries

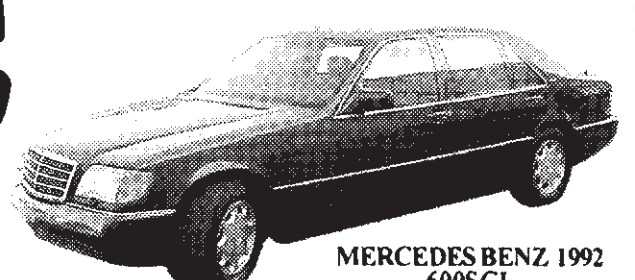
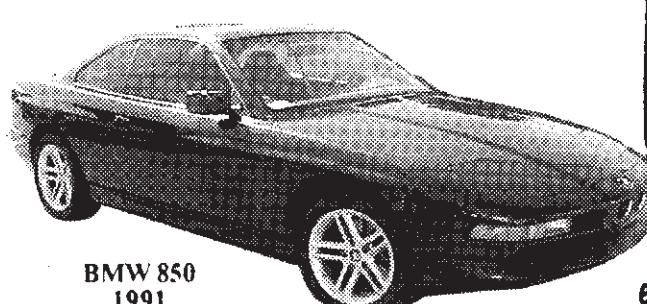
Faites confiance à l'expérience ...
...vous allez voir!

514-738-6666

LASERVUE

E-mail: laservue@laservue.net

1100, rue Beaumont, bureau 201, Montréal (Métro L'ACADIE)



ENCAN PUBLIC

Une multitude d'objets (meubles, tableaux, bijoux, tapis, lustres, bronzes, montres, porcelaines, articles en argent, objets de collection, etc.) à vendre pour des intérêts privés et/ou commerciaux seront offerts dans cet encan.
Plusieurs articles à vendre

PRIX INCROYABLES

SANS MINIMUM - SANS RÉSERVE

AUBAINES

Meubles

SURREY HOUSE
Chaises

Fauteuils

Sofas et canapés

Tables d'appoint

Tables

Buffets, commodes, dressoirs, etc.

Et bien d'autres choses encore!

Table-console en acajou sculptée à la main

OU AU PLUS OFFRANT!

EXPOSITION

Les samedi et dimanche 25 et 26 septembre de 10 h à 17 h

Encan

Le dimanche 26 septembre à 13 h et du lundi 27 au jeudi 30 septembre à 19 h (chaque soir)

Oeuvres d'art

Sujets européens

Marc Chagall

Salvatore Dali Bronze #248/250

Norval Morrisseau

John Little

Bijoux et montres

Bague éternité à 5.40 carats de diamants

Bagues à diamant

Boucles d'oreilles à diamants

Bague à émeraude de 11.50 carats

Perles

ROLEX Inox

Boucles d'oreilles à rubis

Bagues à saphir

ROLEX Or 18 ct

TAPIS PERSANS

TISSÉS À LA MAIN

SANS PRIX MINIMAL!!

Antiquités et objets de collection

SÉLECTION D'ARTICLES EN ARGENT STERLING

STATUES ET FONTAINES EN BRONZE

LIMOGES

SATSUMA

SERVICES DE TABLE EN PORCELAINE EUROPÉENNE

Rare livre de prières manuscrit ancien, syriaque

ENCANS SUR INTERNET

ROYAL DOULTON

LLADRO

HEREND

Encans Empire Inc. 5500, rue Paré (514) 737-6586

VISITEZ NOTRE SITE WEB:
www.empireauctions.com

La NASA abandonne

Agence France-Presse
WASHINGTON

La NASA a décidé d'abandonner vendredi à 15 h 00 locales (22 h 00 GMT) les tentatives pour renouer le contact avec la sonde Mars Climate Orbiter (MCO) qui a raté sa mise en orbite autour de la planète rouge, a annoncé le Jet Propulsion Laboratory (JPL) à Pasadena (Californie).

« Les ingénieurs estiment maintenant que l'altitude du vaisseau près de Mars au moment où il a mis à feu son moteur pour se placer en orbite autour de la planète était de 57 km », a noté le JPL dans un communiqué.

Or l'équipe en charge de la mission « estime que l'altitude minimum à laquelle le vaisseau pouvait survivre était entre 85 et 100 km », a ajouté le texte. L'altitude visée était 140 km.

Les contrôleurs du vol ont donc décidé « d'abandonner les recherches pour repérer la sonde à 15 h 00 » heure de Californie, a précisé le JPL.

CSEM : des travaux faits dans l'illégalité

La CCQ surveille de près le chantier de l'école Saint-Patrick

MARC THIBODEAU

La Commission scolaire English-Montréal (CSEM) a embauché un entrepreneur ayant notamment fait appel à des employés qui ne disposaient pas des certificats de compétence requis pour réaliser d'importants travaux de réfection à l'école primaire Saint-Patrick.

La porte-parole de la Commission de la construction du Québec (CCQ), Jocelyne Roy, a indiqué hier à *La Presse* que les inspecteurs de l'organisme avaient constaté récemment la présence sur le chantier d'employés en situation irrégulière.

Elle a précisé que des correctifs avaient été demandés. « Nous suivons ce chantier de très près », a déclaré M^{me} Roy, en rappelant que des « fonds publics » sont en jeu.

Le directeur de l'école primaire, Greg Lang, a confirmé que les inspecteurs de la CCQ se rendaient très fréquemment à l'école pour surveiller l'entrepreneur. « Ils ne s'entendent pas très bien », a-t-il résumé.

Le porte-parole de la CSEM, Mi-

chael Cohen, ignorait tout de cette situation hier. « Vous me l'apprenez », a-t-il déclaré à *La Presse*.

Autre hic : la CSEM n'a pas encore obtenu ses permis de construction même si les travaux se poursuivent depuis plusieurs semaines.

Le porte-parole du Service de développement économique et urbain de Montréal, François Lemay, a indiqué hier qu'il n'était pas rare qu'une telle situation survienne.

« C'est une illégalité partielle », a-t-il noté en précisant que les plans soumis par la CSEM devraient être approuvés la semaine prochaine. Des inspecteurs, ajoute le porte-parole, se sont assurés que les travaux déjà réalisés sont con-

formes aux normes en vigueur.

Ces difficultés constituent des manifestations additionnelles du caractère « improvisé » des actions de la commission scolaire, estime la présidente du conseil d'établissement de l'école Saint-Patrick, Beverly Boyle, qui livre une lutte acharnée contre la CSEM.

Cet été, la Cour supérieure a ordonné à la commission scolaire de faire une croix sur son projet de fermer trois écoles, dont Saint-Patrick. Ses dirigeants ont alors décidé de faire cohabiter dans l'immeuble l'école primaire et un centre d'éducation pour adultes, au grand dam des parents des élèves.

Selon M^{me} Boyle, les enfants — on en compte moins d'une centaine dans une école pouvant en accueillir plus de 600 — doivent évoluer dans un environnement qui est loin d'être idéal, notamment en raison de la poursuite des travaux. Elle s'inquiète de la présence de centaines d'adultes dans le même immeuble que les jeunes.

M. Lang est bien conscient que les parents sont insatisfaits de la si-

tuation. Il est cependant normal, juge-t-il, que de telles tensions surviennent lorsque deux groupes apprennent à cohabiter.

Le directeur du centre d'éducation pour adultes, Ted Collinson, estime que les choses se passent bien. « Avec M. Lang, nous faisons tout ce qu'il faut pour assurer la sécurité des élèves », assure-t-il.

La CSEM, pour sa part, n'a aucune intention de revenir en arrière puisque la cohabitation, indique M. Cohen, se passe « très bien ». L'organisme a porté en appel le jugement invalidant sa décision de fermer trois écoles.

Le conseil d'établissement de Saint-Patrick rétorque qu'il s'agit d'une procédure abusive entraînant un gaspillage de fonds publics.

Les parents promettent de déposer sous peu une demande d'injonction à la cour pour forcer la CSEM à mettre un terme à la cohabitation. « Nous voulons garder notre école primaire », note M^{me} Boyle, qui dit avoir emprunté personnellement 3000 \$ pour payer une partie des frais juridiques encourus jusqu'à maintenant.

CSDM : le ministre tranchera bientôt

MARC THIBODEAU

Le ministre de l'Éducation, François Legault, tranchera bientôt dans le conflit qui secoue la direction de la Commission scolaire de Montréal (CSDM).

L'enquêteur nommé pour faire le point sur la situation, Pierre De Celles, devait remettre son rapport dans la journée d'hier au ministre, qui lui avait demandé de se pencher sur les aspects politique, administratif et juridique du conflit.

Le porte-parole de M. Legault, Alain Leclerc, a indiqué que le rapport sera rendu public lorsque le ministre fera connaître ses intentions définitives en ce qui concerne la CSDM. Son intervention, dit-il, surviendra d'ici deux semaines.

M. De Celles, qui est directeur général de l'École nationale d'administration publique, a été appelé en renfort après que les commissaires dissidents du Mouvement pour une école moderne et ouverte (MEMO) et les membres du Regroupement scolaire professionnel (RSC), eurent uni leurs forces au conseil des commissaires pour remplacer les membres du comité exécutif de la CSDM.

La présidente de la commission scolaire, Diane De Courcy, jugeant leur geste illégal, a obtenu l'appui de M. Legault, qui a demandé en vain à ses opposants de faire marche arrière avant de procéder à la nomination d'un enquêteur.

Ce dernier devait notamment solliciter de nouveaux avis juridiques pour être fixé sur la légalité du remplacement du comité exécutif. Il a aussi rencontré tour à tour les principaux protagonistes du conflit.

Le chef de file des dissidents, Robert Cadotte, a répété hier que la CSDM fonctionnait actuellement « parfaitement bien » et que le conseil des commissaires avait agi en toute légalité. M. Legault, dit-il, serait « un bien petit ministre » s'il décidait de donner raison à M^{me} De Courcy dans cette affaire.

La présidente de la CSDM a déjà précisé qu'elle ne commenterait plus le dossier jusqu'au moment où le ministre fera connaître sa position.

FOURNITURES DE BUREAU

Denis

C'EST LA
CHUTE
DES
PRIX

LAVAL

2990, BOUL. LE CORBUSIER
(450) 687-8682

BROSSARD

7503, BOUL. TASCHEREAU O.
(450) 656-4840

ST-JÉRÔME

291, DE VILLEMURE
(450) 438-4111

QUÉBEC TROIS-RIVIÈRES OTTAWA

COMMANDES
TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES
LIVRAISON GRATUITE
MÊME LE SAMEDI!

OUVERT 7 JOURS

OFFRES EN VIGUEUR JUSQU'AU MARDI 12 OCTOBRE '99
OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.
** TERRITOIRES LIMITÉS * ASSEMBLAGE REQUIS

**FILIÈRE MOBILE
2 TIROIRS**

NOIR SEULEMENT
DIMENSION: 19" L X 17" P X 26" H

PRIX SUGG.: 143\$

79⁹⁹

IDÉAL POUR
LE CLASSEMENT
FORMAT LETTRE
OU LÉGAL

POSTE INFORMATIQUE

FINI ACAJOU OU MÈTRE

DIMENSION:
29-3/4" L X 19-3/4" P X 53-3/8" H

PRIX SUGG.: 163\$

89⁹⁹

**FAUTEUIL
ERGONOMIQUE**

DISPONIBLE EN NOIR, BLEU,
GRIS, VERT OU BOURGOGNE

- BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- RÉGLAGE DE L'ANGLE DU SIÈGE ET DU DOSSIER

PRIX SUGG.: 316\$

149⁹⁹

**CHAISE
ERGONOMIQUE**

TISSU
JEAN BLEU

- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR

PRIX SUGG.: 220\$

99⁹⁹

**FAUTEUIL
ERGONOMIQUE
DE LUXE**

DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, VERT,
GRIS OU BOURGOGNE

- BRAS EXTRA LARGES AJUSTABLES EN HAUTEUR
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- MÉCANISME MULTI-AJUSTABLE

PRIX SUGG.: 439\$

199⁹⁹

BRAS EN
ERGOGEL

POSTE INFORMATIQUE

FINI ÉBÈLE ET MASTIC

DIMENSION: 48" L X 24" P X 50" H

PRIX SUGG.: 378\$

159⁹⁹

POSTE INFORMATIQUE

DISPONIBLE EN DEUX TONS

SURFACE ÉBÈLE OU CERISIER AVEC LES PÔTES NOIRS

DIMENSION: 53" L X 63" P X 54" H

PRIX SUGG.: 513\$

249⁹⁹

POSTE INFORMATIQUE

FINI CERISIER ITALIEN ET NOIR

DIMENSION: 68" L X 24" P X 54" H

PRIX SUGG.: 445\$

199⁹⁹

Notre option à tarif fixe : la nouvelle se répand vite !

Libérez votre téléphone maison avec nos appels locaux illimités soir et fin de semaine.

Tout le monde semble se passer le mot pour profiter du nouveau forfait abordable de Clearnet. L'option à tarif fixe comprend les appels locaux illimités soir et fin de semaine, en plus des 100 minutes le jour, le tout pour un prix si bas qu'on se demande : « Pourquoi avoir un téléphone à la maison ? » Pour en savoir plus sur nos différents forfaits offerts à partir de seulement 20 \$ par mois, passez nous voir au www.clearnet.com ou composez le 1888 CLEARNET. Le futur est simple.

Forfaits	Tarif mensuel	Ce que vous obtenez
PARLEZ BEAUCOUP	20 \$	100 minutes, messagerie vocale, afficheur, appel en attente, facturation à la seconde, appels locaux gratuits le jour de votre fête, pas de frais de mise en service ni de contrat.
PARLEZ BEAUCOUP PLUS	30 \$	Tout ce qu'il y a ci-dessus plus les appels illimités la fin de semaine.
MONTANT COMPRENANT L'OPTION À TARIF FIXE	45 \$	Tout ce qu'il y a ci-dessus plus les appels illimités le soir et la fin de semaine.

Des forfaits affaires sont également offerts. Frais d'entretien en sus.

clearNET pcs

© 1999 Clearnet Inc. * Marques de commerce utilisées avec l'autorisation de Clearnet Communications Inc.
Le SCP Clearnet est offert à la boutique Clearnet située au 950, rue Sainte-Catherine Ouest à Montréal, à nos nouveaux kiosques situés au Carrefour Laval et aux Promenades St-Bruno ainsi qu'aux emplacements participants de :
LA CABINE TÉLÉPHONIQUE Maison Sony CENTRE HI-FI EN GROS CONFIDENTIELLE FUTURE SHOP Zellers Centre du Rasoir BLOCKBUSTER

Les coûts du golf de RDP risquent d'augmenter, prédit Richard Théorêt

MARIE-CLAUDE GIRARD

Le conseiller de l'opposition Richard Théorêt a de bonnes raisons de croire que les coûts de fermeture du lieu d'enfouissement où sera construit en partie le golf de Rivière-des-Prairies accuseront sous peu une hausse imprévue frisant le million de dollars.

Le contrat accordé à l'entreprise CMS pour recouvrir le lieu de terre étant insuffisant, la Ville s'est chargée depuis quelque temps de commander elle-même des camions de terre « à grands frais pour les contribuables », affirme le conseiller, qui n'a pu obtenir de facture ou de chiffres précis. La Ville s'est engagée à terminer la fermeture du lieu — décontamination et recouvrement — pour le 30 octobre.

Or, la firme chargée de recouvrir le lieu n'arrive plus à trouver la terre nécessaire. En cours de route, les sols se sont révélés plus contaminés que prévus. Ainsi, au dernier conseil municipal, la compagnie Dessau-Soprin, responsable de la caractérisation des sols et de la surveillance des travaux, a obtenu remboursement pour un dépassement des coûts de 220 000 \$.

Des terres toxiques

« La Ville a été négligente parce que pendant longtemps, elle a laissé des gens déverser des terres toxiques sur les lieux du dépotoir », dit-il. Maintenant qu'on se prépare à y construire une partie du golf, le déplacement de ces terres se traduit par une hausse des coûts, dit-il, estimant que la première évaluation environnementale n'était pas suffisamment précise.

L'étude effectuée par Dessau-Soprin a révélé la présence de sols non conformes devant être recouverts ou éliminés à l'extérieur du lieu. La quantité de matériaux à fournir pour le recouvrement est alors passée de 250 000 à 500 000 tonnes.

Proposition retirée

Par ailleurs, une proposition concernant la firme CMS, chargée du recouvrement du lieu, a été retirée de l'ordre du jour du conseil municipal d'août dernier. L'entreprise demandait 508 123 \$ de plus que prévu à son contrat initial (de 90 000 \$) pour terminer les travaux. Depuis, ce sujet n'a pas été présenté au conseil municipal, mais le conseiller de Lorimier a obtenu une copie du document administratif.

Le Service des travaux publics y explique que plutôt que d'accorder le demi-million à CMS, il serait également possible d'effectuer les travaux en régie, ce qui coûterait environ 1,24 million à la Ville.

Joindre l'utile à l'accessoire?
Cela va de soi!

La huitaine des accessoires bat son plein
du 26 septembre au 2 octobre.2.

Découvrez les indispensables nouveautés de la saison :
ponchos, écharpes, sacs à main, colliers et bracelets.

Les fourre-tout, de 88 \$ à 148 \$
Le poncho proposé en gris fusain, 175 \$
Les bracelets perlés, de 25 \$ à 195 \$
Les bracelets de cuir, de 30 \$ à 35 \$
Le sac besace, 145 \$

Une offre de bon goût? À l'achat d'accessoires d'une valeur de 45 \$ ou plus, vous pourrez vous procurer à seulement 10 \$ un pratique sac repas isotherme muni d'une bandoulière et d'une bouteille à eau.

HOLT RENFREW

Montréal: rue Sherbrooke, angle de la montagne [514] 842-5111 Centre Rockland [514] 738-3500 www.holtrenfrew.com

SOLARIUMS Zytco
TROIS-SAISONS QUATRE-SAISONS
ACHETEZ DIRECTEMENT DU FABRICANT

ESCOMPTE DE 25% À 50%

OUVERT LE SAMEDI
4940 CHEMIN BOIS-FRANC,
ST-LAURENT, QC, H4S 1A7
INTERNET: WWW.ZYTCO.COM

DEPUIS 1981

ESTIMATION SANS FRAIS (514) 335-2050 (800) 361-9232

Pierre Bellefeuille
BANQUE ROYALE

Alain Mathieu
TRUST ROYAL

Diane Fontaine
RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES

Michelina Borrelli
ACTIONS EN DIRECT BANQUE ROYALE

Tony Sung
ASSURANCES RBC

Un groupe pour tous vos besoins financiers

« Mon hypothèque, mon courtage à escompte et mes assurances dans le même groupe financier? C'est une bonne idée qui va me simplifier la vie. »

Le Groupe Financier Banque Royale, c'est beaucoup plus qu'un réseau de compagnies financières. C'est d'abord un réseau humain où des gens travaillent ensemble pour vous offrir des conseils financiers personnalisés ainsi que toute une gamme de solutions. Il suffit de communiquer avec une seule personne du Groupe pour avoir accès à toute une équipe d'experts qui sauront vous écouter et qui pourront vous aider à gérer tous les aspects de votre vie financière. En personne, par téléphone ou sur Internet, vous pouvez compter sur un seul et même groupe pour répondre à tous vos besoins financiers. C'est une nouvelle façon de gérer vos affaires. Plus simple, plus efficace... et plus sympathique.

Créer des liens... un client à la fois.

GRUPE FINANCIER BANQUE ROYALE
www.banqueroyale.com

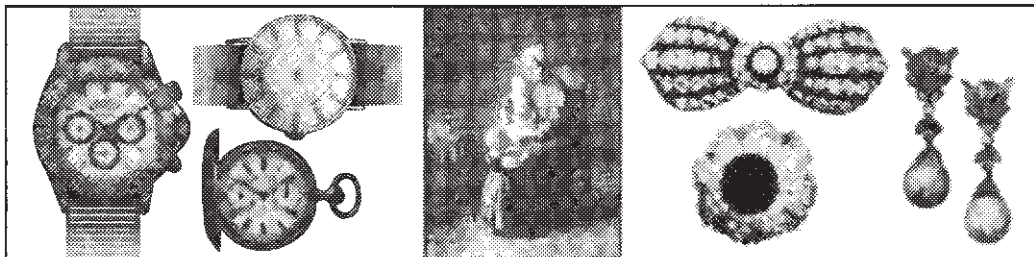
Jane Leong Son
CLIENTE

* Marque déposée de la Banque Royale du Canada

**NOUS ACHETONS LES BIJOUX,
MONTRES ET TABLEAUX DE QUALITÉ.
PAIEMENT COMPTANT SUR-LE-CHAMP**

La demande internationale très forte nous permet d'acheter au prix le plus élevé possible et de payer sur-le-champ. Toutes les transactions sont strictement confidentielles.

- Beaux bijoux de famille** Victoriens, Tiffany, Cartier, Van Cleef & Arpels Or, monnaie et platine sous toutes les formes
- Diamants** Toutes les formes et toutes les tailles
- Montres** Rolex, Patek Philippe, Vacheron & Constantin, Cartier, Omega, Le Coultre, etc.
- Tableaux** Oeuvres européennes et canadiennes des 19e et 20e siècles, aquarelles, fleurs, paysages, enfants, animaux, scènes arabes, Louis Icart.



ARTGOLD Membre du Bureau d'Éthique Commerciale
 VENDÔME
 4937, rue Sherbrooke Ouest 484-3515

Fixation de prix: Chinook devra payer 2,25 millions

GILLES TOUPIN
du bureau de La Presse, OTTAWA

La liste noire des sociétés coupables d'avoir comploté pour fixer les prix de certaines vitamines s'est encore allongée hier alors que la Cour fédérale infligeait une amende de 2,25 millions de dollars au Chinook Group Limited, de Toronto, pour sa participation à un complot international visant à fixer les prix et à partager les marchés de la vitamine B4.

Le Bureau de la concurrence, qui a fait l'enquête, s'est rendu compte que les parties à ce complot avaient produit la majeure partie des stocks mondiaux de la vitamine B4 (chlorure de choline). Elles auraient ainsi mis au point un système leur permettant de répartir des parts de marché, de se retirer de certains marchés, de fixer et d'augmenter le prix de la vitamine B4, et ce au Canada comme à l'étranger.

Le marché canadien a donc été de la sorte soustrait à la concurrence étrangère. Chinook, le seul producteur canadien de chlorure de choline, a pu préserver ainsi sa position de fournisseur dominant au Canada.

On se souviendra que mercredi, la compagnie allemande BASF AG a reconnu sa

culpabilité pour s'être abstenue de vendre de la vitamine B4 au Canada. Le même jour, BASF et quatre autres entreprises (Hoffman-La Roche de Suisse, Rhône-Poulenc de France, Esai et Daiichi Pharmaceutical du Japon) avaient été reconnues coupables, en vertu de la Loi sur la concurrence, d'avoir comploté pour fixer le prix de fournitures de vitamines en vrac au Canada et ailleurs. Elles avaient écopé d'amendes totalisant 88,4 millions de dollars.

Et l'enquête en cours sur la vitamine B4 avait aussi entraîné toute une série de condamnations dont celle de Russell Cosburn, ancien vice-président de la société Chinook, condamné le 17 septembre dernier, pour sa participation à ce complot, à neuf mois de prison à purger dans la communauté.

Les enquêtes du Bureau de la concurrence ont jusqu'ici mené certains fabricants et fournisseurs de produits d'alimentation animale, d'additifs alimentaires et de produits connexes, dont les vitamines en vrac, la lysine, le chlorure de choline, l'acide citrique et d'autres produits comme le glucomate de sodium et les électrodes de graphique, coupables d'agissements illégaux et d'activités secrètes, à payer des amendes totalisant près de 130 millions de dollars.

Pierre Karl Péladeau défend la collaboration entre TQS et les journaux Quebecor

MARIE TISON
Presse-Canadienne,

Le président et chef de la direction de Quebecor Pierre Karl Péladeau a défendu la collaboration qui existe entre les différents membres de l'empire Quebecor, comme le Journal de Montréal et TQS.

Il a soutenu qu'il était ridicule de remettre en question cette coopération.

Dans une plainte envoyée la semaine dernière à un « comité de sages » nommé par le CRTC, le Syndicat des travailleurs de l'information du Journal de Montréal a fait état de pressions exercées par la direction de TQS pour avoir plus de couverture dans ce quotidien.

En août 1997, lors des audiences du CRTC sur l'acquisition de TQS par Quebecor, le syndicat et la Fédération professionnelle des journalistes du Québec avaient justement dit craindre de telles pressions. Le CRTC (Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes) avait ordonné la création d'un comité de sages pour garantir l'étanchéité entre les deux membres de l'empire Quebecor.

« J'ai cru comprendre que des gens se plaignent que les entreprises de Quebecor travaillent ensemble, a déclaré M. Péladeau hier. Je trouve ça un peu ridicule, parce que si nous ne travaillons pas ensemble, sachez que les autres entreprises travailleront ensemble. »

M. Péladeau a fait ces commentaires en conférence de presse hier, à l'occasion de l'inauguration officielle du nouveau siège social d'Intellia. Il s'agit d'une autre société du groupe Quebecor, spécialisée dans les outils multimédias destinés au monde des affaires, comme les communications sur Internet et le commerce électronique.

M. Péladeau a insisté sur l'importance des relations entre les différents membres de l'empire.

« Chacun a son indépendance, mais ne vit pas de façon autarcique, a-t-il déclaré aux journalistes. Il est important que chacun puisse bénéficier des forces de l'autres. »

Archambault

Il a cité le cas du tout nouveau site du magasin de livres et de disques Archambault, une autre société de Quebecor.

Intellia a travaillé à la conception du site, alors que TQS et les journaux Quebecor en ont fait la promotion.

M. Péladeau a affirmé que le site Archambault se révélait déjà un succès.

« On a vendu à trois clients en Californie des disques de Kevin Parent en format MP3 », a-t-il déclaré.

M. Péladeau a indiqué qu'Imprimeries Quebecor pouvait bénéficier des aspects de haute technologie qu'Intellia pouvait offrir, tout comme Intellia pouvait profiter des relations établies avec les autres membres du groupe avec de grands clients.

Il a donné l'exemple de L'Équipe, un important quotidien sportif européen, client d'Imprimeries Quebecor. Ce journal, qui n'a pas de site Internet, vient d'apprendre qu'une organisation américaine lancera un site sportif sous le nom « SportNet France ».

Les responsables de L'Équipe se sont donc montrés intéressés à l'expertise d'Intellia.

« Ils vont être ici dans deux semaines pour qu'on puisse partager avec eux quelles sont les solutions qu'on peut leur offrir, a déclaré M. Péladeau. C'est une occasion de renforcer nos relations d'affaires. »

Lorsqu'Intellia a fusionné avec Socom, il y a un an, l'entreprise ne comptait qu'une cinquantaine d'employés. Elle en a maintenant 130 à Montréal, et une trentaine d'autres dans ses bureaux de Toronto et de Seattle.

Le président d'Intellia, M. Alexandre Taillefer, a affirmé que l'entreprise entendait doubler de taille au cours des deux prochaines années.

« Nous voulons marcher dans les traces de Quebecor, mais à la vitesse de l'Internet », a-t-il déclaré.

r é n d é c o

«Le Salon de toutes les nouveautés»



SALON HABITAT D'AUTOMNE

Du 29 septembre au 3 octobre 1999
Place Bonaventure, Montréal

Vous pensez décorer ou rénover? C'est le temps d'en profiter!

Pendant 5 jours, découvrez toutes les nouveautés en:

- Ameublement, décoration • Cuisines, salles de bains • Portes, fenêtres • Rénovation, construction • Énergie, chauffage, ventilation • Services à l'habitation

Des attractions à ne pas manquer!

- « Tendances 2000 en cuisines et salles de bains » présentées par *Hors-Série* en collaboration avec *Meubles J.C. Perreault*
- « Les achats de colis-cadeaux SAQ sur Internet » pour les Fêtes du nouveau millénaire
- *Illusio de Peinture Laurentide* présente « Le Cirque du Soleil mur à mur » avec *Décorlux*, quatre décors pour vous faire rêver. Plus « l'Allée des illusions » avec les Artisans en art décoratif

- Apportez votre projet à « l'Info-centre de la rénovation design », une invitation de *Peintures Para* et de *Construction Précélence*
- Recherchez « Les experts accrédités pour votre maison », une initiative du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec
- Accédez au « Carrefour du gaz naturel », un rendez-vous avec *Gaz Métropolitain* et l'Association québécoise du gaz naturel

DE PLUS :

- « Goûtez au plaisir du superflu... avec les accessoires Versace »,
- « Loin des yeux, près du cœur » avec la Cabine téléphonique et Fido,
- le « Centre du divertissement Star Choice »
- « la Vitrine des nouveautés » conçue et réalisée par les étudiants du Collège Inter-Dec



Un événement En collaboration avec

HEURES D'OUVERTURE		PRIX D'ENTRÉE (taxes incluses)	
Mercredi	... 16 h à 22 h	Adultes	... 9,00 \$
Jeudi et vendredi	... 11 h à 22 h	Carte Accès Montréal	... 7,00 \$
Samedi	... 10 h à 22 h	Aînés et étudiants	... 7,00 \$
Dimanche	... 10 h à 19 h	Enfants (6 à 12 ans inclus)	... 3,50 \$

La billetterie fermera une heure avant la clôture du Salon.

LIQUIDATION D'ÉTÉ 4 JOURS SEULEMENT
 Les prix n'ont jamais été aussi bas
 On vide la place pour le stock d'hiver
Du 23 au 26 septembre

 313, boul. Cartier, Laval (450) 883-5543

SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT!

5 GRANDS PRIX!

VOUS POURRIEZ GAGNER 1 DES 5 BONS D'ACHATS D'UNE VALEUR DE 3000\$ CHACUN!
Amusement! Une récompense électronique. C'est votre choix. Aucun achat requis.

L'ÉVÉNEMENT

APPRÉCIATION DU CLIENT



SUPER GRAND PRIX!

Créez la chance de vos rêves en faisant le choix de meubles et appareils électroménagers et électroniques pour une valeur de 10 000\$. Un SUPER GRAND PRIX sera distribué. Aucun achat requis.

C'EST NOTRE FAÇON DE VOUS DIRE "MERCI" D'AVOIR MAGASINÉ CHEZ LEON! EN VEDETTE...

DES ACHATS BRÛLANTS!

Nous avons coupé nos prix sur des articles dans chaque rayon, ce qui signifie pour vous d'incroyables économies!



Ens. de dinette

5 morceaux

Fait tout en bois, l'ensemble comprend une table ronde et 4 chaises appareillées à dossier en style de ficelle.

SUPER ACHAT 399\$



Kelvinator

HATEZ-VOUS 649\$

Réfrigérateur de 18,1 pi.cu.

2 tablettes pleine largeur, 2 compartiments dans la contre-porte pour contenant d'un gallon, bacs transparents pour légumes.



JVC IDI 32"

32"

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS!

999\$

TV

TV stéréo 32" avec PIP. Comprend 2 syntoniseurs, image sur image, guide TV plus et télécommande multi-marques.

Du cuir au meilleur prix

Savourez le raffinement et le confort du cuir/vinyle à un prix que vous n'auriez même pas imaginé.



MEILLEUR ACHAT! 799\$

PLUS! PLUS D'AUBAINES ENCORE EN MAGASIN!

PLUS! MEUBLES GRATUITS!†

À chaque heure, vous pouvez gagner des articles de mobilier dans chacun de nos magasins tout au long de cet événement. Une valeur de 250 000\$ sera remise en cadeaux à travers notre réseau de magasins. Aucun achat nécessaire. Vous n'avez qu'à remplir un bulletin de participation. Des canapés, des téléviseurs, des matelas, des dinettes, des unités AV et beaucoup, beaucoup plus encore!

PLUS! DEMANDEZ-NOUS COMMENT VOUS NE PAYEZ...

ABSOLUMENT NE PAYEZ ABSOLUMENT

AUCUN ACOMPTE!

ET

UN AN!*

MÊME PAS LES TAXES!

PAS DE PAIEMENT MENSUEL! SUR TOUT ARTICLE EN MONTRE DANS NOS SUPERMAGASINS!

Il vous suffit de remplir le bulletin ci-dessous et de l'apporter dans chaque magasin participant afin d'avoir la chance de gagner des prix superbes. Aucun achat requis.



LA SEULE CHAÎNE DE SUPERMAGASINS DE MEUBLES AU PAYS

LAVAL
Centre 2000
boul. Saint-Martin Ouest,
sortie 9 de l'Autoroute
des Laurentides
MONTRÉAL 336-7441
LAVAL 688-3851

RIVE-SUD
GREENFIELD PARK
Centre commercial
Greenfield Park
367, boul. Taschereau
MONTRÉAL 861-6968
GREENFIELD PARK 466-9600

HEURES D'OUVERTURE
Lun. et mar. de 9 h à 18 h
Mer., jeu. et ven. de 9 h à 21 h
Samedi de 9 h à 17 h
Dimanche de 11 h à 17 h

Nom M./Mme/Mlle. _____

Adresse _____ App.# _____ Ville _____

Province _____ Code Postal _____ Téléphone _____

Limite de 1 bulletin par famille. L'âge des participant(e)s doit être de 18 ans ou plus. Les employé(e)s de Léon et leurs proches ne sont pas admissibles. Les bulletins estampillés ou reproduits par action mécanique seront déclarés nuls.

*S.A.C. Le solde, toutes les taxes applicables et tout frais additionnel sont dus dans un an après la date d'achat. Non applicable sur les achats onéreux et sur les articles démarqués. † Vos chances de gagner au tirage horaire (maximum un prix par famille) ou le Grand Prix dépendent du nombre total de bulletins de participation reçus. Vos chances de gagner avec votre numéro chanceux sont d'environ 1 sur 85.

arrière-petite-fille

cousine

nièce

petite-fille

tante

grand-mère

sœur

mère

épouse

Vous connaissez très bien les raisons pour lesquelles on vous demande de courir.

Le cancer du sein peut, d'une manière ou d'une autre, affecter un jour une personne de votre famille. En tant que commanditaire national, Ford invite tous et chacun à participer, le dimanche 3 octobre, à la Course à la Vie CIBC afin d'aider à recueillir des fonds pour financer la recherche contre le cancer du sein.

1 800 387-9816



Ford du Canada Limitée

www.ford.ca

À toutes les Ginette, les Tantes Henriette, les Messieurs Paquette et Bissonnette, les gens à la retraite, les danseurs à claquettes, les élèves de Mlle Odette, les PME en tête et les familles de sept qui voudraient goûter aux joies de l'Internet ;

VOICI L'OFFRE LA PLUS NET JAMAIS FAITE!

Pour une mensualité de

42⁹⁷ \$*

plus les taxes vous obtenez :

Les détails de l'offre :

Configuration Ultim 1 avec boîtier de table ATX, carte maîtresse Intel, processeur Intel Céléron 400 Mhz, cache 128 k, 32 Mo. de mémoire SDRAM 100 Mhz, lecteur de disquettes 3.5 po., disque rigide Fujitsu 4.3 Go. IDE - Ultra DMA, lecteur CD-Rom 40x interne, carte de son Yamaha Intégrée, carte vidéo ATI Rage Pro AGP 2 Mo. intégrée, carte-fax Winmodem US Robotics 56k V90 interne, clavier Windows 105 touches C. F. PS2, souris Logitech deux boutons, haut-parleurs Keytek 120 watts, moniteur TVM 15" .28, Microsoft Windows 98 avec CD et documentation, logiciel anti-virus, garantie de trois ans pièces et main-d'oeuvre, un cours de 4 heures de formation offert par Net Village niveau initiation ou usage avancé d'Internet, livraison gratuite dans la zone d'appels locaux de Montréal.

Garantie prolongée service à domicile et autres configurations disponibles en option.

Plus :

30 mois de branchement Internet illimité à Ultim.net avec 30 mois d'accès aux offres, rabais spéciaux et fonctionnalités exclusives du Portail Privileges d'Ultim.net!

Une valeur totale au détail de 1,567.00 \$



Ces offres sont en vigueur jusqu'au 20 octobre 1999!



Internet
Le branchement illimité à l'Internet pour 30 mois



Ordinateur
Un ordinateur Ciera Céléron 400Mhz tout équipé



Livraison
La livraison à votre domicile ou à votre bureau



Formation
Un cours de 4 hrs d'initiation ou d'usage avancé d'Internet par Net Village

Pour une mensualité de

64⁹⁷ \$*

plus les taxes vous obtenez :

Internet + ordinateur + livraison + formation

Configuration Ultim 2 avec boîtier tour ATX, carte maîtresse Intel, processeur Intel Pentium III 450 Mhz, cache 512 k, 64 Mo. de mémoire SDRAM 100 Mhz, lecteur de disquettes 3.5 po., disque rigide Fujitsu 4.4 Go. IDE - Ultra DMA, lecteur CD-Rom 40x interne, carte de son Yamaha Intégrée, carte vidéo ATI Rage Pro 3D Charger AGP 8 Mo. intégrée, carte-fax Winmodem US Robotics 56k V90 interne, clavier Windows 105 touches C. F. PS2, souris Logitech First Mouse Plus, haut-parleurs Keytek 120 watts, moniteur TVM 17" .27, Microsoft Windows 98 avec CD et documentation, logiciel antivirus et garantie de trois ans pièces et main-d'oeuvre. Une valeur totale au détail de 2,192.00 \$.

Garantie prolongée service à domicile et autres configurations disponibles en option.

Pour une mensualité de

79⁹⁷ \$*

plus les taxes vous obtenez :

Internet + ordinateur + livraison + formation

Configuration Ultim 3 avec boîtier tour ATX, carte maîtresse Intel, processeur Intel Pentium III 500 Mhz, cache 512 k, 128 Mo. de mémoire SDRAM 100 Mhz, lecteur de disquettes 3.5 po., disque rigide Fujitsu 8.4 Go. IDE - Ultra DMA, lecteur CD-Rom/DVD Sony 5x interne, carte de son Yamaha Intégrée, carte vidéo Riva TNT2 AGP 32 Mo. intégrée, carte-fax Winmodem US Robotics 56k V90 interne, clavier BTC multimédia can.-fr. PS2, souris Logitech First Mouse Plus, haut-parleurs Keytek 120 watts, moniteur TVM 17" .27, Microsoft Windows 98 avec CD et documentation, logiciel antivirus et garantie de trois ans pièces et main-d'oeuvre. Une valeur totale au détail de 2,644.00 \$.

Garantie prolongée service à domicile et autres configurations disponibles en option.

Branchez-vous dès aujourd'hui en composant le 514-908-2638

514-908-CNET

ULTIM.NET

www.ultim.net

* Crédi-bail commercial de 36 mois comptant initial de 400.00 \$ plus les taxes ; sous réserve de l'approbation de Groupe financier Kooxex. Offre d'une durée limitée chez Ultim.net seulement. Nous nous réservons le droit à la correction et le droit de limiter les quantités sur tous les produits. Sujet aux changements de prix et de disponibilité. Tous les produits et les marques de commerces sont des marques ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

Tous les détails sur notre site Web!

EN BREF

Les casinos virtuels mohawks inquiètent Ménard

■ Sans vouloir prendre une position légale face à l'ouverture de casinos virtuels mohawks à partir de Kahnawake, le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, a expliqué hier que non seulement il s'interrogeait sur la légalité d'un tel casino au Québec, mais aussi sur les recours que pourraient avoir les parieurs éventuels qui gagneraient un gros lot si, pour une raison ou une autre, le prix ne leur était pas versé. Le ministre a l'intention de demander un avis juridique sur la question du casino.

Vol de tableaux au club Mount Stephen

■ Neuf tableaux, d'une valeur variant de 1000 \$ à 5000 \$, ont été dérobés dans la nuit de mercredi au club Mount Stephen, situé au 1440, rue Drummond à Montréal. Les cambrioleurs, qui se sont introduits par effraction, ont réussi à déjouer le système de sécurité et à décrocher les toiles. Parmi les tableaux volés figurent quatre toiles signées Armand Tatossian, trois René Gagnon et un grand tableau du XIX^e siècle signé Hayes. Ce tableau représente des vaches dans un pâturage de l'Ouest. Ces toiles font partie de la collection privée du club Mount Stephen. Une récompense est offerte par le club pour le retour des tableaux. Selon le directeur général du Mount Stephen, Gérard Marion, ce vol a tout les aspects d'une « commande spéciale ». S'ils ont été dérobés pour le compte d'un collectionneur, ils sont peut-être encore à Montréal, mais s'ils ont été volés pour être mis en vente sur le marché noir, ils sont déjà dans l'ouest du pays », a expliqué M. Marion.

Audiences publiques

Le comité de révision de la Loi canadienne sur les droits de la personne tiendra une audience le 30 septembre 1999 pour entendre les opinions du grand public de la province de Québec. Le mandat du Comité est d'effectuer une révision de la Loi et de faire des recommandations au gouvernement d'ici le mois d'avril prochain. Les groupes ou les particuliers qui aimeraient comparaître à l'audience publique qui aura lieu à Montréal devraient communiquer avec nos bureaux au (613) 946-1388 ou par télécopieur au (613) 946-1387 avant le 28 septembre 1999 afin que l'on réserve une salle appropriée. L'audience aura lieu au Holiday Inn Montréal-Midtown, 420, rue Sherbrooke Ouest, au Salon Ambassadeur C de 19 h à 21 h 30. Les journalistes sont les bienvenus.

www.chrareview.org



Les Canadiens croient à l'exode des cerveaux

Gallup a récemment sondé les Canadiens sur l'exode des cerveaux. Soixante-treize pour cent d'entre eux croient que le Canada connaît un exode des cerveaux vers les États-Unis. Vingt-deux pour cent des répondants ne pensent pas qu'un grand nombre de Canadiens quittent le pays pour aller travailler aux États-Unis, tandis que 6 % n'ont pas d'opinion sur la question.

Gallup a aussi voulu savoir les raisons de cet exode. Les deux raisons principales, données par 43 % des personnes interrogées, sont les possibilités d'emploi, meilleures ou plus nombreuses aux États-Unis, et les impôts moins élevés. Trentehuit pour cent des Canadiens pensent que les meilleurs avantages, incitatifs et bonus expliquent l'exode des cerveaux, 20 % croient que c'est plutôt le coût de la

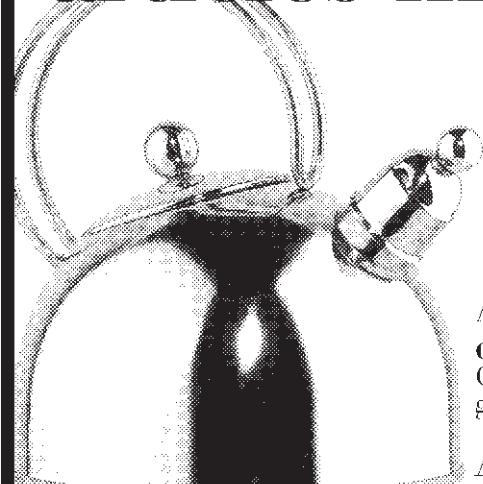
vie moins élevé et 14 % pensent que les meilleures possibilités d'avancement en sont la cause.

La marge d'erreur de ce sondage, mené entre le 13 et le 21 août dernier, auprès de 1014 adultes de 18 ans et plus, est de 3,1 points de pourcentage. Au Québec, où l'échantillon est plus restreint, la marge est de 6,1 points, 19 fois sur 20.

bain
Serviettes et accessoires
Choisissez parmi la plus grande gamme d'articles
À partir de 1⁹⁹

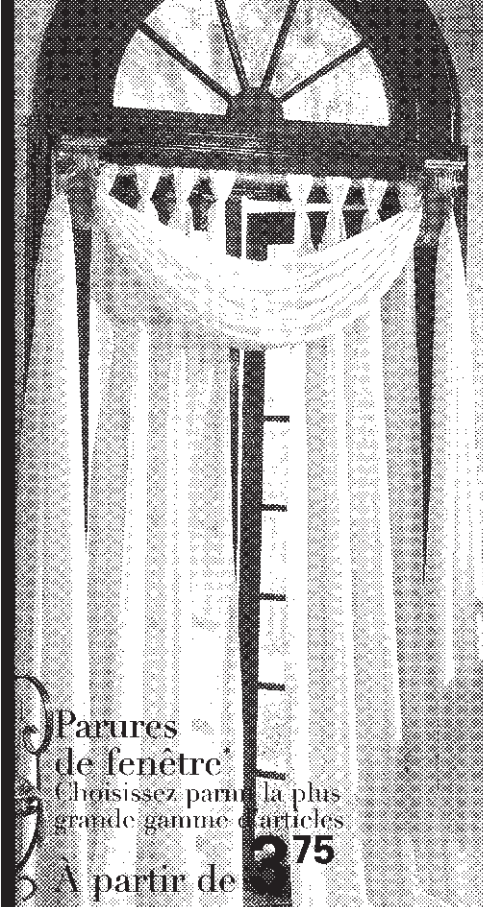
table
Ustensiles de tous les jours
Choisissez parmi la plus grande gamme d'articles
À partir de 17⁹⁵

articles maison



parures de fenêtre

Service à domicile gratuit 331-5260



Événement économies d'automne

Jusqu'à 50% de rabais partout en magasin!

Profitez de rabais exceptionnels partout en magasin tout le mois de septembre!



literie • édredons de duvet • matelas • porcelaine • serviettes • appareils électriques • batteries de cuisine • stores • tentures • papier peint • service de décoration à domicile gratuit • articles-cadeaux • boutique pour bébé • tapis • cristal • cuisine • figurines • lits en laiton • et plus encore!

LE SUPERCENTRE DE LA MODE MAISON
LINEN CHEST

Service à domicile **GRATUIT** 331-5260 Centre Rockland 341-7810 Place Portobello Brossard 671-2202 Les Galeries Laval 681-9090 La Cathédrale (Centre-ville) 282-9525

Tout pour la maison aux prix garantis les plus bas!

25^e anniversaire

MiJo

présente
Sa nouvelle collection automne 99

Tailles 6 à 20 ans
Vaste choix de vêtements exclusifs, de soirée, sport, manteaux, chaussures et accessoires.

Ouvert les lundi, mardi, mercredi et samedi de 10 h à 17 h, le jeudi jusqu'à 20 h et le vendredi jusqu'à 18 h.

La boutique de classe à Laval

645, boul. Samson Ouest, Laval
Tél. : (450) 689-1516

Saint-Jérôme - Laurentides
MYTHOLOGIE DES LIEUX

SYMPOSIUM INTERNATIONAL
Art contemporain et multidisciplinarité
du 11 au 26 septembre 1999
Place de la Gare

Réalisation **FONDACTION FÉROUIN**

Centre d'exposition du Vieux-Palais
et la Ville de Saint-Jérôme

Tatiana Montoya	Roberto Parodi	Carlos Uribe	Milton Becerra	María Anna Parolin	Libby Hague
Paul Grégoire	Collectif TCHOU	Guy Nadeau	Pâté chinois	Guy Huneault et Louis Laticq	Jocelyn Bérubé

PARADE ET MISE A FEU DES ŒUVRES DU SYMPOSIUM
samedi 25 septembre de 19 h à 21 h
En cas de pluie, remis au dimanche 26 septembre

Samedi, 25 septembre de 19 h à 21 h, à la Place de la Gare, Saint-Jérôme

- Parade des sculptures réalisées par des artistes de Colombie, du Venezuela, du Mexique, de l'Alberta, de l'Ontario et du Québec lors du symposium « Mythologie des lieux »
- Spectacle de marionnettes géantes
- Grand feu du symposium, mise à feu des sculptures en bois et en papier par un abasourdissant cracheur de feu
- Danse contemporaine sur la mythologie du feu par la troupe Instant Danse
- Spectacle de Jocelyn Bérubé, musicien et conteur

Dimanche, 26 septembre de 13 h à 17 h, à la Place de la Gare, Saint-Jérôme

- Pique-nique et rencontre avec les artistes du symposium
- Danse contemporaine sur la mythologie du feu par la troupe Instant Danse
- Concert-performance de musique actuelle par le duo Pâté chinois (Guy Pelletier et Julien Grégoire)

Informations : (450) 432-7171
Internet : www.laurentides.net/cevp

Avis à tous les membres du Registre de cadeaux Eaton

Présentez votre liste du Registre de cadeaux Eaton à l'une des conseillères de notre Registre national de cadeaux pour que l'on vous y inscrive illico! Vous pourrez alors faire un choix parmi l'incroyable sélection d'articles offerts à la Baie. De plus, nous vous remettons des cartes postales destinées à informer vos invités que vous êtes maintenant membre du Registre de cadeaux la Baie.

Pour en savoir plus sur notre Registre de cadeaux, consultez notre site Internet : www.thebay.com ou composez le 1 (877) 408-1510.

la  **Baie**

Accusé de délit de fuite, Latendresse est libéré

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

La juge Lise Côté, de la Cour supérieure, a accordé, hier, une mise en liberté sous caution à François Latendresse, accusé d'avoir pris la fuite après avoir happé mortellement une cycliste de 17 ans, le 23 juillet dernier, à Rosemère.

L'accusé de 31 ans a pu recouvrer sa liberté à la suite d'un engagement de 20 000 \$ de son père. Latendresse doit respecter les conditions imposées par le tribunal au palais de justice de Saint-Jérôme pour sa mise en liberté : il ne peut conduire de véhicule, doit demeurer chez son frère et se présenter à la Sûreté du Québec.

Le vendeur d'automobiles, qui avait pris le chemin des États-Unis après l'accident, a été arrêté une dizaine de jours plus tard au New Jersey.

Il n'a pas contesté son extradition et a été ramené au Québec où il a été accusé d'avoir causé la mort

d'Émilie Thinel. Il était détenu depuis.

À la suite d'une requête en caution qui a duré deux jours, la juge Michèle Toupin, de la Cour du Québec, avait, dans un rapport de plus de 20 pages, bien étoffé selon la Couronne, expliqué les raisons de son refus de mettre l'accusé en liberté. Cette requête a été frappée d'une ordonnance de non-publication.

Insatisfait de la décision de la juge Toupin, l'avocat de Latendresse, Eric Downs, a décidé d'en appeler devant la Cour supérieure. Les raisons invoquées par la juge Côté pour justifier sa décision ne peuvent être rapportées, étant aussi sous le coup de l'ordonnance de non-publication.

Du côté de la Couronne, on garde tout le dossier afin de déterminer s'il est possible d'en appeler de la décision de la Cour supérieure.



L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC

APPEL PUBLIC
DE CANDIDATURES

L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est la plus haute distinction décernée au Québec. L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est composé de personnes à qui le gouvernement a conféré le titre de Grand officier, d'Officier ou de Chevalier de l'Ordre.

Objectifs

Témoigner de la fierté qu'inspirent au peuple du Québec les actions éminentes accomplies par ces personnes. Rendre hommage à ceux et à celles qui ont marqué l'évolution du Québec ou qui ont permis son rayonnement dans l'un ou l'autre des secteurs de l'activité québécoise.

Critères d'admissibilité

Toute personne née ou résidant au Québec à l'exception des membres de l'Assemblée nationale. Les candidatures seront soumises au Conseil de l'Ordre chargé de faire ses recommandations au premier ministre.

Mise en candidature

Désirez-vous soumettre une candidature? Des formulaires d'inscription sont disponibles sur demande. Chaque candidature doit être parrainée par deux personnes ou par une association et accompagnée d'un curriculum vitae s'il y a lieu. Postez votre envoi avec la mention « candidature » avant le 10 décembre 1999.

Madame Denise Grenier
Directrice de l'Ordre
SECRETARIAT DE L'ORDRE
NATIONAL DU QUÉBEC
Ministère du Conseil exécutif
885, Grande Allée Est
Bureau RC. 25
Québec (Québec) G1A 1A2
Téléphone : (418) 643-8895
Télécopieur : (418) 646-4307
ordre-national@cex.gouv.qc.ca

Québec 

Achetez vos fonds par téléfonds.

1.800.CAISSES

Les Fonds Desjardins

Comment choisir des placements de qualité sans avoir à investir... tout votre temps? Prenez le téléphone, prenez conseil; parmi les 24 Fonds Desjardins, il y en a plusieurs qui répondent tout à fait à vos objectifs d'investissement. 1 800 CAISSES. Tout Desjardins tout le temps.



Les Fonds Desjardins sont vendus au moyen d'un prospectus simplifié disponible dans les succursales de la Fiducie Desjardins et dans les caisses Desjardins seulement là où l'autorité compétente a accordé son visa. Il est important de le lire attentivement avant d'investir. La valeur liquidative par part et le rendement du capital investi fluctuent.

Vol et date / Flight & Date / Flug & Datum

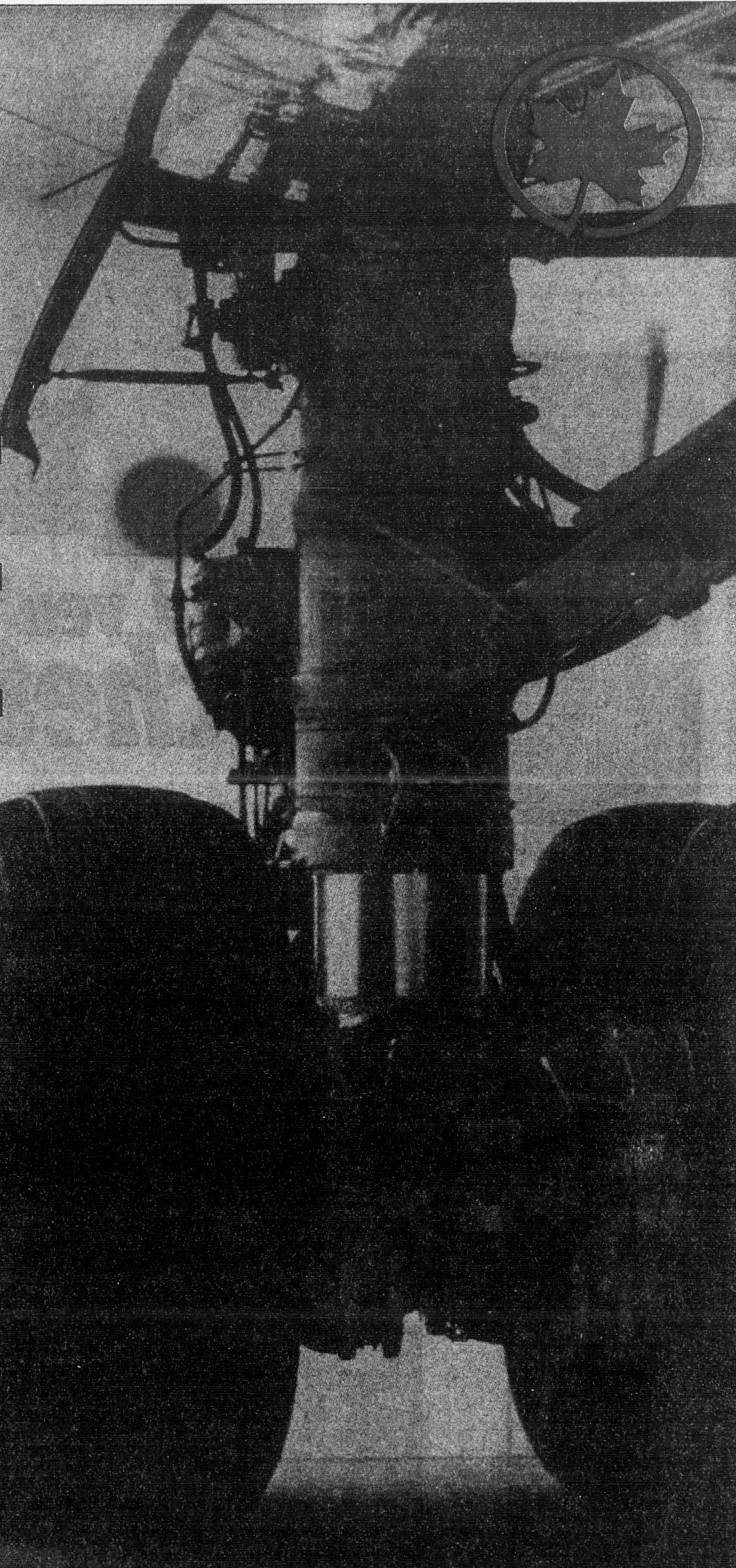
LA COMPAGNIE AÉRIENNE

Classe / Class / Klasse

QUI A LA CONFIANCE

Place / Seat / Sitz


DES AUTRES



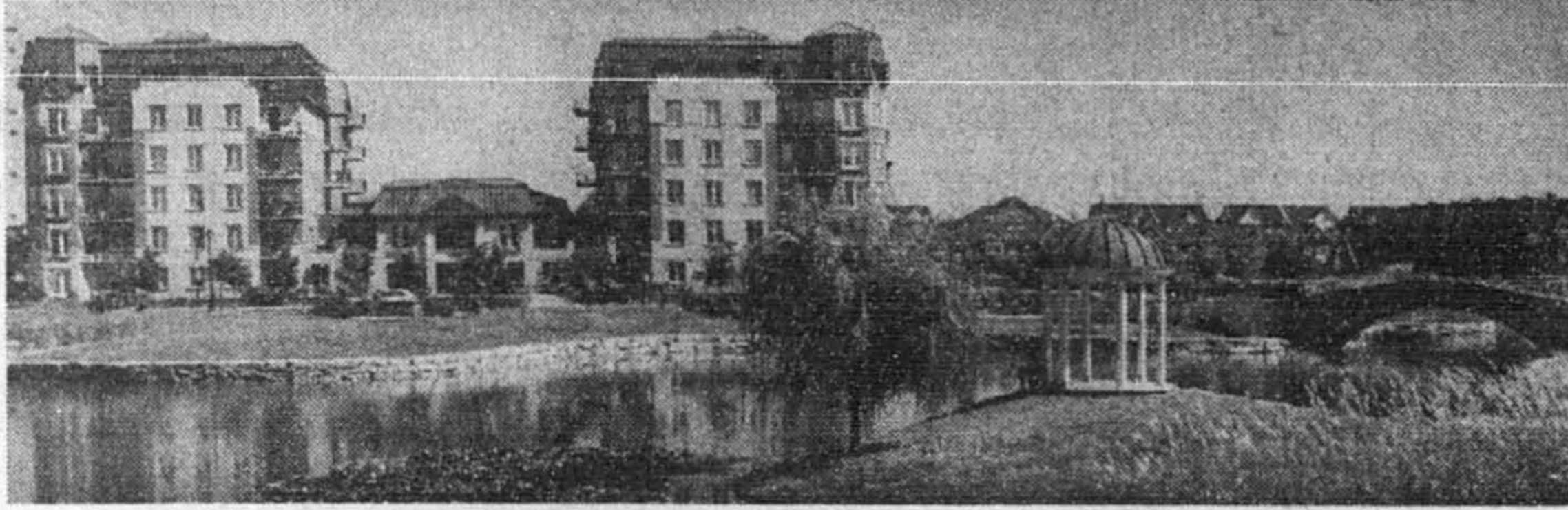
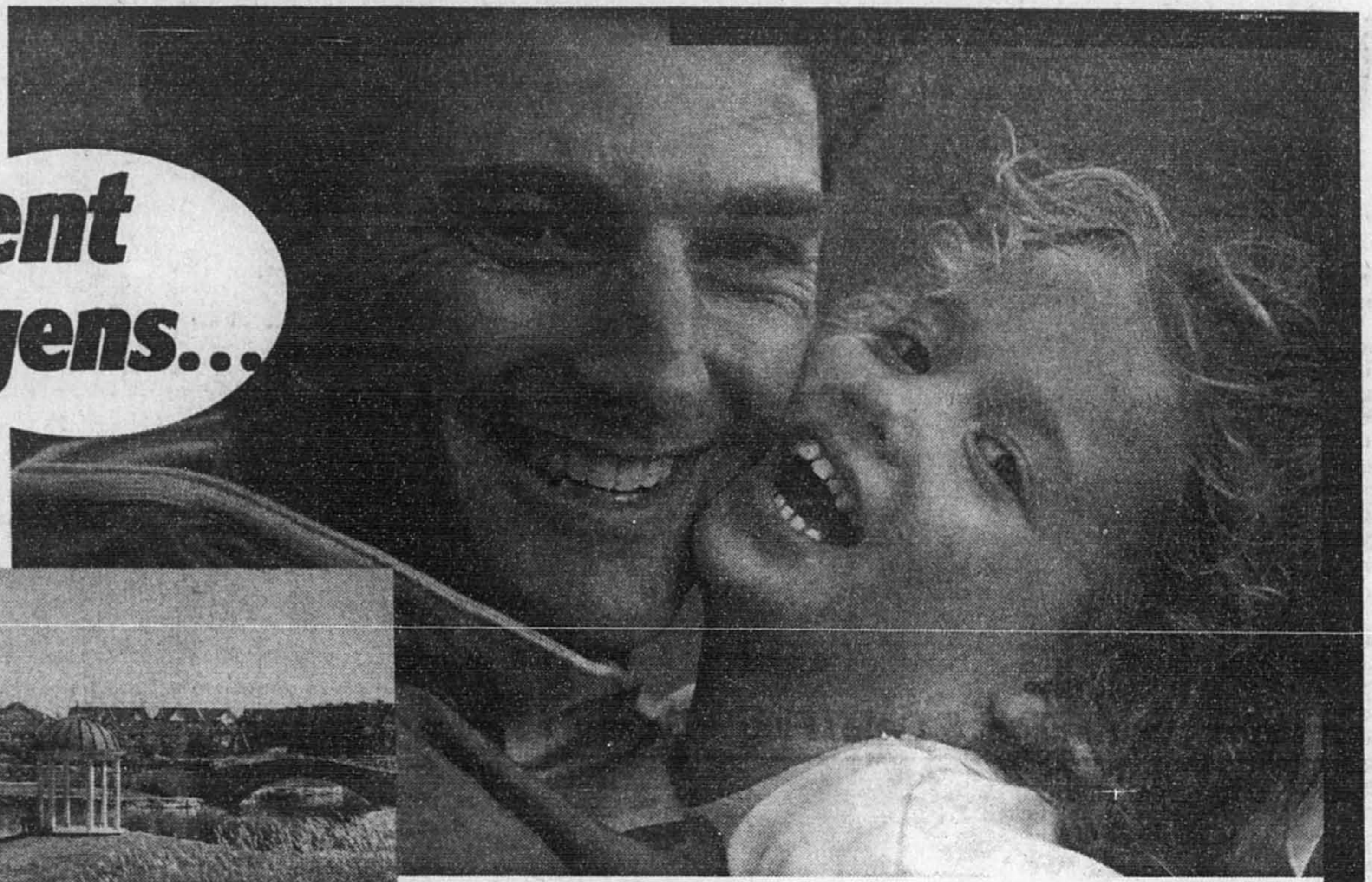
Air Canada s'y connaît en avions, personne n'en doute. Saviez-vous que les autres compagnies aériennes font appel à nous pour la maintenance de leurs appareils? Nos standards sont élevés, nos gens hautement qualifiés. Si bien que 4 500 professionnels d'Air Canada fournissent régulièrement service et support technique aux autres lignes aériennes. Nos techniciens ont aussi innové dans les communications air-sol et dans les procédures de maintenance; ces innovations servent à de nombreuses compagnies aériennes partout au monde. Confiance, c'est bien le mot.

www.aircanada.ca

AIR CANADA 

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE 

Bois-Franc à Saint-Laurent c'est pour les gens...



qui veulent acheter



à partir de

- 79 900\$ condo
- 143 900\$ maison de ville
- 234 900\$ maison semi-détachée
- 269 000\$ maison unifamiliale

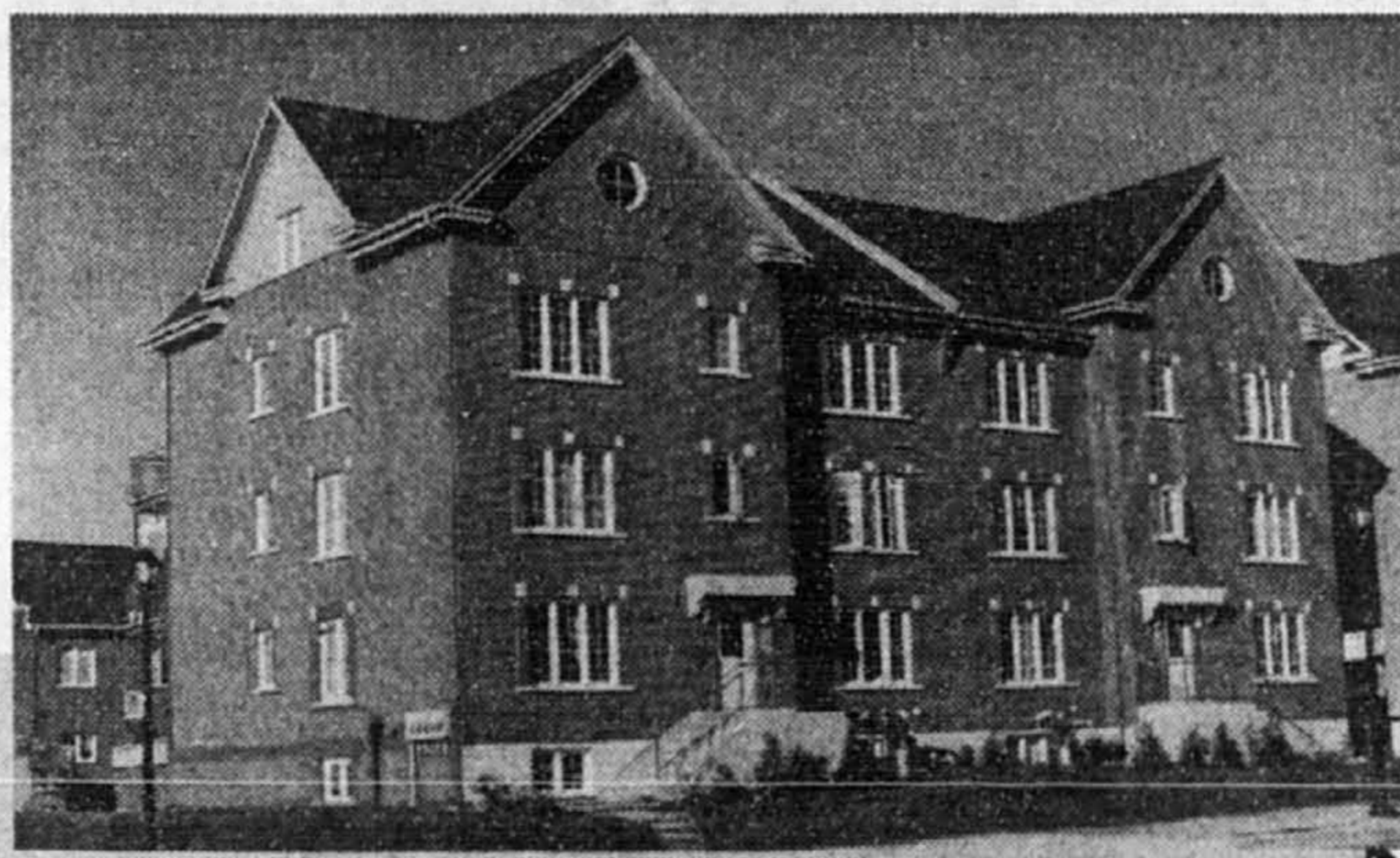


qui veulent louer

à partir de 645\$ par mois



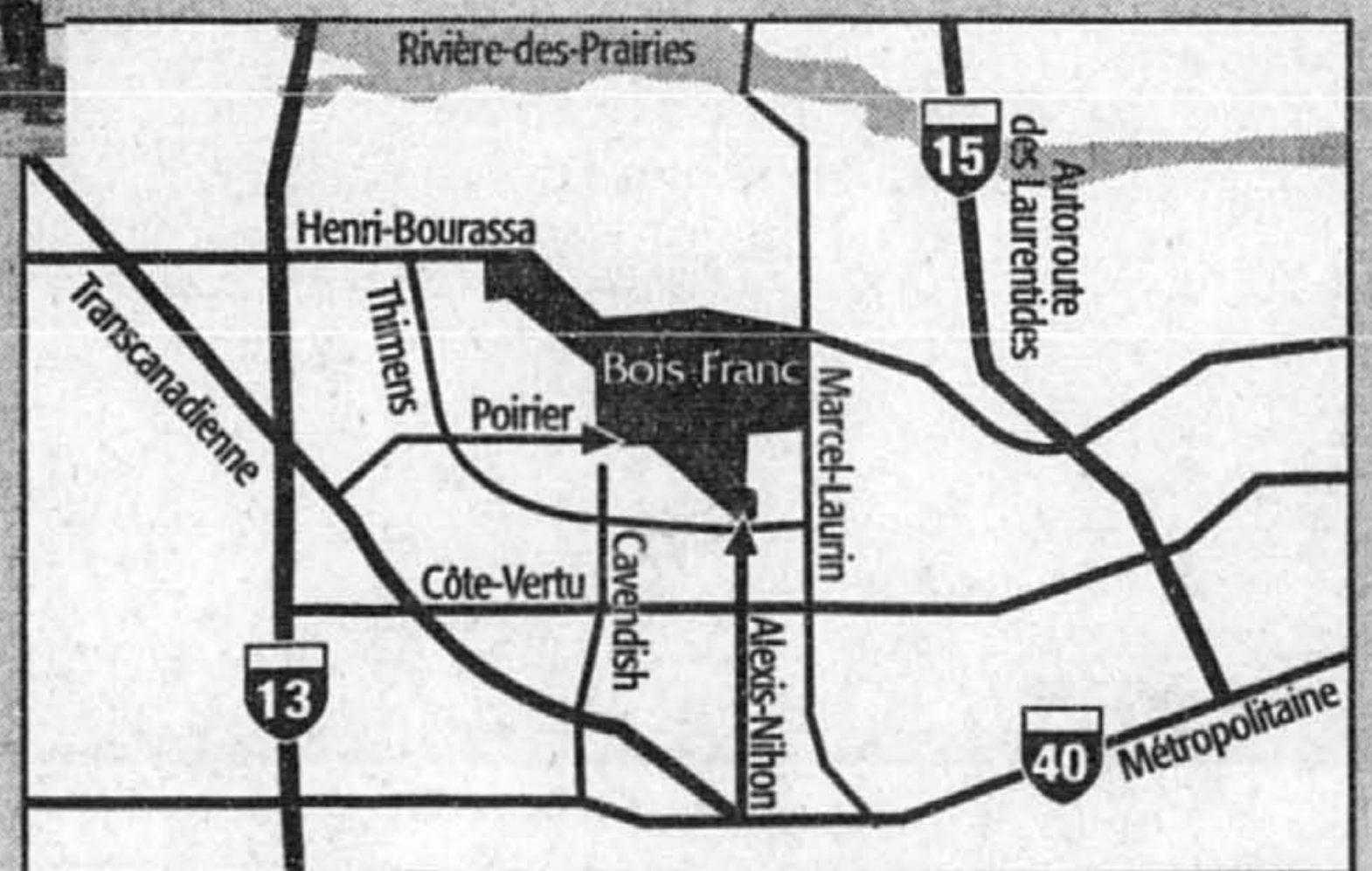
Bois-Franc
à Saint-Laurent



(514) 333-3066
www.boisfranc.com
2700, boul. Poirier



BOMBARDIER
Bombardier inc., Services Immobiliers,
promoteur du plan directeur



La Presse 25 septembre 1999

J'aimerais recevoir de l'information



1) Avez-vous l'intention de déménager dans la prochaine année? OUI
 0-3 mois 4-6 mois 7-12 mois

2) Actuellement, vous êtes propriétaire locataire

3) Pour votre prochaine résidence vous voulez être propriétaire locataire

4) Dans quelle municipalité travaillez-vous? (le nom de cette municipalité) _____
À quelle distance demeurez-vous de votre travail?
 0-4 km 5-10 km 11-20 km + 21 km

5) Quel type de résidence recherchez-vous?
 condominium semi-détachée
 maison de ville triplex
 maison détachée

6) Combien recherchez-vous de chambres à coucher?
 1 2 3 4

7) Combien voulez-vous payer par mois, tout inclus (hypothèque et taxes)
 601\$-700\$ 701\$-800\$ 801\$-900\$
 901\$-1000\$ 1001\$-1200\$ + 1201\$

8) Vous aimeriez acheter une maison dont le prix est de:
 moins de 100 000\$ 100 000\$ - 125 000\$
 126 000\$ - 150 000\$ 151 000\$ - 175 000\$
 176 000\$ - 200 000\$ 201 000\$ - 225 000\$
 226 000\$ - 250 000\$ + 251 000\$

Nom de famille _____
Prénom _____
Adresse _____
Ville _____
Code postal _____
Téléphone résidence () - _____
Téléphone bureau () - _____
Courrier électronique _____

J'aimerais recevoir une documentation plus complète du projet Bois-Franc

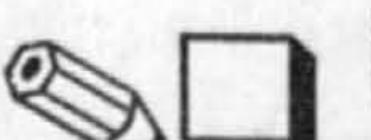
J'aimerais qu'on me renseigne davantage par téléphone: Je préférerais recevoir un appel entre 9 h et 17 h 17 h et 21 h

J'aimerais avoir un rendez-vous pour une visite guidée Je connais quelqu'un qui aimerait participer au tirage et recevoir de l'information

Nom _____
Moyen pour le rejoindre _____

Comment retourner cette demande d'information
• le poster : 2700, boul. Poirier, Saint-Laurent QC H4R 2P6
• le télécopier au numéro (514) 333-7007
• par INTERNET à l'adresse **www.boisfranc.com**

J'aimerais avoir un rendez-vous



Morin et Bourassa cités à leur procès

L'homme d'affaires et le policier accusés d'agression sexuelle

Presse Canadienne
SHERBROOKE

L'homme d'affaires Robert Morin et le policier Pierre-Paul Bourassa ont été cités à leur procès pour répondre à une accusation conjointe d'agression sexuelle d'une femme âgée de 29 ans. Le crime reproché aurait été commis le 26 mars dernier.

En rendant cette décision, hier, à l'étape de l'examen volontaire, la juge Danielle Côté de la Cour du Québec, à Sherbrooke, a laissé l'appréciation de cette cause aux jurés.

C'est ce qui ressort de l'audience au cours de laquelle la juge Côté devait rendre sa décision sur la citation ou non à procès des accusés âgés de 52 ans au terme de quatre jours d'audience.

Robert Morin, un gestionnaire possédant plusieurs compagnies, et Pierre-Paul Bourassa, un membre de l'Unité des motards de la police sherbrookoise, ont été référés au terme des assises du district commençant le 1^{er} novembre, mais leur procès devrait être reporté au terme du 7 février.

Le criminaliste Michel Dussault, qui défend Morin, a révélé son intention de présenter à ce moment-là une requête afin de demander des procès séparés pour des motifs qu'il fera valoir devant le juge du procès.

« Le juge de paix à l'enquête préliminaire a une marge de manoeuvre très restreinte et dès qu'il y a un début de preuve il est obligé de citer à procès sans même s'interroger sur la crédibilité des témoins, ce qui est un facteur extrêmement important dans ce dossier-là, mais le juge de paix ne peut se pencher sur cette question », a rappelé le

criminaliste Conrad Chapdelaine, qui représente Bourassa.

Par ailleurs, Robert Morin a obtenu un allègement des conditions de son cautionnement, ce qui lui permet non seulement de continuer à se rendre en Floride, mais maintenant en République Dominicaine, où il fait également des affaires.

Le tribunal a remplacé le dépôt

de 50 000 \$ fait par Morin lors de son élargissement par un engagement sur signature de 10 000 \$ même si ce dernier était prêt à souscrire une hypothèque judiciaire de 50 000 \$.

La Cour a fait un exposé de près de 30 minutes au cours duquel elle a référé à la jurisprudence et à la preuve avant de conclure.

Pendant cet exposé, l'amie de Pierre-Paul Bourassa tenait le bras de ce dernier tandis que les deux prévenus écoutaient attentivement la juge Côté dans une salle remplie où on aurait pu entendre une mouche voler.

La défense avait obtenu une ordonnance de non-publication de la preuve recueillie à l'enquête.

CONCESSIONNAIRE RECOMMANDÉ CAA

LE PLUS GROS INVENTAIRE

<p>VITARA 4 PORTES, 1999 À partir de 18,695\$ 4 X 4 • 2 LITRES OU 259\$* /48 mois (T.M.)</p>  <p>Transport et préparation inclus</p>	<p>GRAND VITARA 2000 V-6 4 x 4 • 2,5 LITRES À partir de 320\$** /48 mois (T.M.)</p>  <p>Transport et préparation inclus</p>	<p>ESTEEM FAMILIALE 2000 À partir de 220\$*** /48 mois (T.M.) Nouveau moteur 1,8 litre, 118 ch</p>  <p>Transport et préparation inclus</p>
---	--	--

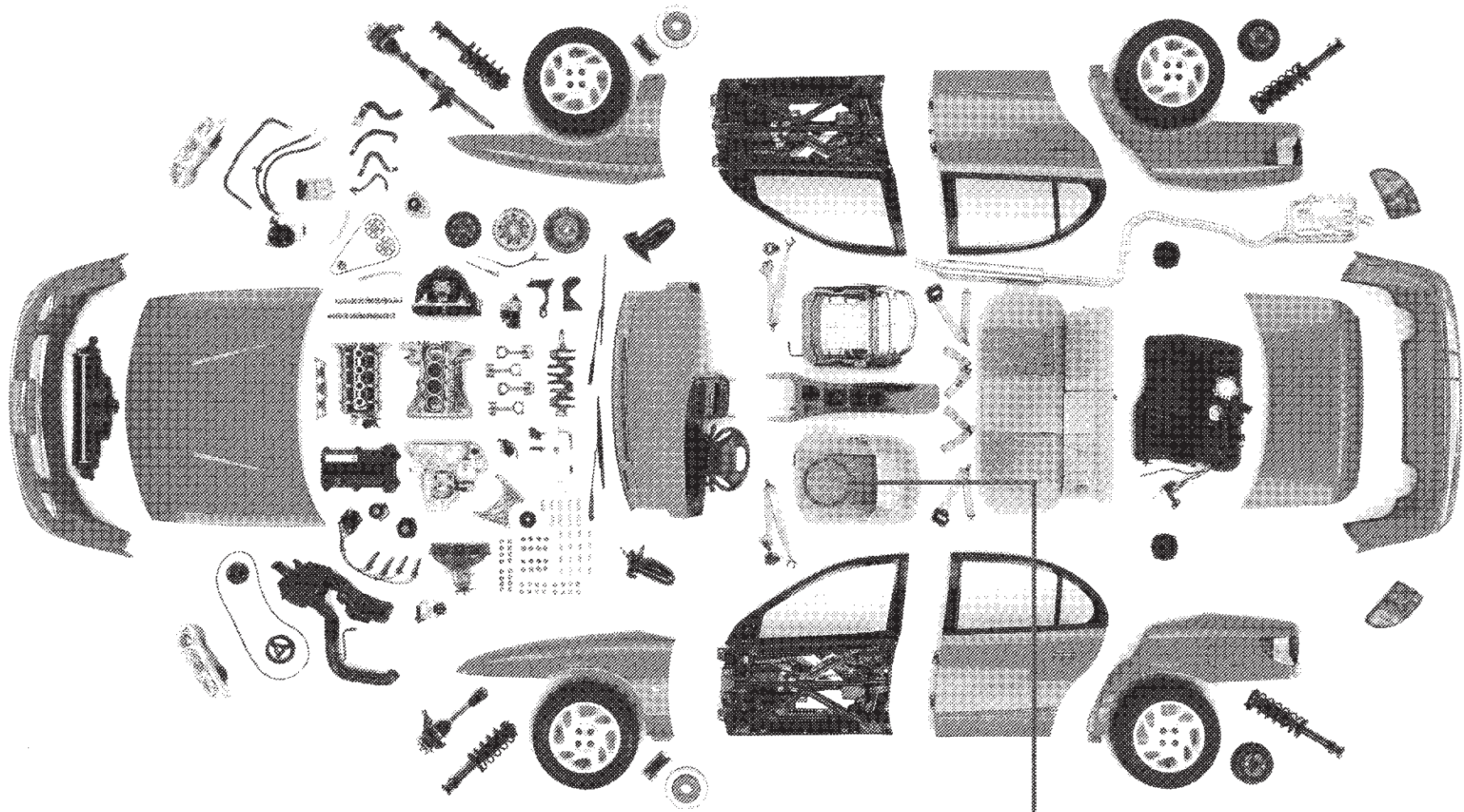
Acompte 2 500 \$*, 3 000 \$**, 2 000 \$***, valeur résiduelle garantie, transport et préparation en location, inclus. En achat, transport préparation et rabais Suzuki inclus.

2995, rue Hochelaga, Montréal QC (entre Pie-IX et Frontenac)
(514) 598-8666 www.suzukivillemarie.com

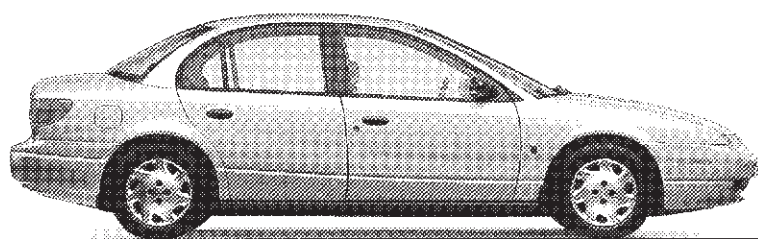
Heures d'ouverture Du lundi au vendredi de 9 h à 21 h

Préfontaine

VILLE-MARIE SUZUKI
Au delà de l'ingénierie



IL NE MANQUE QU'UNE CHOSE
À CES 167 AMÉLIORATIONS.
VOUS.



Saturn SL1 2000 redessinée

186 \$/mois* Bail de 36 mois. 2000 \$ comptant **15 078\$†** (transport et préparation à la route inclus)

La série S 2000 de Saturn. Intelligemment redessinée.

Nos ingénieurs ont terminé leur travail. Les 167 améliorations qu'ils ont apportées à notre déjà populaire série S n'attendent plus maintenant que votre approbation. C'est donc à vous de jouer. Mais au-delà de ces améliorations, vous verrez que ce qui compte le plus, ce sont les caractéristiques Saturn que nous n'avons pas modifiées. Comme les panneaux de polymère résistant aux chocs et à la rouille, la carrosserie caisson en acier modifiée, la garantie de remboursement de 30 jours et notre fameuse expérience d'achat sans pression ni tracas. Pour vous faire votre propre idée sur la série S intelligemment redessinée, passez voir le concessionnaire Saturn le plus près de chez vous pour un essai routier.

Ces mensualités, basées sur un taux de location de 5,5 %, sont calculées sur un bail Location Plus de 36 mois pour une Saturn SL1 2000 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable de 300 \$ vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km (basé sur un programme de bas kilométrage) et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec votre détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN. www.saturncanada.com

Modèle SL1 2000	
Vos paiements mensuels* (Boîte de vitesses manuelle)	Votre versement initial ou échange équivalent
SL1	
186 \$	2000 \$
216 \$	1000 \$
246 \$	0 \$

Saturn Saab Isuzu de Blainville
249, boul. Seigneurie Ouest
Blainville
(450) 437-6317
(Sortie 25, autoroute 15)

Bourassa Saturn Saab Isuzu
1615, boul. St-Martin Est
Laval
(514) 385-9191
www.bourassaauto.com

Saturn Saab Isuzu de Brossard
5950, boul. Marie-Victorin
Brossard
(450) 672-2500
www.gravel.qc.ca

Décarie Saturn Saab Isuzu
6100, boul. Décarie
Montréal
(514) 342-2222
www.decariesaturn.com
(Angle Van Horne)

Gravel Saturn Saab Isuzu
1, Place Ville-Marie, # 11 180
Montréal
(514) 861-2000
www.gravel.qc.ca
(Angle Cathcart et McGill College)

Mondial Saturn Saab Isuzu
9415, Papineau
Montréal
(514) 385-7222
www.mondial-ssi.com

Saturn Saab Isuzu de Terrebonne
705, boul. des Seigneurs
Terrebonne
(450) 964-1374

Moins de chasseurs, plus de canards

Pierre Gingras

En raison de la belle saison qu'on a connue, les palmipèdes devraient être abondants ce matin pour ce début de la saison de chasse aux canards. Mais les chasseurs, eux, seront probablement moins nombreux que jamais.

Les données du Service canadien de la faune démontrent que le nombre de détenteurs de permis de chasse à la sauvagine est toujours en baisse et que l'an dernier, par exemple, il ne s'en était jamais vendu si peu, autour de 30 000. En 1970, ce chiffre était de 76 000, mais la diminution n'a cessé depuis.

Une exception au tableau: il s'est vendu 3500 nouveaux permis au printemps dernier lors de la saison de chasse contrôlée à l'oise des neiges. Mais devant les piètres résultats obtenus par la majorité des chasseurs, on s'attend à ce qu'ils ne soient pas à pied d'œuvre cet automne, ni au printemps prochain.

Commencée en fin de semaine dernière, la chasse au petit gibier (gélinotte, lièvre, bécasse, lapin à queue blanche), la plus populaire au Québec, a vu aussi sa popularité sombrer. L'an dernier, il s'est vendu seulement 191 000 permis. En 1982, on comptait au moins 315 000 chasseurs de petit gibier chez nous.



Le nombre de détenteurs de permis de chasse à la sauvagine est toujours en baisse; l'an dernier, par exemple, il ne s'en était jamais vendu si peu, autour de 30 000. En 1970, ce chiffre était de 76 000; le chasseur de canards serait-il une espèce en voie de disparition ?

Baisse aussi chez les chasseurs d'originaux. Ils étaient 126 000 l'an dernier.

Quant aux amateurs de chevreuils, ils étaient plus nombreux, 135 000, une popularité qui s'explique par une très grande abondance de gibier. Il s'est abattu plus de 40 000 cerfs en 1998 (excluant l'île d'Anticosti). Mais en raison des changements de règlements cette année, on estime que le nom-

bre de permis délivrés sera moins considérable.

Le chasseur québécois est-il devenu une espèce en voie de disparition ?

« La chasse fait toujours partie des moeurs québécoises, soutient le nouveau directeur général de la Société de la faune et des parcs du Québec, André Magny. Certaines études nous indiquent qu'il existe même un potentiel important de chasseurs, notamment pour la sau-

carbine ou un fusil, le nombre de néophytes qui suivent un cours de maniement d'armes et un cours d'initiation à la chasse est relativement stable ces dernières années. Ils étaient 11 000 cette année, sans compter 4000 nouveaux chasseurs à l'arc. »

Mais cette relève ne suffit pas à remplacer les chasseurs plus âgés qui délaissent à jamais leur fusil. M. Cossette estime toutefois qu'avec le nombre grandissant de projets d'initiation, on pourra réduire la saignée.

Depuis quelques années, au moins quatre associations de chasseurs ont mis sur pied des projets pour encourager et initier des jeunes à la chasse à la sauvagine. Dans l'Outaouais, par exemple, une vingtaine de jeunes ont suivi un cours de maniement d'armes et de tir. Ils passeront une partie de la journée d'aujourd'hui dans une cache avec un moniteur et participeront à une dégustation de canard à la fin de leur chasse.

Pour sa part, l'Association des sauvagins de Québec a mis sur pied cette activité depuis quatre ans. Cette année, une quarantaine de jeunes de 17 ans et moins y ont participé, surtout des gars, cette activité étant encore une affaire d'hommes. Pour la première fois en 1999, une vingtaine d'adultes ont aussi suivi le cours d'initiation. Plusieurs organismes, dont le Service canadien de la faune, ont aussi demandé aux autorités fédérales de permettre au Québec la tenue d'une journée d'initiation pour les jeunes, une partie de chasse qui aurait lieu une semaine avant l'ouverture officielle de la saison.

Vista 350

- Fonction mains libres
- Accès gratuit aux services interactifs PratiGo™
- Répertoire de 50 noms/numéros
- Compatible avec les services Étoiles de Bell™
- Pour aussi peu que 8,60 \$ par mois (24 mois)



179⁹⁵ \$

Vista 450

- Clavier infrarouge
 - Facilite l'utilisation du service Accès au courrier électronique™
 - Accès gratuit aux services interactifs PratiGo. Seulement 5 \$ par mois
 - Répertoire de 100 noms/numéros
 - Compatible avec les services Étoiles de Bell™
 - Pour aussi peu que 14,50 \$ par mois (36 mois)
- Renseignez-vous au sujet de l'offre d'échange de votre Vista 350



439⁹⁵ \$

Casque d'écoute Astra HT100

- Casque d'écoute unique en son genre
- Microphone ajustable et pince à ceinture



59⁹⁵ \$

Cybiolink 8000

- Mémoire des noms et numéros des 99 derniers appelants et recomposition directe de 8 numéros
- Compatible avec les services interactifs PratiGo ainsi qu'avec les services Étoiles de Bell tels Affichage de l'appel en attente et TéléRéponse Plus
- Grand écran rétroéclairé
- Mains libres avec fonction discrétion



169⁹⁵ \$

Ne cherchez plus, passez chez nous!

Au magasin Espace Bell™, nous avons tout ce qu'il vous faut pour être bien branché.

159⁹⁵ \$



Panasonic KX-TC 116C

- Téléphone sans fil de 25 canaux compatible avec les services Afficheur, Affichage de l'appel en attente et TéléRéponse
- Deux claviers et fonction mains-libres

Vtech VT9111

- Comprend un casque d'écoute gratuit (valeur : 19,95 \$)
- Sans fil 900MHz. Choix de couleurs; bleu millénaire ou rouge pomme glacée



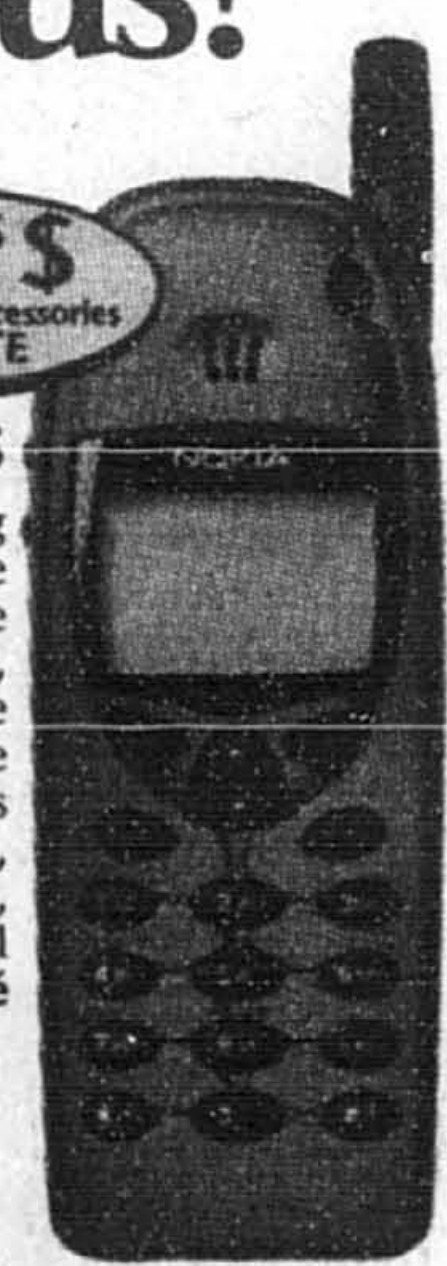
99⁹⁵ \$

199⁹⁵ \$

avec trousse d'accessoires GRATUITE

Nokia 6185

- Seulement 149 g
- Le premier téléphone numérique trimode, bibande AMCR au monde
- 200 adresses de mémoire, calendrier, alarme, accès à la messagerie vocale en appuyant sur une seule touche et messages textuels
- Comprend un écouteur mains libres, un adaptateur allume-cigarette, une pince de ceinture à l'achat de l'appareil
- Offert avec les forfaits Mobilité



259⁹⁵ \$

Sanyo CLT 9839

- Téléphone sans fil de 900MHz
- Compatible avec les services Afficheur, Affichage de l'appel en attente et TéléRéponse
- Deux claviers et fonction mains libres
- Pour aussi peu que 23,42 \$ par mois (12 mois)



59⁹⁵ \$

Casque d'écoute Jabra pour le Nokia 6185

- Le casque d'écoute qu'on porte à l'oreille
- Le mains libres à votre portée



Étui en cuir Roots

- Exclusif aux magasins Espace Bell
- Fabriqué en cuir de grande qualité et spécialement conçu pour le Nokia 6185



34⁹⁵ \$

SYMPATICO
Edition Haute Vitesse

Les produits et services annoncés sont offerts à tous les points de vente Espace Bell, Bell Mobilité™ et Téléboutique Bell participants, ou vous pouvez les commander sur le site www.bell.ca/espacebell. Les quantités sont limitées.

Les prix réguliers reflètent les bas prix courants, à l'exclusion des taxes et des frais de service applicables, tel qu'il est indiqué. Les prix et les tarifs peuvent être modifiés et les périodes peuvent être prolongées sans préavis. Les déposataires peuvent offrir des prix inférieurs. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les produits peuvent différer de l'illustration. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Offert là où la technologie le permet. Pour utiliser l'Annuaire électronique, il faut avoir un téléphone Vista 350. Les numéros de téléphone proviennent du service Canada 411™. Les marchands des services interactifs peuvent exiger des frais supplémentaires pour leurs services. Vista est une marque de commerce de Northern Telecom. Canada 411 et les services Étoiles sont des marques de commerce du Centre de renseignements Stentor Inc. Vtech est une marque de commerce de Vtech Holding Limited. Sanyo est une marque de commerce de Sanyo Electric Company Limited. Roots est une marque de commerce de Roots Canada Limited. Nokia est une marque de commerce de Nokia Corporation. Sympatico Edition Haute Vitesse est une marque de commerce de MédiaLink Interactif. Panasonic est une marque de commerce de Matsushita Electric Industrial Co. Limited. Bell, Accès Au Courrier Électronique, PratiGo, Magasins Téléboutique, Bell Mobilité et Espace Bell sont des marques de commerce de Bell Canada. Cybiolink est une marque de commerce de Cybionics (Far East) Limited.

Espace Bell

Actualités

Irwin Cotler : portrait d'un homme juste

« Nous sommes tous, où que nous soyons, les garants du destin de chacun. »



Yves Boisvert

« Justice, justice, tu rechercheras la justice. » Son père lui répétait souvent ces paroles bibliques. À 59 ans, Irwin Cotler vibre encore passionnément à ce commandement. Il y a deux semaines, les gens de sa profession lui ont dit qu'il n'a pas trahi.

Cet avocat et professeur de droit à l'Université McGill, connu partout dans le monde pour sa défense des droits de la personne, a reçu du barreau de Montréal la médaille du mérite, le 9 septembre, pour son engagement exceptionnel dans la cause de la justice.

Il n'est pas connu que pour ses idées généreuses. Irwin Cotler a usé ses souliers pour les défendre.

Sur tous les continents, des hommes qui, hier encore, étaient en prison pour leurs opinions, lui doivent un peu de leur liberté. Nelson Mandela en Afrique du Sud, Andreï Sakharov en Russie, Anatoli Scharansky en Israël, le Nobel de littérature Wole Soyinka au Nigeria, Jacobo formateur, dit M. Turner, joint au téléphone à Toronto. Il a été une des personnes-clés dans les réformes de l'époque en droit criminel, sur le droit au cautionnement, dans l'établissement de la Cour fédérale, la loi sur l'expropriation et toute une série de mesures pour protéger le citoyen face à l'État. Il était spirituel et se faisait remarquer par son style direct.

Tellement direct, d'ailleurs, que Turner et Cotler avaient de fréquentes disputes, en particulier sur les discours que rédigeait le jeune avocat pour le ministre. Un peu trop radicale au goût de M. Turner...

Un jour, John Turner doit prendre la parole devant les bonzes des grands bureaux d'avocats et de la magistrature, au congrès annuel de l'Association du Barreau canadien. Cotler concocte un discours où le ministre déplore que « trop souvent, les avocats (soient) des mercenaires et des lanceurs de dards au service des privilégiés ».

« Turner me dit : Je ne peux pas leur dire ça ! Je lui réponds qu'il est le ministre de la Justice et que c'est sa responsabilité de dire ces choses-là, confie M. Cotler. Et j'ajoute : Vous savez ce que j'ai écrit au sujet des mercenaires au service des privilégiés ? Eh bien ! j'en regarde un dans les yeux en ce moment ! »

Le sang de Turner a bien sûr bouilli... Mais il n'a pas changé une ligne. Le lendemain, le discours gauchiste faisait la manchette partout au pays.

Pendant sa présence au cabinet (1968-72), il organise aussi un grand sommet intitulé « Droit et pauvreté ». Il fonde à Pointe-Saint-Charles et dans un quartier pauvre de Toronto des « cliniques juridiques » pour offrir des services d'avocat aux démunis. C'était avant l'Aide juridique. À la même épo-



PHOTO ARMAND TROTTIER, La Presse ©

Irwin Cotler a récemment décidé de faire le saut en politique à l'appel du Parti libéral du Canada, dans le comté de Mont-Royal. Son franc-parler et ses idées lui bloqueront-ils l'accès au cabinet ?

que, il devient professeur à McGill.

L'affaire Scharansky

Irwin Cotler en fauchait déjà très large en 1975. Il était engagé dans divers groupes internationaux, mais rien ne le destinait apparemment à sa carrière de défenseur des prisonniers politiques. Jusqu'au jour où, à travers une connaissance commune, une femme qui vient d'émigrer d'URSS en Israël, entre en contact avec lui.

C'était la femme d'Anatoli Scharansky. L'homme était impliqué en Russie soviétique dans la défense des droits religieux et démocratiques et, comme la plupart des juifs soviétiques, se faisait refuser le droit d'émigrer. Sa femme avait eu la permission de quitter le pays dès leur mariage, en 1974, mais pas lui.

En mars 1977, Scharansky est arrêté et emprisonné. On l'accuse de trahison et d'activités antisoviétiques. Pendant 16 mois, personne ne pourra communiquer avec lui et il n'aura aucun procès. M. Cotler accumule la documentation sur l'affaire, suffisamment pour démontrer que toute accusation d'espionnage était absurde. Par exemple, on lui avait reproché d'avoir envoyé un télégramme de félicitations au président américain Gerald Ford lors de son arrivée au pouvoir — un geste qu'avaient fait à peu près tous les dirigeants soviétiques.

En juillet 1978, Irwin Cotler est à Damas. Il a décidé de visiter les pays arabes chaque été à partir du milieu des années soixante-dix. Il s'y fait de nombreux contacts. Son but est de saisir, au-delà de la politique officielle, l'état d'esprit y régnant. Chose tout à fait exceptionnelle pour l'époque, il rencontre des responsables de l'OLP et des

dirigeants de plusieurs pays arabes. Tant et si bien qu'il sera porteur d'un message d'ouverture au dialogue de la part de l'Égypte au président israélien Menahem Begin, en 1978. Le dialogue sera entamé par la suite et ce seront les accords de Camp David, premier traité significatif entre Israël et un pays arabe.

Quoi qu'il en soit, en ce mois d'août 1978, à Damas, Irwin Cotler lit dans un journal d'obédience soviétique que « l'espion Scharansky » subira sous peu son procès. Il compile un mémoire de 850 pages pour réfuter les accusations, sachant bien qu'il ne pourra pas le présenter à un juge soviétique.

Mais il le rend public à Ottawa et ailleurs et le signifie à l'ambassade soviétique à Canada. Il obtient un rendez-vous avec le procureur général soviétique et le juge en chef de la Cour suprême... mais se fait expulser d'URSS 24 heures avant le rendez-vous. On l'accuse d'être un espion. L'affaire fait le tour du monde... Il devient célèbre grâce au régime soviétique. C'est en 1979.

Cotler n'abandonne pas et parle de son « client » — qu'il n'a jamais rencontré ! — sur toutes les tribunes. Scharansky a été libéré en 1986. Cotler le rencontre enfin et lui explique ce qu'il a fait. Scharansky était au courant : on le nourrissait de propagande officielle en prison. Un jour, un journal du régime écrivait que l'« espion » Cotler qui se faisait fausement passer pour l'avocat de l'« espion » Scharansky avait été expulsé du pays et

tout son matériel (son mémoire) saisi. Scharansky a compris que quelqu'un travaillait pour lui.

« Il m'a dit : Le journal disait que l'espion Cotler a échoué. Ils se sont trompés. Aujourd'hui, l'espion Scharansky est libre et parle à l'espion Cotler ! »

« Ses premiers mots ont été pour dire que la lutte pour les droits humains aura raison de ceux qui les violent, mais que même s'il est libre, il ne faut pas oublier tous les autres ; Sakharov, lui, disait : « Je ne sais pas ce qui fera triompher les droits de la personne, mais ce ne sera certainement pas le silence. »

Et tous, chaque fois, ont dit en leurs mots cette phrase : « Nous sommes tous, où que nous soyons, les garants du destin de chacun. »

Cela veut dire que nous avons une obligation de solidarité, de nous engager dans la lutte pour la justice.

« C'est un des grands défenseurs des droits de la personne dans le monde », dit à La Presse Alan Dershowitz, professeur à Harvard et peut-être l'avocat de la défense le mieux connu aux États-Unis. « Irwin Cotler a consacré sa vie à faire la différence au Moyen-Orient. En fait, quand on tente de penser à quelqu'un qui n'est pas un politicien et qui a fait avancer le domaine des droits de la personne, le premier nom qui vient en tête, c'est celui d'Irwin Cotler.

« Sans lui, Scharansky ne serait probablement pas en vie aujourd'hui, dit M. Dershowitz. On ne peut pas me faire un plus beau compliment que de me dire que je suis le Irwin Cotler américain ! En plus, c'est la personne la moins

égoïste que je connaisse. Il ne s'intéresse pas à lui ! Il a voyagé partout dans le monde à ses frais pour défendre des gens, sans jamais s'intéresser à l'argent ou à la publicité. Il y a une place réservée au Ciel pour les gens comme lui, mais j'espère qu'il n'ira pas avant très longtemps... »

Son plus jeune fils, qui a 12 ans, quand il a appris qu'il venait d'aider gratuitement un Argentin à remporter une victoire de plus d'un million contre le gouvernement et les militaires qui ont assassiné sa famille il y a 20 ans, a eu cette réflexion : « Quoi, tu n'as pas touché un sou comme avocat ? Ne dis jamais ça au barreau, ils vont t'enlever ta médaille ! »

M. Cotler, qui vient de décider de se présenter pour le PLC dans Mont-Royal (après notre entrevue : il nous a d'ailleurs appelé pour que nous laissions tomber le texte, de crainte d'avoir l'air de faire sa promotion politique), entend continuer son action : son franc-parler et ses idées risquent de le tenir à l'écart du cabinet. Il dirige un groupe appelé InterAmicus, qui organise des colloques et des rencontres sur les droits humains. Il s'occupe ces jours-ci du cas d'Alexander Nikitin, un scientifique détenu depuis trois ans pour avoir parlé des déversements en haute mer par la Russie de déchets nucléaires — une information parue dans les journaux locaux.

« La défense des droits de la personne, ce n'est pas une affaire de cocktail ; c'est un engagement qui suppose un sentiment d'urgence », dit-il.

Non, vraiment, Irwin Cotler n'a pas trahi.

« La meilleure des époques et la pire des époques »

YVES BOISVERT

Rwanda, Yougoslavie, Timor... Le droit international connaît des avancées fulgurantes, mais les massacres continuent. Paraphrasant Dickens, Irwin Cotler dit là-dessus que nous vivons « la meilleure des époques et la pire des époques ».

D'abord, nous connaissons une telle explosion des droits humains qu'il s'agit désormais de « la nouvelle religion laïque de notre temps ».

« En 1989, un spécialiste du domaine ayant prédit la fin de l'apartheid, Nelson Mandela (qui a passé 28 ans en prison) à la tête de l'Afrique du Sud, la chute du mur de Berlin, Vaclav Havel (ex-prisonnier d'opinion dans son pays) à la présidence de la République tchèque, aurait passé pour fou. Nous avons déjà oublié à quel point ces événements sont extraordinaires.

« Il s'est produit plus de choses dans le domaine des droits de la personne depuis cinq années que dans les 45 précédentes. Pensez au Tribunal pénal international, à la décision concernant Pinochet, etc. La culture de l'impunité a cédé la place à la culture de l'imputabilité.

« Mais, d'un autre côté, il y a une sorte de contre-révolution qui fait des victimes partout : les Kurdes, les nettoyages ethniques, les mutilations au Sierra Leone, les sans-abris d'Amérique du Nord, les réfugiés, les affamés d'Afrique, les prisonniers du Proche-Orient, qui sont autant de trahisons de l'esprit de Nuremberg (les procès faits aux dirigeants nazis).

« Mais la tendance lourde est en faveur de ceux qui luttent pour les

droits humains. Ils vont prévaloir sur ceux qui les violent. Les droits de la personne sont devenus une sorte de langue commune de l'humanité. Avec la rapidité des moyens de communication, plus personne ne peut se cacher. Ni se réfugier derrière la souveraineté de son pays pour violer les droits des citoyens : ils ne sont plus le fruit d'un système particulier ; ils sont universels et appartiennent à chacun. Et ceux qui les violent

peuvent répondre de leurs actes.

« L'horreur, on l'a toujours connue ; les massacres, il y en a toujours eu. Pas l'intervention internationale. Il y aura encore des tueries. Mais la dynamique est en faveur des droits de la personne.

« La lutte pour les droits de la personne, c'est une lutte pour nous-mêmes au sens le plus profond ; ce que nous faisons de cette lutte est notre testament en tant qu'êtres humains, une affirmation du lien qui unit tous les êtres humains. En ce sens, c'est une vraie révolution au sens existentiel. »

Nourrir le monde

Fondée le 2 octobre 1924, l'Union des producteurs agricoles (UPA) regroupe 45 000 agriculteurs québécois. Après 75 ans, une bonne partie du rêve des quelques centaines d'agriculteurs qui lui ont donné naissance a été réalisé. Que l'on pense à la sécurité du revenu, au rapport de force qui s'est bâti face aux marchés, l'UPA peut crier mission accomplie. Pour l'avenir, l'UPA souhaite maintenir et développer son modèle spécifique d'agriculture tout en contribuant à civiliser le mode de commerce des denrées agricoles à l'échelle internationale.

Un cahier spécial à ne pas manquer samedi prochain dans

La Presse

Le grand décompte

La Presse

ckmf
94.3
énergie



avec Mike Gauthier et Anne-Marie Withenshaw
DIMANCHE DE 9H À 12H



Mike Gauthier

Semaine du 26 septembre 1999
CONSULTEZ LE SITE INTERNET DE RADIO ÉNERGIE POUR LA MISE À JOUR DU GRAND DÉCOMPTÉ EN "REAL AUDIO":
www.radioenergie.com/decompte.htm



Anne-Marie Withenshaw



Marc Denoncourt

avec Marc Denoncourt
DIMANCHE DE 18H À 19H30

TOP 30 ANGLAIS

- SD CS**
1. MAMBO #5 LOU BEGA
 2. ANGELS ROBBIE WILLIAMS
 3. BAILAMOS ENRIQUE IGLESIAS
 4. LARGER THAN LIFE BACKSTREET BOYS
 5. LAST KISS PEARL JAM
 6. SMOOTH SANTANA / ROB THOMAS
 7. SHE S ALL I EVER HAD RICKY MARTIN
 8. SWEET CHILD O MINE SHERYL CROW
 9. GENIE IN A BOTTLE CHRISTINA AGUILERA
 10. WHAT IS LIFE SHAWN MULLINS
 11. BREATHE MOIST
 12. LOST IN YOU GARTH BROOKS
 13. STEAL MY SUNSHINE LEN
 21. 14. MISTAKE (REMIX) SERIAL JOE
 20. 15. ANGELS WOULD FALL MELISSA ETHERIDGE
 19. 16. MI CHICO LATINO GERI HALLIWELL
 13. 17. MAN I I FEEL LIKE A WOMAN SHANIA TWAIN
 18. 18. SMILE VITAMIN C
 19. 19. IT S NOT RIGHT BUT IT S OK WHITNEY HOUSTON
 11. 20. IF YOU TOLERATE THIS YOUR CHILDREN WILL BE NEXT MANIC STREET
 22. 21. HEARTBREAKER MARIAH CAREY
 16. 22. SOMEDAY SUGAR RAY
 25. 23. THERE SHE GOES SIXPENCE NONE THE RICHER
 26. 24. WALKING POCKET SIZE
 28. 25. (YOU DRIVE ME) CRAZY BRITNEY SPEARS
 29. 26. I NEED TO KNOW MARC ANTHONY
 30. 27. JUST MY IMAGINATION THE CRANBERRIES
 24. 28. WHAT S MY AGE AGAIN BLINK 182
 29. 29. AMAZED LONESTAR
 30. 30. I KNEW I LOVED YOU SAVAGE GARDEN

TOP 20 FRANÇAIS

- SD CS**
3. 1. VOYAGER JEAN LÉLOUP
 2. EN MON BONHEUR DANIEL BELANGER
 3. PISSI MOINS LES COLOCS
 4. LE FIL LA CHICANE
 5. EUROPE OKOUMÉ
 6. OBIA ROCH VOISINE
 7. SI J TAIS JUDITH BÉRARD
 8. TU POURRAS DIRE KEVIN PARENT
 13. 9. L HOMME 7 UP LES RESPECTABLES
 16. 10. EN ATTENDANT SES PAS CÉLINE DION
 8. 11. R VOLUTION RUDELUCK
 12. 12. MOTS DE FEMMES LAURENCE JALBERT
 18. 13. LOLA ALLAN THÉO
 14. 14. ENTRE DEUX MONDES PHIL COLLINS
 17. 15. LE MONDE EST SOURD FRANCIS CABREL
 19. 16. MON ANGE ÉRIC LAPOINTE
 10. 17. TOMBER LA CHEMISE ZEBDA
 11. 18. LE MONDE EST RENDU PEACE MARC DERY
 21. 19. UNE FEMME COMME UNE AUTRE PATRICIA KAAS
 22. 20. SI LA MUSIQUE TUE DANIEL DUPUIS

La promesse énergie : TOUJOURS DES NUMÉROS 1!

Un mystérieux Canadien recherché relativement à l'affaire Airbus

Presse Canadienne
TORONTO

Un mystérieux Canadien du nom de Stuart E. Iddless a partagé avec Frank Moores les « commissions » liées à la vente d'Airbus organisée par l'homme d'affaires Karlheinz Schreiber, allègue la poursuite allemande.

Les soupçons des procureurs — soulevés dans le cadre d'une enquête actuellement en

cours, mais qui ne tiennent pas lieu d'accusations formelles — sont formulés dans un mandat d'arrestation émis à l'endroit de M. Schreiber, le 2 septembre, par une cour d'Augsbourg, en Bavière.

Iddless — également présenté sous l'identité de Stuard Idless dans le mandat — est introuvable dans les listes téléphoniques du Canada, rapportait hier le *Toronto Star*.

Les 2000 arrivent !



Dernière chance de profiter des programmes de location-bail VCI fort avantageux sur nos dernières Audi 99 en stock.
Hâtez-vous, elles partent vite !

Popular MONTREAL 5441, St-Hubert Mtl (514) 274-5471

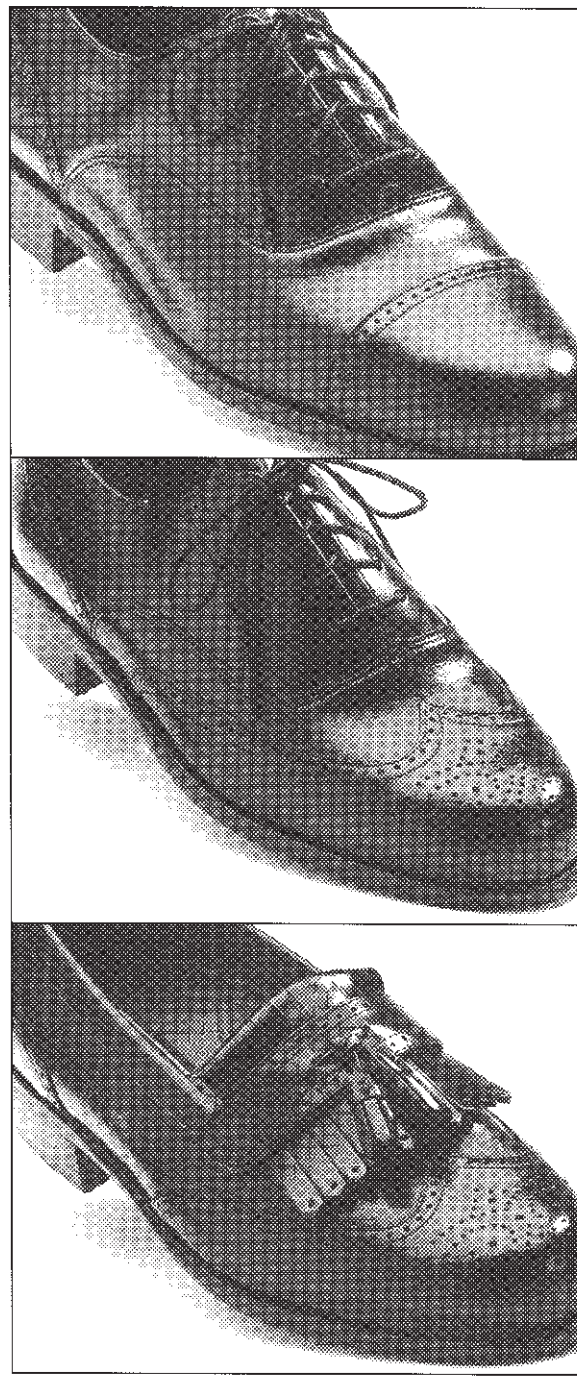
AGRÉABLE RANDONNÉE!

Confort et détente Rég. 109 \$	Moyenne randonnée Rég. 189 \$	Robuste et imperméable Rég. 239 \$
79⁹⁹\$*	139⁹⁹\$*	199⁹⁹\$*

* Soldes en vigueur jusqu'à épuisement sur modèles de fin de série.
La plus grande sélection de chaussures de randonnée au Québec.

KAKI PLEIN AIR
Montréal: 6575 rue Saint-Denis (514) 274-7122
Joliette: 67, place Bourget Nord (450) 753-5332
Laval: 1820, boul. des Laurentides au nord de la 440 (450) 662-0001 / 1-800-363-1101

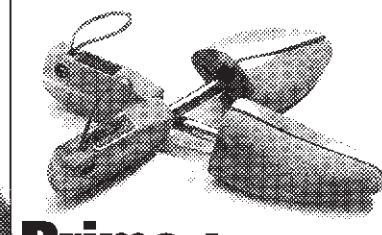
BOSTONIAN LE CONFORT *FIRST FLEX* ASSORTI D'UNE PRIME À LA BAIE



N'AYEZ PAS L'AIR GUINDÉ!
Marchez tout en souplesse!

- Sous-bout en caoutchouc
- Antidérapant
- Tige en cuir de première qualité
- Conception classique
- Semelle en cuir assoupli
- Flexibilité immédiate
- Cambriion en acier
- Stabilité accrue
- Première en cuir
- Ajustement personnalisé
- Moelleux sous tout le pied
- Confort enveloppant

Notre prix **170 \$** la paire



Prime :
à l'achat d'une paire de chaussures de ville *First Flex* de **Bostonian** vous recevrez un embauchoir **Bostonian** en cèdre.

Chaussures, div. 08. Ces articles ne sont pas offerts à la Baie : Centre Boulevard et Jardins Dorval.

la **Baie**

Nous sommes le seul grand magasin à vous donner des AIR MILES[®].
Les miles de récompense sont accordés mensuellement selon le total des achats, taxes non comprises. ^{©1999} Marque déposée commerce d'AIR MILES[®] International Holding N.V., employées en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Baie. L'employeur, AIR MILES[®] signifie miles de récompense AIR MILES[®] à moins que le contexte n'implique autre chose.

« Les meilleurs à mes yeux ! »

Pour le choix, la mode, les prix et le service.



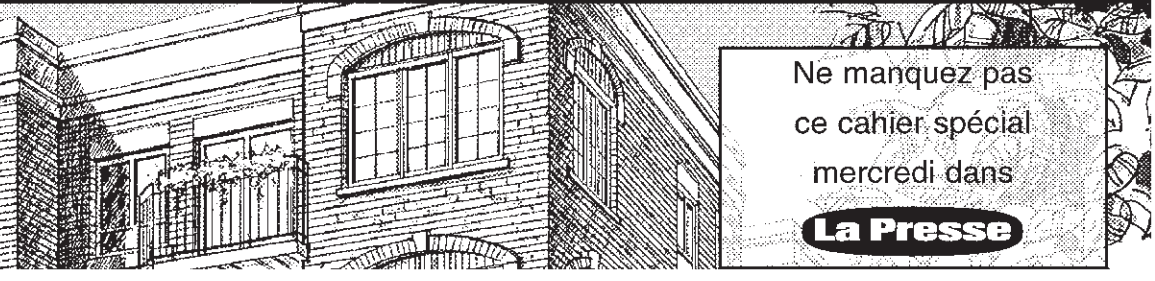
Numéro un du 2 pour 1
LUNETTERIE NEW LOOK
Michel Laurendeau, opticien

Examen de la vue sur place par des optométristes

Pour connaître notre adresse la plus proche : 1 800 463-LOOK (5665)

Choix, mode, prix et service de toute beauté!

CHEZ SOI 99 LES GRANDS CONSTRUCTEURS



Ne manquez pas ce cahier spécial mercredi dans **La Presse**

Hydro et Cavanagh : la compagnie d'assurances veut prendre un raccourci

Presse Canadienne

Le juge Luc Trudel de la Cour du Québec décidera mercredi prochain s'il continue ou non l'enquête demandée par la compagnie d'assurances La Garantie, amorcée hier, relativement à Paul Cavanagh, cet ex-employé d'Hydro-Québec qui s'est reconnu coupable de 17 chefs d'abus de confiance.

Dans cette affaire, la compagnie d'assurances tente d'emprunter un raccourci. Elle demande au juge Trudel qui doit bientôt se prononcer sur la sentence à imposer à M. Cavanagh de fixer également le montant qu'il devrait verser à l'assurance en guise de dédommagement ou de restitution.

La compagnie d'assurances a versé 5,4 millions \$ à Hydro-Québec, à la suite d'une poursuite de cette dernière, en vertu d'un contrat d'assurances la protégeant contre la malhonnêteté de ses employés.

Le procureur de la Couronne et l'avocat de M. Cavanagh ont tous deux suggéré au juge une peine d'emprisonnement de trois ans.

Par contre, l'avocat de M. Cavanagh s'oppose à la démarche entreprise par son confrère de La Garantie.

Me Franco Iezzoni a fait valoir qu'une action civile cherchant le remboursement des

sommes illégalement reçues par M. Cavanagh est en cours. M. Cavanagh a indiqué son intention de se défendre devant ce forum.

M. Iezzoni a également souligné que son client, absent hier, avait plaidé coupable seulement aux 17 chefs d'abus de confiance et non aux 58 autres chefs d'accusations de fraude.

Il a aussi rappelé au juge que M. Cavanagh avait plaidé coupable d'abus de confiance sans qu'un montant ne soit précisé.

Le juge rendra une décision de poursuivre ou non l'enquête sur le montant de la restitution mercredi prochain. Il en profitera vraisemblablement pour prononcer une sentence.

Paul Cavanagh, un cadre d'Hydro-Québec, de Brossard, a tripoté des appels d'offre entre 1983 et 1995 de manière à favoriser des entrepreneurs de son choix.

Hydro-Québec a pris une action civile contre lui et six autres personnes, dont deux autres employés d'Hydro-Québec, Diogène Dion et Jules Filion, de Montréal.

Une des personnes poursuivies, l'entrepreneur Jacques Baillargeon qui a profité de contrats d'Hydro-Québec pendant dix ans a réglé à l'amiable pour 700 000 \$.

SAVOIR ÊTRE DIFFÉRENT

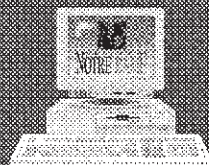


Le Collège Notre-Dame vous invite à ses journées PORTES OUVERTES. En compagnie de votre enfant, vous pourrez échanger avec les élèves et le personnel du Collège.

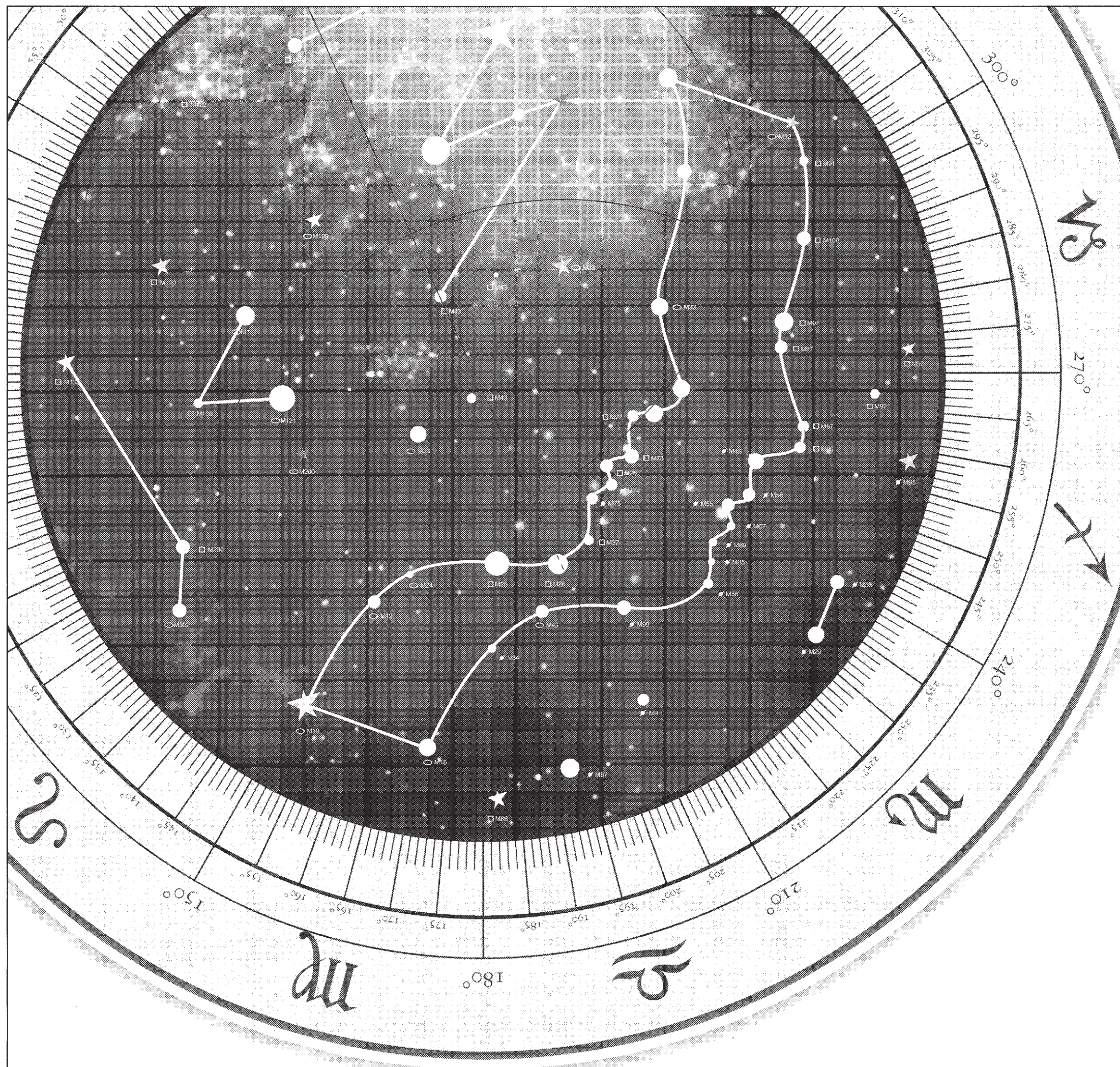
Pour réserver votre place aux examens d'admission ou pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec notre service d'information au numéro suivant : (514) 739-1739

PORTES OUVERTES

Judi 14 octobre 1999
de 14 h à 18 h
Dimanche 17 octobre 1999
de 10 h à 16 h



www.collegenotre-dame.qc.ca



On vous prédit tout un gala!

LE GALA
DES PRIX
GÉMEAUX

DEMAIN
19h30

ICI RADIO-CANADA



NORMAND BRATHWAITE

UN ANIMATEUR QUI A BEAUCOUP D'ASCENDANT.
UNE CONSTELLATION DE VEDETTES DU PETIT ÉCRAN.
DÉCIDÉMENT, LES ASTRES SONT ALIGNÉS POUR
QUE VOUS PASSIEZ UNE TRÈS BELLE SOIRÉE!

ANIMATION : NORMAND BRATHWAITE
RÉALISATION : NICOLE BROWN

PREMIÈRE PARTIE DES PRIX GÉMEAUX
14h30 SUR RDI

ANIMATION : PIERRE NADEAU
RÉALISATION : STÉPHANE BOURBONNAIS



Le Réseau de l'information

« Mes études, ma passion... »



Journée «portes ouvertes»
Samedi 2 octobre, 13h - 16h

Résidences disponibles

Charles-Lemoyne
LE COLLÈGE
(514) 875-0505
www.ccllemoyne.edu

L'option *passion*
un choix d'avenir!

1430, rue Patenaude, Longueuil • 3507, Marie-Victorin, Ville Sainte-Catherine

Les bélugas se portent mieux

NORMAN DELISLE
Presse Canadienne, QUÉBEC

La population de bélugas dans le fleuve Saint-Laurent ne décroît plus. Elle est en voie de rétablissement, estime le centre de recherche de l'Institut Maurice-Lamontagne.

Le dernier relevé aérien de cette population de mammifère marin évalue à 700 membres le troupeau, avec une marge d'erreur de 15 pour cent.

« La population pourrait être à la hausse, mais ceci ne pourra être confirmé avant plusieurs années et trois ou quatre nouveaux inventaires », mentionne le rapport scientifique de l'Institut.

Ces données « suggèrent que la population ne décroît plus et pourrait être en voie de rétablissement ».

On signale que la survie des adultes, déterminée à partir des bélugas échoués et morts naturellement, et le taux de naissance

« semblent normaux ». De plus, la mortalité attribuable aux prédateurs, à l'échouage, à l'emprisonnement par les glaces ou les engins de pêche « semble plutôt faible ».

La présence de contaminants, mesurée dans plusieurs sédiments et organismes aquatiques, a diminué considérablement depuis 1970.

Bref, la situation, encore fragile, semble en voie de rétablissement.

La population des bélugas dans le Saint-Laurent, évaluée à 5000 individus vers l'an 1800, avait chuté dramatiquement vers 1970, notamment à la suite d'une chasse intensive pour l'exploitation de l'huile et du cuir de ces animaux.

La chasse a été interdite à compter de 1979, et un plan de rétablissement de l'espèce a été mis en place en février 1996. Il est né d'une collaboration entre les gouvernements d'Ottawa et de Québec, et le Fonds mondial pour la nature.

BLACK & DECKER

VENTE

Fin de saison

Articles de **jardinage** : du 16 sept. au 2 oct. **PRIX IMBATTABLES**

- Taille-haies
- Taille-bordures
- Tondeuses électriques
- Tondeuses rechargeables, etc.

Liquidation
Outils **BLACK & DECKER**
Professionnels et industriels

Tous les **électroménagers** **BLACK & DECKER**

- Grille-pain, aspirateurs, étuveuses
- Fers à repasser, mixettes, ouvre-boîtes

...et des rabais surprises!!
Produits - Fin de ligne et remis à neufs.

3061, rue Bélanger Est (coin 8e Avenue) Montréal, H1Z 2Z4
Tél. : (514) 722-1021

Lun. au ven. 8 h 30 à 17 h • Sam. 9 h à 17 h

janvier 2000

NET VILLAGE COLLEGE

DESIGN WEB

PROGRAMME PROFESSIONNEL EN **DESIGN WEB**
FORMATION DE JOUR OU DE SOIR
Financement disponible - Cours en français

2015 rue Drummond #500
Montréal (Québec) H3G 1W7
(514) 847-2242

www.net-village.net
admin@net-village.net

LE SPÉCIALISTE DE L'AUVENT ESCAMOTABLE

chic

Fin du solde
30% DE RABAIS

- Rabais sur les auvents escamotables seulement
- Achetez maintenant au prix de solde d'hiver pour le printemps
- Auvents fixes disponibles
- Auvents d'aluminium avec panneaux coupe-vent pour l'hiver.

Salle de montre: 5515, chemin de la Reine-Marie, #101.
horaire de visites: Lun. au ven. de 9 h à 17 h, sam. de 9 h à 16 h.

Appelez pour une estimation à domicile gratuite au: (514) 489-8900

La Cadillac des grandes finales.

Profitez de la Cadillac des événements avant le 30 septembre.
L'incomparable événement Cadillac tire sa révérence.

La nouvelle Cadillac Seville STS est joliment équipée : légendaire système Northstar incluant un moteur de 4,6L V8 à DACT de 300 HP, boîte automatique à 4 vitesses avec système de passage à commande algorithmique, indispensable système StabiliTrak^{MD} à suspension sensible à la route, traction asservie intégrale électronique, sièges en cuir chauffants à l'avant et à l'arrière, freins antiblocage à disques aux 4 roues assortis de capteurs électroniques d'usure, direction Magnasteer^{MD}, radiocassette AM/FM stéréo BOSE^{MD} 4.0 avec amplificateur de 425 watts, lecteur de disques compacts et un groupe de mémorisation et personnalisation incluant les positions des sièges et du volant. Sans oublier l'ensemble de privilèges des propriétaires Cadillac qui comprend, entre autres, l'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km*. Et pour un temps limité, le système de communication et de sécurité OnStar vous est offert sans frais, installation comprise (valeur approximative de 1 800\$, frais d'abonnement de 360\$ requis).

LOCATIONPLUS

2,8%[†]

LOCATION JUSQU'À 36 MOIS

598\$^{*}

/36 MOIS

PAIEMENT INITIAL DE 5 718 \$
ET DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 700 \$ REQUIS.
TRANSPORT (940 \$) ET PRÉPARATION INCLUS.

SEVILLE STS 1999

Cadillac, rien de moins.



Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs Seville STS 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial indiqué (ou échange équivalent). Dépôt de sécurité et première mensualité exigés à la livraison. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 60 000 km. †Taux de financement à la location applicable jusqu'à 36 mois. **Comprend l'inspection et/ou le remplacement et/ou le service de certains items. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicule peut être requis. Tous les détails chez votre concessionnaire Cadillac, en visitant le www.gmcanada.com ou en téléphonant au 1 800 463-7483.

Diplômés-es de l'UQAM :

FÊTEZ LE PASSAGE DE L'AN 2000 À PARIS OU À DAKAR.

Des billets pour (2) sont gratuitement offerts par le Regroupement des diplômés-es de l'UQAM.

Pour s'inscrire au concours :

- Être diplômé(e) de l'UQAM ;
- Fournir : **coordonnées complètes**, le secteur d'études et année d'obtention du diplôme ;
- Les inscriptions pour les diplômés de l'UQAM peuvent également être faites par un parent, un ami ou une connaissance.

Faites nous parvenir vos inscriptions au Regroupement des diplômés-es de l'UQAM avant le 1^{er} novembre 1999 :

PAR LA POSTE : C.P. 545 Succ. Desjardins, Montréal (Québec) H5B 1B6
PAR TÉLÉCOPIEUR : (514) 987-4437
PAR INTERNET : diplomesusqam.com

Date du Tirage le 11 novembre 1999 au Gala des Prix Émergence (Ritz Carlton)

Regroupement des diplômés-es de l'UQAM
Regroupement de TOUS les diplômés

CAMELOTS, ADOLESCENTS ET ADULTES demandés, à temps partiel, pour la livraison de La Presse à domicile

- Avec ou sans voiture
- À commission

Dans les secteurs suivants:

- Sainte-Anne-des-Plaines
- Terrebonne
- La Plaine

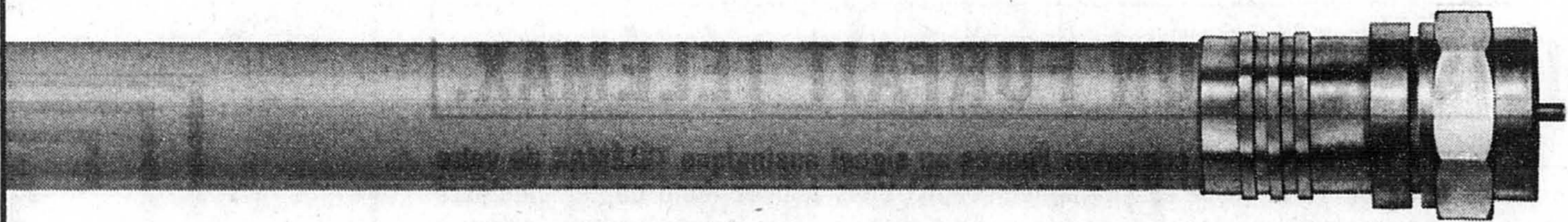
Responsabilités

- Livraison de La Presse devant être effectuée avant 6 h 30 le matin, du lundi au vendredi, et avant 8 h 00, le week-end.
- Perception des abonnés.

Pour joindre l'entrepreneur de votre région,

M. Jean-Marc Beaulieu
composez le (514) 855-0589

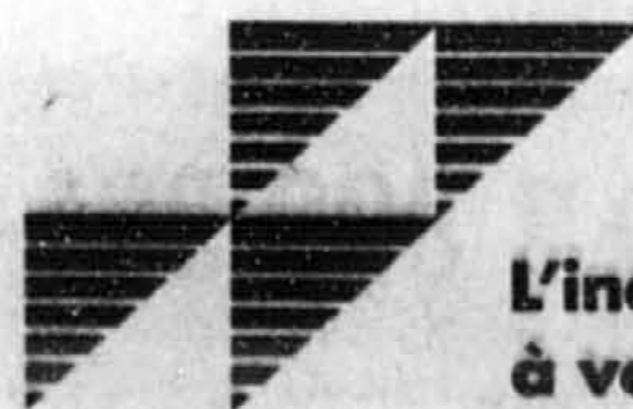
**PAS D'ANTENNE.
PAS DE SOUCOUPE.
PAS DE BÉBELLES.**



JUSTE LA BONNE TECHNOLOGIE.

**LA TÉLÉ NUMÉRIQUE VOUS EST OFFERTE
SUR LE CÂBLE VIDÉOTRON, TOUT SIMPLEMENT !**

À partir de seulement **10,99\$*** par mois pour la programmation (terminal requis), vous obtenez la meilleure qualité d'image et de son et toute la liberté de choisir vos canaux préférés, même à l'unité*. Plus les avantages uniques au câble: les forfaits **TÉLÉMAX** vous permettent de conserver le signal analogique pour les autres télés de votre foyer*; la technologie est éprouvée et le service après-vente est gratuit.

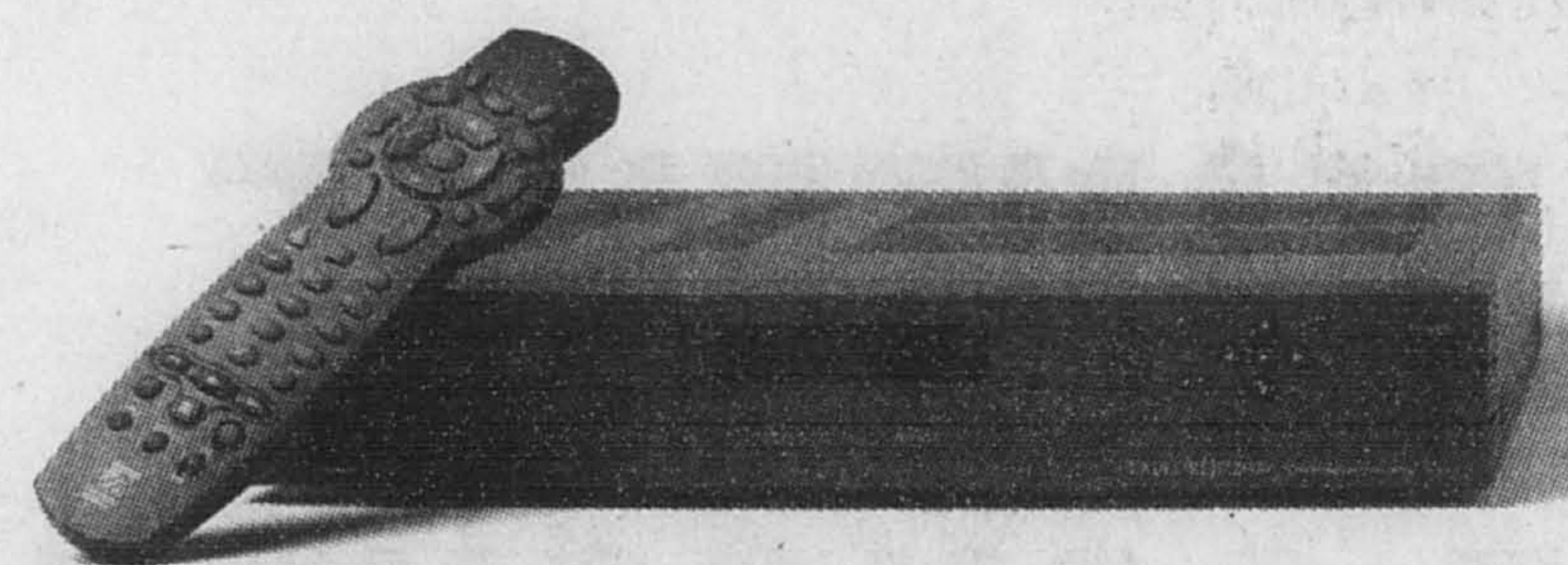


Vidéotron

L'incomparable puissance du câble,
à votre service.

LA TÉLÉ NUMÉRIQUE, C'EST BIEN MEILLEUR AVEC LE CÂBLE!

TERMINAL NUMÉRIQUE



9,99\$
/mois
ou **99,99\$**
/an

Aucuns frais d'installation si vous êtes déjà client du câble TV de Vidéotron*!
Le terminal numérique est très facile à installer. Il vous suffit d'en prendre livraison chez Le SuperClub Vidéotron.

*Frais d'installation de 69,99\$ si la visite d'un technicien est requise pour l'installation du câble ou du terminal.

SERVICE DE BASE

10,99\$
/mois
TERMINAL REQUIS



PLUS: accès à la télé à la carte.



PLUS: 30 chaînes audio Galaxie, sans publicité ni annonceur!



PLUS: guide-horaire télé affiché à l'écran.



FAITES VOTRE PROPRE CHOIX!

LIBRE SERVICE

En plus du service de base, choisissez vous-même tous les canaux que vous voulez! Minimum de 15 canaux pour 12\$/mois. Vous pouvez aussi choisir des canaux additionnels à l'unité pour 1,50\$/mois.

12\$
/mois
pour 15 canaux

OU CHOISISSEZ UN FORFAIT TÉLÉMAX.

Avec les forfaits avantageux TÉLÉMAX, vous conservez l'accès au signal analogique TÉLÉMAX de votre région* pour les autres télévisions de votre foyer et le magnétoscope! Vous pouvez donc capter plusieurs canaux à la fois sans décodeur supplémentaire. Et vous pouvez ajouter à votre forfait d'autres canaux à 1,50\$/mois chacun.

TÉLÉMAX 1 19\$
/mois

TV5, Canal Famille, LCN, MusiquePlus, Canal D, MusiMax, RDS, TÉLÉTOON français, Canal Vie, PBS-Burlington, CBS, ABC, NBC, PBS-Plattsburgh, FOX, The Learning Channel, TSN, Discovery Channel, CMT, YTV, CTV Sportsnet.

TÉLÉMAX 2 23\$
/mois

TV5, Canal Famille, LCN, MusiquePlus, Canal D, MusiMax, RDS, TÉLÉTOON français, Canal Vie, PBS-Burlington, CBS, ABC, NBC, PBS-Plattsburgh, FOX, The Learning Channel, TSN, Discovery Channel, CMT, YTV, CTV Sportsnet, Life Network, Showcase, Bravo!, MuchMusic, CNN, A&E, TÉLÉTOON anglais, Space, History Television, CTV News 1, Vision TV.

TÉLÉMAX ULTRA 30\$
/mois

TV5, Canal Famille, LCN, MusiquePlus, Canal D, MusiMax, RDS, TÉLÉTOON français, Canal Vie, PBS-Burlington, CBS, ABC, NBC, PBS-Plattsburgh, FOX, The Learning Channel, TSN, Discovery Channel, CMT, YTV, CTV Sportsnet, Life Network, Showcase, Bravo!, MuchMusic, CNN, A&E, TÉLÉTOON anglais, Space, History Television, CTV News 1, Vision TV, Treehouse TV, Home & Garden, WTN, Game Show, Golf Channel, CNN Headline News, TNN, Prime TV, Outdoor Life Network, Headline Sports, MuchMoreMusic, The Comedy Network, CNBC, Speedvision, Food Network, Black Entertainment, Telelatino, MoviePix, TBS, TVO, Family Channel, Star TV, Canadian Learning Television, The Health Network.

*Certaines conditions s'appliquent.

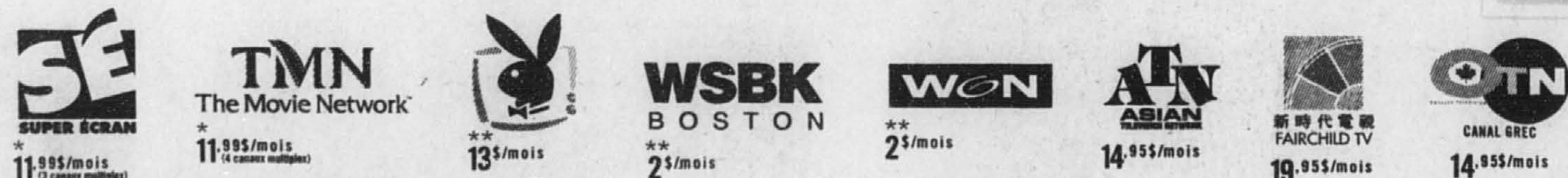
Offre spéciale
TÉLÉMAX ULTRA
à **25\$**
/mois
pour les trois premiers mois.
Offre d'une durée limitée.



Ⓢ Pour respecter les règles du CRTC, vous devez choisir un nombre égal ou supérieur de canaux canadiens. D'autres restrictions peuvent être imposées par les fournisseurs de programmation.

ENCORE D'AUTRES CHOIX!

PRESTIGE Tarif pour chaque canal



À venir: plus de canaux dont d'autres ethniques...

* Incluant le guide Primeurs ou Feature.

** Doit être jumelé à l'un des canaux canadiens suivants: Super Ecran, TMN, Family Channel ou MoviePix.

TÉLÉ À LA CARTE À partir de 3,99\$ /film

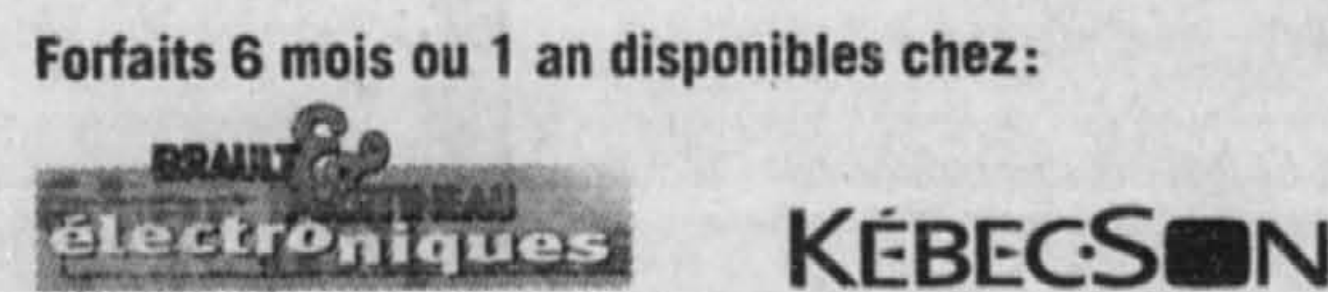
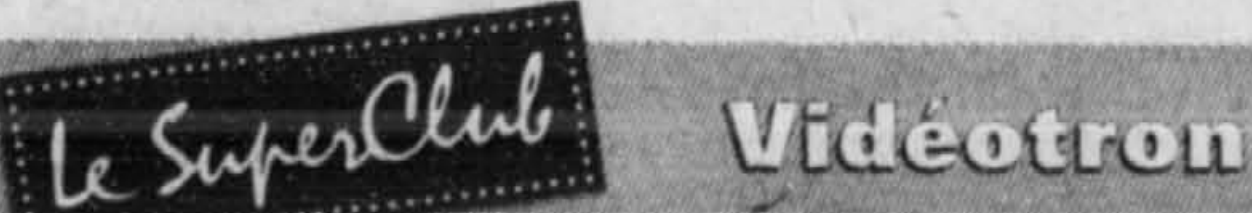


Avec plus de 20 canaux de télé à la carte, vous avez toujours le choix!

Pour réserver votre terminal numérique et vous abonner,
appelez-nous au (514) 281-1711 ou au 1 800 361-9350

ou informez-vous dans un magasin Le SuperClub Vidéotron.

La télé numérique Vidéotron est disponible là où la technologie le permet. Les services, conditions et tarifs sont sujets à changements sans préavis. Taxes en sus des prix indiqués.



Pas d'intégration à la SQ pour les contrôleurs routiers

MARTIN PELCHAT
du bureau de La Presse, QUÉBEC

Les contrôleurs routiers de la Société de l'assurance automobile ne seront pas intégrés à la Sûreté du Québec comme ils le souhaitent. Le Conseil des ministres a plutôt décidé de les regrouper d'ici le printemps prochain au sein d'une nouvelle unité autonome de services rattachée à la SAAQ.

Cette décision a déçu le président de la Fraternité des contrôleurs routiers, Jean-Marc Desjardins, qui en a été informé par les médias hier. « C'est sûr qu'on avait la réponse à nos demandes dans la proposition de la Sûreté du Québec », a déclaré M. Desjardins, qui espère maintenant rencontrer le ministre des Transports, Guy Chevrette.

Dans un communiqué diffusé en fin d'après-midi, le ministre a soutenu que la création d'une UAS exclusivement responsable du transport routier permettra de « répondre au désir d'autonomie manifesté par la Fraternité ».

Le ministre a aussi annoncé

qu'afin d'améliorer la sécurité des contrôleurs, il avait l'intention de demander au gouvernement que leur statut soit modifié — pour qu'ils puissent agir en tant qu'agents spéciaux — et que des moyens additionnels de protection leur soient accordés, comme l'accès au Centre de renseignements policiers du Québec. Il s'agit de deux revendications syndicales.

Le communiqué n'explique pas pourquoi le Conseil des ministres n'a pas retenu la proposition d'intégration de la SQ, qui faisait miroiter des économies annuelles de 5,6 millions. La Sûreté promettait aussi une présence permanente, 24 heures sur 24, des contrôleurs dans les principaux postes, et un redé-

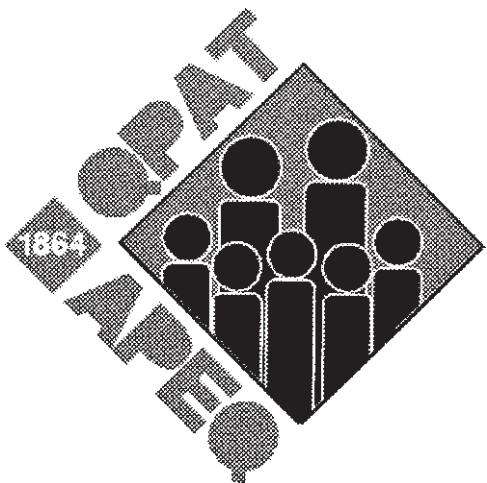
ploiement de l'effectif qui aurait mis 33 contrôleurs de plus sur la route que dans le plan d'embauche du ministre Chevrette.

Une quinzaine d'UAS ont été créées par le gouvernement jusqu'à maintenant, dont le Centre de perception fiscale du ministère du Revenu et Tourisme Québec. Bien que faisant partie d'un ministère ou d'un organisme, ces unités profitent d'une autonomie de gestion, notamment dans leurs budgets et le choix de leurs moyens d'action. Ce modèle, insiste Guy Chevrette, assure une plus grande transparence du fait que le plan d'action annuel de l'unité et son rapport de gestion sont rendus publics.

Le sort des contrôleurs routiers

était incertain depuis que le coroner Luc Malouin, qui a enquêté sur la tragédie des Éboulements, a recommandé en mars dernier le retour des contrôleurs à la SQ. Dans son rapport, le coroner se montrait très dur envers la gestion par la SAAQ du contrôle routier depuis 1990.

Le ministre Chevrette s'était toutefois opposé d'entrée de jeu à cette recommandation, arguant que la SQ avait échoué à gérer adéquatement le contrôle routier quand elle en avait la responsabilité, de 1983 à 1990. La SAAQ emploie présentement 185 contrôleurs. M. Chevrette a promis d'en embaucher 150 de plus d'ici le début de l'an 2000.



Les enseignantes et enseignants québécois font la grève du zèle... voici pourquoi :

- En dépit d'une étude conjointe affirmant le contraire, le gouvernement persiste à dire que nous « travaillons à temps partiel » et entend nous rémunérer en conséquence.

Nous voulons un règlement équitable dans le dossier salarial, un règlement qui reconnaîtra tout le travail que nous faisons.

- Après des années de gels et de coupures, le gouvernement nous offre 1% d'augmentation pour la première année de la convention collective.

Nous voulons un salaire équitable pour les enseignantes et enseignants qui comptent parmi les moins rémunérés au Canada.

- Nous sommes déjà surchargés, mais le gouvernement veut augmenter notre tâche.

Nous voulons maintenir nos conditions de travail et améliorer certains éléments clés, comme les services à offrir aux élèves à risque.

- Le gouvernement veut diminuer encore davantage les fonds destinés à l'éducation.

Nous voulons investir dans l'éducation. Après tout, c'est l'avenir de nos enfants qui est en jeu.

**L'Association provinciale des enseignantes
et enseignants du Québec**

Deux agents Pinkerton blessés

Vol à main armée à la SAAQ

CHRISTIANE DESJARDINS

Une agente Pinkerton a été blessée grièvement et son collègue plus légèrement, lors d'un vol à main armée qui est survenu peu après midi, hier, à l'extérieur d'un édifice de la Société de l'assurance automobile du Québec, situé au 855, boulevard Henri-Bourassa Ouest.

Plusieurs clients, qui ont assisté à la fusillade, ont été transportés à l'hôpital pour choc nerveux.

L'agente, une femme dans la trentaine, a été touchée à l'abdomen, et a dû être opérée en après-midi. Elle serait toutefois hors de danger. L'autre agent, un homme, s'en est tiré avec une éraflure de balle à la jambe. L'agent Pierre Houbart, du SPCUM, a indiqué qu'une femme enceinte avait également été blessée légèrement au cou, possiblement par l'éclat d'une balle. Elle se remettait hier soir à l'hôpital, mais on ignorait si le choc qu'elle a subi serait néfaste au bébé.

C'est en retournant à leur camion blindé, avec les recettes de la SAAQ en mains, que les deux agents Pinkerton sont arrivés face à face avec deux suspects armés. Ces derniers ont ordonné aux agents de se coucher par terre, afin qu'ils puissent s'emparer des sacs contenant des chèques et des valeurs.

« On ignore pour l'instant si ce sont les suspects ou les agents qui ont tiré en premier, mais c'est à ce moment qu'il y a eu des coups de feu, plusieurs coups de feu, a indiqué M. Houbart. Dans le brouhaha, les suspects, qui n'auraient pas été blessés, ont réussi à s'emparer du magot, et ont fui à pied vers l'ouest. Ils ont sauté une clôture, se sont retrouvés sur la voie ferrée, et se sont évanouis dans la nature. Personne ne les a suivis, mais on suppose qu'une voiture les attendait non loin.

L'agence Pinkerton n'a pas mis de temps à réagir et offrait dès hier après-midi une récompense pouvant aller jusqu'à 25 000 \$ pour toute information pouvant mener à l'arrestation et à la condamnation des coupables. L'information peut être transmise au 1-800-561-5804.

Même s'ils n'étaient pas masqués, on possède peu de détails sur l'allure des suspects, dont l'âge approximatif a été évalué entre 20 et 40 ans. Toute personne qui croit détenir des renseignements sur ce vol ou qui aurait vu les suspects peut aussi communiquer avec Info-Crime, au (514)-393-1133.

Une bombe pour deux anciens Hells

Presse Canadienne
BIBLE HILL, Nouvelle-Écosse

Deux anciens Hells Angels ont été victimes d'un attentat à la bombe survenu jeudi dans un petit village de la Nouvelle-Écosse.

La GRC a confirmé hier que des spécialistes du narcotrafic et des groupes de motards criminels se sont joints à la vingtaine de policiers chargés de faire la lumière sur l'explosion qui a endommagé le local d'un concessionnaire de voitures usagées de Bible Hill, Auto Scout Car Sales.

Personne n'a encore été arrêté et aucun mandat de perquisition n'a encore été émis.

Sept personnes ont été blessées dans cet attentat dont les cibles, estime la police, étaient les deux propriétaires de l'entreprise, les ex-motards Randy Mersereau et Russell McFadden.

Mersereau, qui a obtenu dès jeudi son congé de l'hôpital, avait été inculpé pour le meurtre de cinq membres du chapitre lavallois des Hells Angels dont on avait repêché les corps dans le fleuve Saint-Laurent en 1985.

La police endigue le flot d'alcool de contrebande

RAYMOND GERVAIS

Depuis la création du programme ACCES (Actions concentrées pour contrer les économies souterraines) au mois d'avril 1996, pas moins de 470 000 litres d'alcool de contrebande ont été saisis par les policiers chargés de l'application de la loi.

Ces saisies ont de plus rapporté au gouvernement près de 50 millions en taxes non perçues.

Le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, responsable du programme ACCES, a expliqué hier, au cours d'une visite de l'entrepôt de matériel saisi de la SAQ, que Québec avait investi 1 million dans ce programme et que pour chaque dollar investi, le gouvernement en récupérait cinq.

Toutes les six semaines, un camion-remorque vient récupérer la

marchandise saisie afin de la transporter dans un centre de destruction. Les bouteilles sont récupérées et le pH de l'alcool est modifié avant le rejet à l'égout.

M. Ménard a précisé que l'économie souterraine était un phénomène sournois et que les réseaux de contrebande étaient de véritables organisations criminelles. Le fléau touche aussi les citoyens honnêtes qui ne pensent pas au préjudice qu'ils causent à la population en général en achetant de l'alcool de contrebande ou frelaté.

Hier matin, les journalistes ont pu voir des centaines et des centaines de bouteilles saisies par les policiers lors des différentes opérations menées dans des débits de boissons, des épiceries, des résidences privées, des industries et à la suite de découverte d'alambics. De nombreuses bouteilles de mé-



PHOTO ARMAND TROTTIER, La Presse

Les bouteilles sont récupérées et le pH de l'alcool est modifié avant le rejet à l'égout.

langes maison, genre cocktails, ont également été exhibées hier. Au moins une d'entre elles contenait des insectes. Un pistolet à eau, uti-

lisé pour servir des « shooters », dans une discothèque a été saisi.

Mais comme le ministre l'a précisé hier, le plus dangereux n'est

pas ce qui se voit, mais bien le méthanol qu'on peut retrouver dans les produits de fabrication artisanale.

Souvent, les policiers découvrent lors de leurs saisies des produits chimiques sur les mêmes tablettes que l'alcool, d'où le danger de contamination. Le méthanol peut entre autres causer des dommages irréversibles au cerveau.

Mario Lecompte, directeur de la gestion de la qualité à la SAQ, a expliqué que plus de 3400 analyses avaient été réalisées sur des bouteilles d'alcool saisies par les policiers. Plus de 60 % de ces bouteilles étaient non conformes.

Les spécialistes de la SAQ peuvent également déterminer si l'alcool dans une bouteille d'une marque donnée correspond à la qualité de ce produit, ou si la bouteille a été remplie par une boisson de moindre qualité.

Pêche des autochtones: Ottawa surveille la situation

CHRIS MORRIS

Presse-Canadienne, ST-ANDREWS

Malgré les protestations et les menaces des pêcheurs des Maritimes et de la Gaspésie, Ottawa n'a pas l'intention de mettre fin à la pêche hors-saison pratiquée par les autochtones, à moins qu'il ne soit prouvé que les stocks sont menacés.

Le ministre fédéral des Pêches, Herb Dhaliwal, a déclaré hier à des représentants de l'industrie que le gouvernement tente présentement de comprendre les implications d'un jugement récent de la Cour suprême du Canada confirmant un droit ancestral de subsistance accordé en 1760 aux Micmacs et aux Malécites.

M. Dhaliwal a invité les pêcheurs à faire preuve de bonne volonté et de patience, et ajouté qu'Ottawa sévira contre les pêcheurs autochtones si les stocks sont menacés. « Nous surveillons la situation de très près », a-t-il ajouté.

La tension monte dans les communautés de pêcheurs de la Gaspésie, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, où des autochtones pratiquent la pêche alors que la saison est terminée.

Dans la baie de Miramichi, sur la côte est du Nouveau-Brunswick, les pêcheurs autochtones ont installé entre 1000 et 3000 cages à homards, même si la pêche commerciale a pris fin en juillet dans cette région.

La situation est identique sur le littoral sud de la Nouvelle-Écosse, et les pêcheurs commerciaux des deux provinces menacent de sortir leurs bateaux lundi et de lancer illégalement leurs filets.

Le nouveau président du Conseil canadien des pêcheries, John Risley, a demandé personnellement au ministre Dhaliwal de régler la situation avant qu'elle n'échappe à tout contrôle et ne dégénère en violence.

M. Risley, qui dirige Clearwater Fine Foods de Bedford, en Nouvelle-Écosse, croit qu'Ottawa devrait songer à suspendre temporairement le jugement de la Cour suprême, recommandation qui a été faite par plusieurs groupes de l'industrie.

Le ministre Dhaliwal précise que le gouvernement fédéral n'a pas l'intention de suspendre le jugement de la Cour suprême. « Nous devons clarifier et comprendre ce qu'il (le jugement) signifie de la façon la plus expéditive possible », a-t-il indiqué.

SOIRÉES LA BEAUTÉ LA BAIE

Le mardi 28 septembre 1999

Votre rendez-vous beauté à 18 h



Plusieurs de nos magasins (listés ci-dessous) vous invitent à découvrir les nouvelles tendances beauté de l'automne durant leur soirée beauté.

Au programme : • Défilés

- Primes avec achat • Jeux avec prix à gagner • Tirages de paniers de produits et de grands prix • Thèmes variés
- Activités • Rafrâichissements gratuits • Lancements de produits de beauté et de fragrances
- Maquillages gratuits

Réservez dès aujourd'hui :

Soirée western
la Baie,
Mail Champlain,
Brossard
(450) 466-3220
Billet : 5 \$*

Soirée italienne
la Baie,
Centre Boulevard
(514) 728-4571.
Billet : 5 \$*

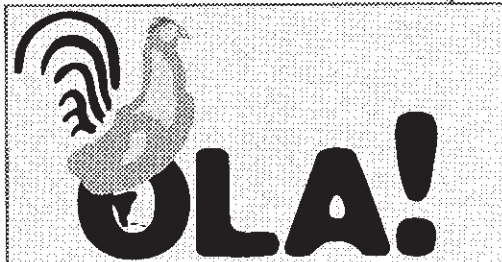
Soirée du millénaire
la Baie,
Fairview
Pointe-Claire
(514) 697-4870
Billet : 10 \$*

Soirée beauté animée
par Marie-Lise Bernier
la Baie,
Jardins Dorval
(514) 631-6741.
Billet : 10 \$*

Soirée roue de fortune
la Baie,
Centre Laval
(450) 688-8970.
Billet : 10 \$*

* Ce montant sera déduit du premier achat de produits de beauté et fragrances (avant les taxes) de la soirée.

la Baie



OLA!
PORTUGAL
Le lundi 27 septembre, 18 h
à la Baie
rue Sainte-Catherine O.
4^e étage

- Venez goûter les délices portugaises préparées par Philippe Mercier, chef culinaire de l'hôtel Delta.
- De nombreux fournisseurs vous feront découvrir leurs nouveautés automnales en vous proposant de savoureuses dégustations et d'intéressantes démonstrations. L'agence Voyages la Baie vous informera sur les forfaits au Portugal.
- De 18 h à 21 h seulement : 10 % à 50 % de rabais sur nos prix ordinaires au rayon des articles de cuisine.
- A 18 h 30 : voyage gustatif au cœur du Portugal : préparation de bouchées et canapés.
- PRIX DE PRÉSENCE : une nuitée et un brunch pour deux personnes à l'hôtel Delta Montréal (valeur de 300 \$).
- Après 19 h : par la porte boul. de Maisonneuve.
- Stationnement gratuit au Parkade sur présentation d'une preuve d'achat la Baie effectué durant la soirée du 27 septembre.



CUISINE EN FÊTE

Soirée beauté
la Baie, Centre Rockland
Le lundi 27 septembre, 18 h

Retouches maquillage • Métamorphoses beauté • Primes avec achat • Défilé Evan-Picone • Dégustation de vins et fromages

Coût : 10 \$.

Ce montant sera déduit du premier achat de produits de beauté et fragrances (avant les taxes) de la soirée.

Réservez au (514) 739-5531.

ACHETEZ UN BILLET EN CLASSE
AFFAIRES ET OBTENEZ GRATUITEMENT
UN SURCLASSEMENT EN PREMIÈRE.

Canadian Plus

Présentement, à l'achat d'un billet aller-retour en classe Affaires au départ de Montréal ou d'Ottawa, à destination de Hong Kong, Bangkok, Kuala Lumpur, Singapour, Ho Chi Minh-Ville, Hanoi ou Jakarta, via notre porte d'entrée de Toronto, vous pouvez bénéficier d'une offre vraiment extraordinaire. Achetez simplement, d'ici le 31 octobre 1999, votre billet admissible en classe Affaires pour l'un de nos vols Toronto - Hong Kong effectué le ou avant le 15 décembre 1999, et vous obtiendrez gratuitement un surclassement dans notre incomparable Première classe pour vos vols transpacifiques. Pour obtenir tous les renseignements sur notre offre spéciale «Cathay Pacific First», communiquez avec votre agent de voyages ou avec notre service InfoFax en composant le 1 800 607-3388, rubrique 4201, ou choisissez l'icône «Promotions» au www.cathay.ca.

Choisissez Cathay Pacific. Le cœur de l'Asie.

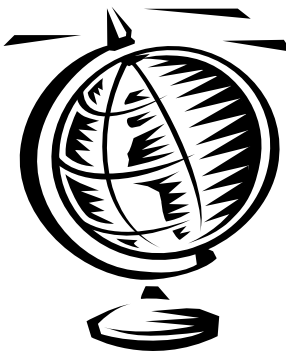


Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre. Le nombre de places est limité. Achat d'un billet aller-retour requis. L'offre de surclassement s'applique uniquement à la portion du vol effectuée entre Toronto et Hong Kong (CX828/CX829). Cette offre ne s'applique pas aux voyages débutant et/ou se terminant à Toronto; le voyage doit obligatoirement débuter et se terminer à Montréal ou à Ottawa. MC Marque de commerce des Lignes aériennes Canadien International Inc.

CATHAY PACIFIC

Monde

L'EXPRESS INTERNATIONAL



ÉTATS-UNIS

On bat la Chine

■ Les États-Unis ont battu hier leur record annuel d'exécutions en injectant une substance mortelle à deux condamnés. Depuis le début de l'année, 76 condamnés à mort ont été exécutés, ce qui porte à 576 le nombre total d'exécutions depuis 1976, année où la peine de mort fut rétablie. On risque d'atteindre ou même de dépasser la centaine d'exécutés d'ici la fin de l'année. Ces données font des États-Unis l'un des champions des exécutions capitales dans le monde, après la Chine qui détient le record absolu dans le domaine.

d'après AFP

ÉGYPTÉ

Référendum demain

■ Quelque 24 millions d'Égyptiens sont appelés aux urnes demain pour un référendum présidentiel qui, sans surprise, devrait reconduire le chef de l'État Hosni Moubarak pour un quatrième mandat de six ans. Le président sortant, qui a obtenu plus de 95 % de OUI lors des trois précédents référendums, a été choisi en juillet dernier par l'Assemblée du peuple qui le reconduira officiellement à la présidence au terme du vote. À 72 ans, Hosni Moubarak affirme ne se représenter que par devoir, en bon « soldat au service de l'Égypte ».

d'après AP

ANGOLA

Aide d'Ottawa

■ Ottawa va attribuer un million de dollars au Programme alimentaire mondial pour apporter une aide d'urgence aux victimes du conflit en Angola, a annoncé hier le ministre de la Coopération internationale, Maria Minna. Environ 200 personnes par jour y meurent de faim ou de maladie à cause de la guerre, a rappelé Mme Minna, ajoutant que depuis la reprise des hostilités dans ce pays en décembre 1998, un million de personnes ont dû quitter leur foyer. De plus, les agriculteurs angolais ont été incapables de moissonner leurs champs à cause de la violence », ce qui a aggravé la famine et la malnutrition.

d'après AFP

CHILI

Les sbires de Pinochet

■ La Cour suprême de justice chilienne a confirmé l'inculpation de deux généraux à la retraite, Humberto Gordon et Roberto Schmied, pour complicité dans l'assassinat en 1982 d'un dirigeant syndical. Tucapel Jiménez, président de l'Association nationale des employés de l'administration fiscale, avait été égorgé près de l'aéroport de Santiago après avoir lancé un appel à la grève. Mardi, la Cour d'Appel de Santiago avait pour sa part confirmé l'inculpation d'un autre général à la retraite, Sergio Arellano Stark, qui avait commandé la sinistre « Caravane de la Mort » ayant parcouru le Chili en octobre 1973 après le coup d'État du général Pinochet contre le président socialiste Salvador Allende. Elle avait fusillé, sans jugement, 72 prisonniers opposés au régime militaire.

d'après AFP

POLOGNE

Non aux réformes

■ Quelque 20 000 manifestants se sont rassemblés dans les rues de Varsovie hier aux cris de « réformes égalent sabotage » et « non à la Pologne vendue aux étrangers ». Ces manifestants étaient venus des quatre coins du pays pour protester contre les réformes économiques du gouvernement, censées conduire la Pologne vers l'économie de marché et l'Union européenne. Cette manifestation s'inscrit dans le sillage d'une montée de tensions sociales depuis le lancement l'an dernier de nouvelles réformes qui concernent la santé, l'administration, l'éducation et les retraites.

d'après AFP



PHOTO REUTERS

Ces femmes et enfants de la banlieue de la capitale tchétchène, Grozny, abandonnent leur domicile après un bombardement russe. Moscou accuse ces citoyens d'avoir donné l'asile à des combattants islamistes de la région voisine du Daguestan.

Vingt-trois morts en Tchétchénie, qui menace Moscou de représailles

d'après AFP et AP
GROZNY

Au moins vingt-trois personnes ont été tuées hier dans des bombardements russes sur la Tchétchénie, qui menace la Russie de « prendre des mesures » si les frappes se poursuivent. Nullement intimidé, le premier ministre russe a évoqué la possibilité d'y envoyer des « forces spéciales ».

Pour la deuxième journée consécutive c'est la capitale, Grozny, qui a surtout été la cible des raids. La veille, l'aéroport avait été touché lors de la première attaque de cette ampleur depuis le conflit sanglant de 1994-1996 entre la province caucasienne et la Russie.

Les frappes d'hier ont détruit plusieurs immeubles d'habitations. Un ancien camp militaire de l'époque soviétique, aujourd'hui désaffecté, a également été visé. Face à la multiplication de ces attaques aériennes, plusieurs milliers de personnes ont commencé à fuir. Hier après-midi, une file d'environ 5000 voitures se dirigeait vers la République d'Ingouchie, voisine de la Tchétchénie.

La raffinerie de pétrole de Grozny, élément essentiel de l'économie, déjà faible, de la République, a été détruite par des bombes au cours des dernières 24 heures, a annoncé Cheikhahmed Edilov, directeur de la compagnie pétrolière Grozneft. D'autres raids lancés en début d'après-midi ont visé un émetteur de télévision et le quartier de Grozny où réside le président tchétchène Aslan Maskhadov.

Le premier ministre russe Vladimir Poutine, au cours d'un déplacement au Kazakhstan, a justifié cette campagne de raids aériens sur la Tchétchénie en soulignant qu'il s'agissait d'une guerre contre le terrorisme international, dont les meneurs souhaitent s'emparer de plusieurs territoires riches en ressources naturelles.

Il a ajouté qu'une offensive terrestre n'est pas prévue. « Si nous devons utiliser des forces spéciales pour éliminer les bases du terrorisme, nous le ferons, mais de façon très, très précise », a-t-il néanmoins expliqué.

Selon le gouvernement russe, les opérations aériennes en Tchétchénie sont dirigées contre les seuls combattants islamistes qui, depuis le début du mois d'août, ont à deux reprises mené des offensives au Daguestan et non contre le pouvoir tchétchène lui-même.

« L'aviation militaire russe a infligé, inflige et infligera des attaques sur des concentrations de rebelles et des objectifs qui soutiennent leurs activités », a déclaré son porte-parole Alexandre Dobritchevski.

Quant au président tchétchène, il a une nouvelle fois appelé Moscou à négocier. « La catastrophe qui s'approche du Nord-Caucase peut être évitée, sauvant la vie de centaines de milliers de Russes et de Tchétchènes, si les autorités russes acceptent de résoudre les problèmes par des méthodes politiques, autour de la table de négociations », a déclaré M. Maskhadov, cité par l'agence russe Interfax.

De son côté, le représentant tchétchène à Moscou, Mairbek Vachagaev, a averti qu'une nouvelle guerre se transformerait en tragédie « à une échelle mondiale ». « À la différence de la guerre de 1994-1996, les hostilités ne seront pas limitées au territoire de Tchétchénie », a-t-il expliqué au cours d'un déplacement à Londres.

L'intensification des frappes contre Grozny intervient alors que de 15 à 30 000 militaires russes sont concentrés aux abords des frontières administratives de la Tchétchénie. Hier soir les services secrets tchétchènes croyaient pouvoir annoncer une attaque terrestre des forces russes contre la Tchétchénie aujourd'hui à l'aube.

Le quotidien *Vremia* expliquait hier que les militaires russes appliquent désormais ouvertement « l'option yougoslave », utilisant la tactique de l'OTAN contre la Yougoslavie : « Les pilotes doivent détruire non seulement les forces vives de l'ennemi et ses bases, mais aussi toute l'infrastructure qu'il peut utiliser. »

Andreotti acquitté

Faute de preuves

d'après AP et AFP
PÉROUSE

L'ex-président du Conseil italien, Giulio Andreotti, a été acquitté hier de l'accusation d'implication dans le meurtre d'un journaliste par un tribunal de Pérouse, au nord de l'Italie.

Après quatre jours de délibérations, deux juges et six jurés ont conclu à l'absence de preuves permettant de condamner M. Andreotti, l'un des plus puissants hommes politiques italiens.

Aujourd'hui âgé de 80 ans, le chrétien démocrate Giulio Andreotti avait été président du Conseil à sept reprises et est désormais sénateur à vie. Avec cinq autres personnes, il avait été inculpé pour le meurtre avec préméditation, en 1979, du journaliste Mino Pecorelli. Les autres accusés ont été acquittés en même temps que lui.

M. Andreotti, qui était soupçonné d'avoir commandité le meurtre, n'assistait pas à l'énoncé du verdict retransmis en direct sur la chaîne de télévision RAI depuis Pérouse. Selon son avocat, Franco Coppi, il a simplement dit « Grazie » (merci) lorsqu'on l'a informé du verdict.

« Je suis très satisfait également pour une raison de principe. Il y a liberté d'appréciation entre celui qui juge et le procureur, cela veut dire que le système fonctionne », a déclaré par la suite M. Andreotti en sortant de son bureau romain.

Le Vatican a été particulièrement prompt à réagir. « Le Vatican a appris avec une grande satisfaction la nouvelle, très attendue, du complet acquittement du sénateur Andreotti », a déclaré le porte-parole, Joaquín Navarro Valls.

L'accusation avait soutenu au cours du procès que le journaliste, spécialisé dans les scandales impliquant des hommes politiques, avait été tué parce qu'il s'appretait à publier des informations compromettantes sur M. Andreotti.

Cet acquittement ne signifie cependant pas la fin des ennuis judiciaires pour celui qui est l'un des plus célèbres hommes politiques italiens. Il est également accusé d'avoir collaboré avec la Mafia en échange de promesses de vote.

Il aurait notamment entretenu des liens avec la mafia et aurait été son « homme de référence » lorsqu'il était aux affaires à Rome, entre 1978 et 1992. Une peine de 15 ans de prison a été requise et le verdict est prévu à la mi-octobre.



PHOTO REUTERS

Giulio Andreotti, s'adressant aux journalistes après le verdict.

Washington nie vouloir un Kosovo indépendant

d'après AP et AFP
WASHINGTON

La Maison-Blanche dément formellement être désormais favorable à l'indépendance du Kosovo, comme l'a laissé entendre hier le quotidien *Washington Post*.

« La position des États-Unis n'a pas changé », a affirmé le porte-parole de la Maison-Blanche Joe Lockhart, en précisant que Washington restait en faveur du plan défini avec la communauté internationale et dont « l'objectif ultime, a-t-il dit, est l'établissement d'un Kosovo autonome ».

Citant des responsables anonymes, le *Washington Post* écrivait que certains dirigeants américains considéraient une sécession du Kosovo comme de plus en plus « inévitable » et qu'ils ne s'opposaient plus à cette idée.

Interrogé lui aussi à ce sujet, le nouvel ambassadeur américain à l'ONU, Richard Holbrooke, a dé-

claré que l'avenir du Kosovo sera déterminé par le Conseil de sécurité de l'ONU. Il a ajouté que Belgrade n'aurait plus son mot à dire sur ce qui se passe dans la province tant que le président Slobodan Milosevic resterait au pouvoir.

C'est justement dans l'espoir de provoquer son départ que des milliers de Yougoslaves ont à nouveau manifesté hier dans les rues de Belgrade et des principales villes du pays. La mobilisation était plus forte que les jours précédents : quelque 30 000 manifestants ont défilé dans les rues de Belgrade, contre seulement 5000 jeudi.

« Si Milosevic n'est pas renversé d'ici novembre, nous devons reconnaître que nous n'avons pas réussi », a déclaré Zoran Djindjic, le président du Parti démocratique, alors qu'il marchait avec les autres manifestants dans les rues de la capitale yougoslave.

Mais il a estimé qu'il était encore trop tôt pour juger que les manifes-

tations étaient en échec, malgré la faible mobilisation des derniers jours. Un autre leader de l'opposition, Vuk Obradovic, a estimé que les manifestations d'hier « ont démenti les rumeurs selon lesquelles Belgrade est endormie. Nous allons tous vers la victoire ».

À Nis, parmi les orateurs, se trouvait le très populaire Dragoslav Avramovic, ancien gouverneur de la Banque centrale de Yougoslavie et pressenti comme le chef d'un éventuel gouvernement de transition.

M. Avramovic a déclaré qu'il s'efforçait de réunir les partis de l'opposition. « Je vais tout faire pour qu'un accord soit atteint le plus rapidement possible entre les partis de l'opposition et pour que nous ayons dans quelques semaines un front commun contre le régime », a-t-il dit. « Il n'est plus possible que ce gouvernement reste au pouvoir », a-t-il ajouté.

Les Serbes habitant au Kosovo

étaient eux aussi dans les rues hier, alors que plusieurs centaines d'entre eux ont manifesté à Mitrovica pour réclamer la création de leur propre unité armée, sur le modèle du « Corps de protection du Kosovo » (TMK). Dans le cas contraire, le TMK doit être dissous, ont-ils estimé.

Les Serbes s'insurgent contre la formation de ce corps civil de 5000 hommes qui a succédé, lundi, à l'Armée de libération du Kosovo (UCK). Le Conseil national serbe a annoncé qu'il comptait demander que les Serbes disposent d'une unité sur le même modèle.

« Elle sera plus multi-ethnique que le Corps de protection du Kosovo. Dans notre corps, il y aura des Serbes, des Monténégrins, des musulmans, et des Romes », a affirmé Nikola Kabasic, un ancien juge serbe. « Et nous aurons 10 % d'Albanais pour ceux qui vivent dans le nord de Kosovska Mitrovica », a-t-il ajouté.

Monde

Le Timor célèbre une libération amère

Amnistie Internationale parle d'un baptême dans le sang

d'après AP et AFP
DILI

Le Timor oriental célébrait hier sa libération, alors que les militaires indonésiens évacuaient en masse sa capitale, Dili, sous les huées de la population. Mais la victoire est amère pour les indépendantistes : un survol en hélicoptère révèle un territoire ravagé, quasiment vidé de sa population.

Parallèlement, l'agitation était à son comble à Jakarta, où le gouvernement a été contraint de plier devant les manifestations en suspendant l'application d'une loi votée par le Parlement, qui accordait les pleins pouvoirs à l'armée en cas d'état d'urgence.

La police avait chargé en matinée une manifestation d'étudiants dans la capitale indonésienne. Bilan : au moins quatre morts, dont un policier, et 115 blessés. L'armée indonésienne a par ailleurs annoncé qu'elle remettrait officiellement lundi la responsabilité du Timor oriental entre les mains de la force internationale de maintien de la paix.

L'Indonésie assumera ses responsabilités et garantira que sa séparation d'avec le territoire s'effectuera « honorablement, pacifiquement et amicalement », a assuré le ministre des Affaires étrangères indonésien, Ali Alatas, devant l'Assemblée générale des Nations unies.

Un discours démenti dans les faits par la politique de terre brûlée pratiquée par les militaires contraints de se retirer du territoire. Les Timorais ne cachaient donc pas leur joie de voir partir les soldats de l'une des plus importantes casernes de la ville, qui ont embarqué à bord d'un navire sous les huées de la foule. Dans le même temps, un millier de soldats de la paix fouillaient la ville à la recherche des miliciens.

Selon le lieutenant-colonel Nick Welsh, l'officier australien qui commandait l'opération, plusieurs « miliciens extrémistes » ont été arrêtés et leurs armes saisies. L'INTERFET, la Force internationale d'interposition pour le Timor oriental, a également annoncé l'in-

terpellation d'un des chefs de la tristement célèbre milice Aitarak, alors que les Nations unies débattaient toujours de l'opportunité d'entamer des poursuites pour les exactions perpétrées dans le territoire.

Par ailleurs, l'acheminement de l'aide humanitaire pour les réfugiés affamés est toujours gravement entravé par l'insécurité qui règne hors de Dili. Selon le Programme alimentaire mondial, les troupes indonésiennes se sont emparées de deux camions qui transportaient du riz.

« Nous devrions nous réjouir de la naissance d'une nation indépendante mais nous assistons en fait à un baptême dans le sang », a déploré Amnistie internationale. Car, selon l'organisation des droits de l'homme, le calvaire est loin d'être fini pour des dizaines de milliers de personnes déportées de force hors du Timor oriental. Selon elle, ces populations sont encore la proie de la terreur des milices anti-indépendantistes et de l'armée.

« Il n'y a à l'heure actuelle aucun endroit en Indonésie qui soit sûr pour les Timorais », a confirmé le leader indépendantiste est-Timorais Xanana Gusmao, pressenti pour devenir le premier président d'un Timor oriental indépendant. Il a précisé qu'une importante opération d'évacuation des Est-Timorais serait lancée la semaine prochaine.

On estime qu'au moins la moitié des 800 000 habitants ont été chassés de chez eux. Cette campagne de terreur avait fait suite à la proclamation du résultat du vote du 30 août qui avait donné une majorité écrasante en faveur de l'indépendance.

COURS DE COMMERCE INTERNATIONAL Import / Export

"La pratique du négoce international"

Un cours de 63 heures qui initie les participants aux termes et techniques utilisés dans une transaction de commerce international : identification et approvisionnement de produit/marché/client, transport international, moyens de financement et paiement, risques, prix à l'exportation, négociation, contrats internationaux, commerce international sur Internet, etc...

Le cours de commerce international le plus complet au Canada

- 27 septembre au 15 décembre 1999
lundis et mercredis de 18h30 à 21h30 (français)
- 5 octobre au 14 décembre 1999
mardis et jeudis de 18h30 à 21h30 (anglais)

Frais: 995 \$ (+ TPS et TVQ) - **INSCRIPTION LIMITÉE**
Manuel de 400 pages et documentation additionnelle inclus

Cours éligible pour le crédit d'impôt remboursable / Loi 90

Cours offert et certifié par : Gouvernement du Québec
Ministère de l'Industrie et du Commerce



L'AMCEQ est un regroupement et un réseau d'environ 300 sociétés d'exportation qui sont au service des manufacturiers et gens d'affaires du Québec pour la vente de leurs produits et services à travers le monde.

ASSOCIATION DES MAISONS DE COMMERCE EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
Vous pouvez réserver par téléphone, par fax ou sur notre site web
Tél : (514) 286-1042 - Fax : (514) 848-9986
Internet : <http://www.amceq.org>

www.psnm.qc.ca • Courriel: admission@psnm.qc.ca'."/>



Repoussez les pirates de l'ère Internet.

Optez pour les services d'accès dédié
et de sécurité Internet Vidéotron.

Adhérez à ces services pendant 1 an et obtenez:

- 1 mois d'accès dédié à Internet gratuit
- 2 mois gratuits pour les forfaits Sécurité Premium ou Sécurité Maximum

Plus de
1900\$
d'économie!

Branchez-vous dès aujourd'hui au plus
important réseau 100 % fibre optique
au Québec. Composez le

1 877 380-WEB6

www.affaires.videotron.com



Vidéotron
Réseau d'affaires

L a f i b r e d e s a f f a i r e s